Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Phó Tổng Thống Mỹ hưởng ứng lời tuyên bố của Tổng Thống VNCH « Mỹ là một nước độc lập »...

HUMPHREY BẢO: TT THIỆU KHÔNG THỂ PHỦ QUYẾT LỆNH NGƯNG OANH TẠC CỦA MỸ

Năm Thứ 5 ★ Số 1.401 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ BA 22-10-1968 (Ngày 1 Tháng 9 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Thứ Ba 22-10-68 cũng đề ngày Thứ Ba 22-10-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ✠ TỪ-CHUNG

• Đặt hết hy vọng vào «viễn ảnh hòa bình» trước bầu cử

Humphrey xúi lãnh tụ các nhóm tách khỏi lập trường T.T. Thiệu

★ *TT Hương mời TT Holyake tới Saigon*
ông Holyoake vừa đi ĐH thuyết phục hộ Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 20-10 (AP-UPI). — Phó Tổng Thống Hoa kỳ Hubert Humphrey hôm nay tuyên bố rằng chính phủ Nam VN không thể dùng quyền phủ quyết về bất cứ quyết định nào của Mỹ ngưng oanh tạc Bắc Việt.

Ông nói «dân chúng Mỹ trông đợi chính phủ Nam VN có tinh thần hợp tác. Chúng tôi đã đảm nhận gánh nặng trong chiến cuộc này».

Lên tiếng trên đài vô tuyến truyền hình CBS, ông Humphrey cho hay ông hy vọng có viễn ảnh hòa bình trước cuộc bầu cử Mỹ.

Trong lời bình luận về NamVN và việc VN có thể phủ quyết quyết định của Mỹ về việc ngưng oanh tạc BV, ông Humphrey có vẻ bất bình với T.T. Nguyễn văn Thiệu. Tổng thống Thiệu đã nói chính phủ VN cho rằng cuộc lắng dịu hiện nay trong chiến cuộc VN không có ý nghĩa là 1 cử chỉ hòa bình. Chính phủ VN sẽ tiếp tục thúc giục Hoa Kỳ oanh tạc BV cho tới khi Hanoi nhận Nam VN tham dự cuộc hòa đàm Balê và Hànội loan báo có biện pháp đáp ứng để giảm thang chiến tranh.

Ông Humphrey nói rằng tổng thống VN với tư cách cầm đầu chính phủ đã lên tiếng cho chính mình. Ông Humphrey nói cuộc lắng dịu hiện nay «có ý nghĩa phần nào» và «chắc phải được cứu xét liên quan tới mọi quyết định của chính phủ chúng ta hoặc các chính phủ khác về cuộc thương thuyết và về việc có thể ngưng oanh tạc».

Về việc thương thuyết và nhất là ngưng oanh tạc, ông Humphrey nói «rõ ràng chúng ta sẽ phải cứu xét nhiều điều. Nhưng đây là nhiệm vụ của Mỹ. Tôi tin rằng sẽ có rất ít mục tiêu oanh tạc nếu Nam VN thực

1 TIẾP THEO TRANG 1

Nixon không tán thành cưỡng ép V.N.C.H. chấp nhận chính phủ liên hiệp nhưng chủ trương

Mở rộng chính phủ VNCH cho bất cứ ai MUỐN CHIẾM CHÍNH QUYỀN KHÔNG BẰNG BẠO LỰC

✠ Cần xúc tiến Việt hóa cuộc chiến và chú trọng hành quân bình định xã ấp
● Rồi đây, Á Châu phải tự cứu lấy, đừng lôi cuốn Mỹ vào chiến tranh nguyên tử

HOA THỊNH ĐỐN, 20-10 (Reuter). — Trong 1 cuộc phỏng vấn đăng trên tuần báo New Republic ra hôm nay, ứng cử viên đảng Cộng hòa Nixon kêu gọi 1 sự giải trừ Mỹ hóa chiến tranh VN và 1 cuộc leo thang những địa hạt không quân sự.

Ông Nixon cho mức độ quân sự của chiến cuộc «đã được nâng lên quá cao đến nỗi không còn chỗ để cho tấn thêm kịch tăng gia như 1 lần trước đây». Ông đề nghị Hoa kỳ nên tăng cường thêm nỗ lực trong các lãnh vực thường ít được chú trọng tới là về chính trị, kinh tế, tâm lý và ngoại giao.

Ông Nixon nói tiếp là «điều cần thiết hiện nay không phải là sự leo thang quân sự thêm mà là thâu nhận vào chính phủ miền Nam VN bất cứ ai, thuộc bất cứ phe phái chính trị nào hiện nay chủ trương bác bỏ việc sử dụng võ lực và khủng bố làm phương tiện của sự thay đổi chính trị». Ô. cho đó là 1 phương pháp để cải tiến tình hình chính trị.

Tuy nhiên, ông bác bỏ việc ép đặt 1 Chính phủ liên hiệp cho miền Nam VN. Ông nói «rất ít lý do để tin chắc rằng 1 chính phủ bị ép đặt như vậy có thể phục vụ cho quyền lợi của nhân dân miền Nam VN».

Đáp câu hỏi ông sẽ làm thế nào để giải trừ việc Mỹ hóa chiến tranh, ô Nixon nói «phải đặc biệt chú trọng tới hoạt động của đơn vị nhỏ, phá hủy cơ sở hạ tầng của VC, các hoạt động cảnh sát và tuần phòng, thâu thập tin tức tình báo và củng cố các lực lượng địa phương.»

Ông nói loại chiến tranh này có thể được khởi động 1 cách hữu hiệu hơn, bằng ít người hơn, và kém phí tổn hơn và đáng lẽ «phải được chú trọng từ lâu.» Ông cho loại chiến tranh đó thật là thích hợp 1 cách lý tưởng đối với các đơn vị Việt Nam Cộng Hòa và khi mà các đơn vị đó trở nên càng hữu hiệu thì «việc giải trừ Mỹ hóa chiến tranh có thể bắt đầu».

Trước đó, hôm thứ Bảy, trong 1 bài diễn văn đọc tại Chicago, ông Nixon có nói là nếu chiến tranh VN chấm dứt thì Hoa kỳ sẽ sống thanh bình trong suốt phần còn lại của thế kỷ này.

Khi trình bày chính sách của ông về Á châu trên hệ thống phát thanh toàn quốc ở Hoa kỳ, ông Nixon có tuyên bố là Á Châu không CS đều nhận thức mối đe dọa xuất phát từ ở Trung Cộng.

Thời gian đã tranh thủ được với 1 giá quá đắt, nay cần phải được sử dụng để bảo đảm rằng bất cứ một cuộc tấn công nào về sau này phải bị chặn đứng mà không cần phải có sự cam kết đơn phương của Hoakỳ như ở VN hiện nay.

Ông Nixon nói rằng Á Châu không CS phải thừa nhận sự cần thiết thực hiện những giàn xếp an ninh tương trợ đối phó với những cuộc chiến tranh cổ điển.

Hoa kỳ sẽ không phải dứng ra

15 XEM TIẾP TRANG 6

Tướng Le May nhận xét kết quả ngưng oanh tạc BV

SÚNG ĐƯA TỪ TC ĐẾN BẾN HẢI TRƯỚC 100 NGÀY, NAY 6 NGÀY

◘ *Wallace : Nếu Johnson quyết định dứng đắn ngưng oanh tạc sẽ ủng hộ quyết định đó.*

HOA THỊNH ĐỐN 20-10 (Reuter). — Ông George Wallace, ứng cử viên tổng thống Mỹ, hôm nay tuyên bố ông sẽ ủng hộ tổng thống Johnson nếu tổng thống kêu gọi ngưng oanh tạc BV. Ông cũng tỏ ý hy vọng quyết định này đưa đến và có sự đáp ứng rõ rệt của BV.

Ông còn nói rằng nếu khoảng tháng 1-69 chiến cuộc VN không kết thúc bằng thương thuyết, tân chính phủ Mỹ nên hành động để chấm dứt chiến tranh bằng quân sự, nhưng không dùng võ khí nguyên tử.

Ông cho hay người đứng chung liên danh với ông là tướng Le May vừa từ VN trở về đã nói với ông rằng việc ngưng oanh tạc 1 phần BV đã không đưa đến kết quả gì ngoài việc tăng cường ở BV. BV đã lợi dụng việc hạn chế oanh tạc để trang bị lại quân đội và sửa chữa những cầu cống và hải cảng bị hư hại.

● Theo Tướng Le May, Cộng quân nay chỉ mất 6 ngày để đưa đồ tiếp liệu từ biên giới Trung Cộng xuống phía nam, so với 100 ngày trước khi có lệnh oanh tạc hạn chế.

Vì việc tăng cường mạnh mẽ đó, tướng Le May không cho rằng BV thành tâm thương thuyết tại Balê.

Ông Wallace đã nói Hoa kỳ phải đòi BV có những nhượng bộ để đổi lấy việc ngưng oanh tạc, trong những nhượng bộ đó có việc giảm thang chiến tranh ở miền Nam, chấm dứt khủng bố và xâm nhập. Mọi nhượng bộ của BV phải được tuyên bố công khai.

Hôm rồi Mỹ và Bắc Việt

Ngưng bắn tạm để thả tù binh

SAIGON, 21-10. — Phát ngôn viên quân sự Mỹ loan báo : hồi 24g ngày 20-10, 2 tàu thủy nhỏ của Mỹ đã cập bờ tại địa điểm cách Vinh 20cs về phía nam thả xuống 14

(xem tiếp trang 8)

Rắc rối màu da ngay ở Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG 20-10 (UPI) — Hải quân Mỹ đã ban hành 1 loạt hạn chế cho nhân viên ở vùng Đà Nẵng vì có vụ lộn xộn về da màu. Những lệnh

0 XEM TIẾP TRANG 8

Thượng Nghị Viện ra thông cáo

SAIGON, 21-10. — Cộng sản xâm lược muốn được ngưng oanh tạc trên

8 XEM TIẾP TRANG 8

Nhiều chuyện bất thường ở Ba Lê và Saigon

BA LÊ, 21-10. — Pháp tấn xã loan tin: cuộc họp báo thường lệ của phái đoàn BV dự liệu vào 11 giờ sáng nay được tuyên bố bãi bỏ nhưng không nêu lý do. Những cuộc họp báo này chỉ là để đả kích Mỹ và VNCH

13 XEM TIẾP TRANG 8

ĐS Bunker đã được lịnh làm áp lực với Tổng Thống Thiệu ?

SAIGON, 20-10. — Bản tin của Pháp tấn xã AFP sáng nay nói rằng T.T Thiệu đã quyết định tạo áp lực tối đa đối với chánh phủ Mỹ và các nước đồng minh nhằm chặn đứng hoặc ngăn cản một cuộc ngưng oanh tạc BV vô điều kiện.

Sự chống đối đột ngột này của VNCH đã tạo nên 1 bầu không khí căng thẳng trong mối bang giao giữa 2 chánh phủ mà theo các quan sát viên ngoại giao nói là làm như tới thời gian đầu tháng 7.63, 4 tháng trước vụ lật đổ chánh phủ Ngô đình Diệm.

Phát ngôn nhân của phái bộ Hoakỳ luôn luôn không cho hay 1 chi tiết gì về cuộc hội kiến và không lần nào là không nói cuộc hội kiến là «thân mật».

Một vài quan sát viên Mỹ xác nhận trên sự thực các cuộc hội đàm giữa TT Thiệu và Đại sứ Bunker không có gì là thân mật. Ô. Bunker có lẽ nhận được chỉ thị tạo áp lực tối đa đối với Tổng thống VNCH. Các nguồn tin này còn nói rằng Đại sứ Bunker đã không e dè gì làm công việc đó vì Bunker là con người có bàn tay sắt trong tấm găng nhung.

Ô. Bunker nổi tiếng đã giải quyết

4 XEM TIẾP TRANG 8

Mỹ áp dụng biện pháp bài trừ đầu cơ hay áp lực với VNCH

Đô la đỏ bất thần thành giấy loại chỉ được phép đổi trong vòng 12 giờ

● Chợ đen loại đô la mới đột ngột xuất hiện tại Saigon

SAIGON 21-10 (UPI). — Phát ngôn nhân Hoa Kỳ hôm nay cho hay «đô la đỏ» thường được gọi là chứng chỉ chi phó quân sự Mỹ» (MPC) đã bị vô hiệu (không còn giá trị) vào lúc 7 giờ sáng thứ Hai này.

Các người giữ loại tiền này được phép đổi trong vòng 12 giờ tới nhưng sau đó là hết giá trị.

Các binh sĩ hiện đang mắc giao tranh sẽ được miễn quy luật này nhưng họ sẽ phải đổi ngay khi trở về căn cứ.

Ngoài phố Saigon, chợ đen của loại tiền mới đột ngột xuất hiện. Người Mỹ được mời đổi hai đồng đô la đỏ lấy 1 đồng đô la mới. Bộ chỉ huy Mỹ hình như muốn ngăn cản sự đổi chác trên nên buộc quân nhân Mỹ phải ở lại trại cho đến khi đổi xong tiền mới.

Hiện nay có khoảng 45 triệu «đô la đỏ». Nhiều binh sĩ Mỹ đã dùng loại đô la đỏ này để trả tiền taxi, quán rượu.

Nữ thông tấn viên UPI tới một phòng đổi tiền của Mỹ ở Saigon đã bị quân cảnh Mỹ giữ không cho ra khi chưa có giấy biên lai đã đổi tiền.

«Chứng chỉ chi phó quân sự Mỹ

3 XEM TIẾP TRANG 8

Tổng thống Nam Tư tuyên bố :

Nga trắng trợn hơn Đế quốc coi thường chủ quyền nước nhỏ

● *Bộ Trưởng QP Mỹ : Diều hâu nắm quyền ở Nga*

BELGRADE. 20-10 (AP) — TT Nam tư tuyên bố vào ngày chủ nhật rằng Nga đang cố gắng để biện minh cho cuộc xâm lăng Tiệp. Ông nói người ta đã cho rằng đối với các quốc gia bé nhỏ vấn đề chủ quyền không quan trọng. Ông nói đây là 1 cố gắng nhằm hợp pháp hóa 1 thái độ mà ngay cả những quốc gia tư bản để quốc cũng không cho thấy.

Ông Tito đã lên tiếng tại Leskovac trong cuộc tụ tập 100.000 người đánh dấu ngày kỷ niệm thứ 25 lữ đoàn tác chiến đầu tiên của Nam tư hồi chiến tranh. Ông Tito đã cho thấy rõ lập trường về vấn đề Tiệp, và sẽ mãi mãi giữ lập trường này. Ông nói những nguyên tắc bất can thiệp và độc lập phải có giá trị cho tất cả mọi quốc gia không tùy thuộc ở khối nào. Ông Tito đã tố cáo những sự đả kích Nam Tư 1 cách nghiêm trọng bởi những quốc gia CS, nhất là Bảo gia lợi. Và ông cho rằng luận điệu bảo Nam tư theo tây phương, tư bản là 1 lời nói dối thô bạo.

Ông nói các nước nhỏ bất cứ ở nơi nào trên thế giới đều có chủ quyền của mình, và để bảo vệ quyền lợi, các nước không bè phái nên mở 1 cuộc hội nghị liên kết lại với nhau không cần đếm xỉa gì đến những nỗ lực ngăn chặn của CS cả.

Clifford tuyên bố

HOTSPRINGS, 20-10 (BBC). — Bộ trưởng quốc phòng Hoa kỳ ông Clard Clifford tuyên bố rằng trong giới lãnh đạo Nga xô, những người chủ trương một đường lối cứng rắn hơn hiện nay nắm giữ chính quyền ở trong nước. Vụ Nga xô xâm

16 XEM TIẾP TRANG 8

Nhật Bản lại nêu vấn đề giúp 2 miền VN tái thiết

VNCH đã đồng ý với Nhật cho BV hưởng trợ cấp tái thiết

ĐÔNG KINH 21-10 (UPI). — Trước những tin đồn Hoa kỳ tính ngưng oanh tạc BV, Nhật bản đã dự liệu viện trợ 20 triệu Mỹ kim để tái thiết và cứu trợ các xứ bên bán đảo Ấn Độ — China, một tờ báo xuất bản tại Đông Kinh đã tiết lộ như trên.

Tờ báo Mainichi ra ngày chủ nhật loan báo, bộ ngoại giao Nhật đang nghiên cứu việc trợ cấp trong năm tới khoảng 20 triệu Mỹ kim để tái thiết cả hai miền Nam Bắc Việt Nam bị chiến tranh tàn phá.

Tờ báo Mainichi nói bộ ngoại giao phải dự thảo 1 kế hoạch thực tế để cứu trợ, tái thiết bán đảo Ấn độ — China và thảo luận với bộ tài chính để dành riêng số tiền 20 triệu Mỹ kim trong năm tới.

Theo báo Mainichi, chính phủ VNCH đã thỏa thuận với Nhật bản là BV cũng được trợ cấp sau khi thảo luận với Saigon.

Tổng trưởng ngoại giao Nhật bản Takeo Miki đã đặt kế hoạch cứu trợ những miền bị chiến tranh tàn phá với sự mong ước nền hòa bình trên bán đảo Ấn độ — China được vãn hồi.

Trong phiên nhóm thứ 23 của Hội Đồng liên hiệp quốc, ông Miki đã kêu gọi quốc tế cộng tác trong chương trình của Nhật bản.

Báo Mainichi nói bộ ngoại giao Nhựt cho biết Pháp, Tây Đức, Bỉ, Hoakỳ và các nước hội viên thuộc tổ chức Thái Bình Dương và Á Châu (Aspac) đã đồng ý tham gia trong chương trình cứu trợ của Nhật Bản.

5 XEM TIẾP TRANG 8

Dành một bài bình luận để nhận xét về lời tuyên bố của Tổng thống VNCH

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ: TT Thiệu am hiểu rất tường tận mọi diễn biến ở Ba Lê

◐ Ngoại trưởng Mỹ đã mật đàm với Đại sứ Nga tại LHQ vào hôm 19-10
▣ Có thể có những diễn biến lớn chưa công bố ngay cho mọi người biết được

HOA THỊNH ĐỐN 21-10 (VOA): TT Thiệu tuyên bố hôm thứ bảy rằng : Theo sự hiểu biết của ông thì chưa có 1 tiến bộ vượt ra khỏi sự bế tắc trong cuộc hội đàm giữa các phái đoàn thương thuyết HK và BV tại Ba lê. Bình luận gia của đài TNHK (VOA) có những nhận xét như sau về lời tuyên bố đó, và 1 số những tin đồn không chính thức đã được loan truyền trong mấy ngày qua.

Người ta nhận thấy giới quan sát chính trị cũng như các thông tín viên trên khắp thế giới dường như đang bày tỏ 1 niềm lạc quan và hy vọng mỏng manh về tình hình VN. Điều đó cũng dễ hiểu, vì niềm mong muốn sâu xa của mọi người là thành đạt được 1 nền hòa bình tại VN.

Nhưng điều mà các chuyên viên chính trị và các nhà báo dường như đang làm hiện nay là cố gắng giải thích tất cả những thay đổi hoặc diễn biến nhỏ nhặt trong cuộc hội đàm tại Ba Lê như là những bằng chứng về sự tiến bộ.

Chẳng hạn như hôm thứ Bảy, TT Thiệu đã nói rõ là ông không hay biết gì về 1 sự tiến bộ vượt ra khỏi sự bế tắc trong cuộc hội đàm ở Balê. Một số các ký giả khi loan báo tin này đã bình luận thêm rằng TT Thiệu có thể đã không được biết rõ về 1 vài diễn biến ở Ba lê, như 1 trong số các tùy viên báo chí của TT Thiệu đã giải thích «cả 2 nước HK và VNCH đều là những nước có chủ quyền tối thượng, và không nhất thiết phải thông báo cho nhau biết về tất cả mọi chi tiết nhỏ nhặt trong những công việc giao thiệp với nhau.» Nhưng TT Thiệu, trong khi tuyên bố là ông không biết gì về những cuộc tiếp xúc khác giữa H.T.Đ. và Hànội, có nói thêm rằng tôi chỉ biết về cuộc hội đàm ở Ba Lê, và sau đó dường như cho thấy rõ là TT. Thiệu am hiểu tường tận về mọi diễn biến tại Thủ đô Pháp. Những lời dồn dại của báo chí cũng tập trung vào HTĐ. nơi mà Ngoại trưởng Rusk đã hội đàm với Đại sứ Xô viết tại LHQ 1 cách ngắn ngủi vào hôm thứ Bảy.

Sau cuộc hội đàm này, 1 phát ngôn viên bộ Ngoại giao HK nói rằng ông không có điều gì để nói thêm về những đề tài được thảo luận, và rằng ông không thấy có gì thay đổi trong tình hình VN kể từ hôm thứ Tư tới nay, sau khi có lời tuyên bố rõ rệt như vậy của tòa Bạch ốc.

Mặc dầu có sự xác định minh bạch là không có gì thay đổi, nhưng 1 số các bài tường thuật của báo chí vẫn tiếp tục nhận thấy có những diễn biến thêm nữa trong cuộc hội đàm Ba lê để tiến tới 1 giải pháp chấm dứt VN.

Thiết tưởng cũng cần phải nhắc lại rằng phát ngôn viên nói chuyện

6 XEM TIẾP TRANG 8

BV đang chuẩn bị tấn công hay đã tụt thang để đáp ứng ?

SAIGON 20-10 (AFP). — Tình trạng lắng dịu các cuộc giao tranh ở VN có phải chứng tỏ sự xuống thang chủ ý của Hanoi hay đó là sự chuẩn bị 1 cuộc tổng công kích mới? Đó là những câu hỏi mà các giới chính trị tại Saigon nêu lên.

TT Thiệu và phần lớn các vị chỉ huy quân sự ước tính là cộng quân từng bị 1 số thất bại mới đây hiện đang tập trung lại và tổ chức lại để chuẩn bị cho các trận đánh mới.

Mặt khác, một số giới chính trị lại cho tình trạng lắng dịu là do ý muốn của Hanoi để đáp lại điều Hoa kỳ đòi có cử chỉ đáp ứng để giảm bớt cuộc oanh tạc BV.

Điểm then chốt của vấn đề trái ngược trên là sự xác nhận của bộ Chỉ huy quân sự Mỹ ở Saigon nói rằng khoảng 1 nửa số quân đội BV chiến đấu tại miền Nam VN đã qua Cao miên và Lào và ra khỏi vùng phi quân sự, các đơn vị

9 XEM TIẾP TRANG 8

Theo báo Economist, Mỹ đề nghị với BV

BV thừa nhận chính thể VNCH có MTGP là thiểu số đối lập

LUÂN ĐÔN, 21-10 (BBC). — Tuần này, tờ Kinh Tế Gia (Economist) ở Luân Đôn đã đăng 1 bài về giải pháp cho chiến cuộc VN có thể đang được bàn cãi ở Ba lê.

Theo tác giả bài báo này, 1 giải pháp cho cái thế bế tắc trong cuộc hội đàm ở Balê cần phải có 2 yếu tố sau này : 1 là Hoa kỳ phải ngưng nốt các cuộc ném bom miền Bắc. Ấy là điều kiện mà Bắc Việt vẫn đòi hỏi rồi mới chịu thương thuyết, và hai là Bắc Việt phải cam kết không lợi dụng việc ấy để mà tăng cường lực lượng tác chiến của phía cộng quân ở miền Nam. 1 sự giảm sút tạm thời cuộc giao tranh như người ta thấy trong một vài tháng gần đây không đủ để chứng tỏ 1 sự đáp ứng. Ví dụ như người ta tính toán, việc ném bom chỉ ngăn được chừng 10% số quân xâm nhập miền Nam, thì cộng từ tháng này sang tháng khác, kết quả cũng là một số rất lớn. Đến nay, BV thừa nhận tôn trọng khu phi quân sự khá dĩ cũng là một sự đáp ứng có thể nhận được.

Điều thứ hai, theo bài báo này là phía CS phải nhận đàm phán với chính phủ Saigon và Saigon phải làm sao tìm được cách để thừa nhận thực tại của MTGP. Bài báo này tiếp : Từ năm 1966 đã rõ rệt là không thể kết liễu cuộc chiến tranh này bằng 1 cuộc toàn thắng ở trận địa để mà gạt bỏ được CS ra ngoài sân khấu chính trị miền Nam sau khi chiến tranh kết thúc. Phải có họ dự phần vào một cuộc thu xếp hòa bình, và họ phải được biết rằng họ sẽ có phần tham gia hoặc vào một Chính phủ Liên Hiệp, hoặc là một phe đối lập được thừa nhận. Bài báo này tiếp là chiến tranh từ năm 1966 cho đến nay là để hò giành một vai trò sau khi chiến tranh kết liễu. Và tờ Kinh Tế Gia viết tiếp : vấn đề then chốt là ở chỗ liệu phe CS có sẵn sàng chạm mặt với một chính phủ Saigon nay đã vãn hồi lại một phần lớn tin tưởng, và nay đương mở rộng sức hậu thuẫn trong lúc mà phía CS thì lại lâm vào 1 thế không mạnh bằng hồi tháng 2 dl. Nói cách khác, phe CS có chịu nhận cái vai trò thiểu số của họ hay không ? Và dựa vào sức hậu thuẫn của họ ở miền Nam thì có lẽ họ chỉ có được cái địa vị ấy, à đó là tất cả những gì TT Johnson chịu để cho họ. Có lẽ đó đã là điều mà ông Lê đức Thọ đã phải đi Hà nội để lấy quyết định. Như vậy, như mọi khi, quyết định quan trọng vẫn là ở tay BV.

Xây cầu nối liền 2 nước Thái-Lào

VỌNG CÁC 20-10 (UPI). — Ô. Pibul Thavithap, Chủ tịch Ủy ban phát triển lưu vực sông Cửu Long hôm thứ bảy tuyên bố lần đầu tiên 1 cây cầu bắc ngang sông Cửu Long nối liền 2 nước Thái Lan và Lào có thể hoàn thành vào năm 1972 nếu mọi việc xây cất được trôi chảy.

Địa điểm xây cất cầu này do 1 toán chuyên viên Nhật lựa chọn ở cách bến phà Nongkhai chừng 2 cây số.

Chi phí xây cất cầu trị giá khoảng 15 triệu Mỹ kim.

Giao tranh tiếp tục lắng dịu CS chỉ bắn phá lẻ tẻ

SAIGON 21-10. — Hoạt động của địch trên bộ trong 12 tiếng đồng hồ qua tính đến bình minh sáng nay chỉ gồm vài cuộc bắn phá lẻ tẻ. Cuộc lắng dịu chiến sự ở VN hôm nay đã bước sang tuần lễ thứ tư.

Theo tin quân sự VN, lúc 23 giờ ngày 20-10, một lực lượng Cộng quân không rõ quân số tấn công 1 tiểu đội Nghĩa quân và một đoàn cán bộ XDNT tại 5cs Đông đông Bắc Đức Trọng. Tuyên Đức gây cho bạn 3 tử thương, 4 bị thương. Về phía địch không rõ.

Tại Bình Tuy, lúc 01 giờ 35 sáng nay, CSBV bắn ba quả B40 vào chi Thông Tin và chi Cảnh sát Quốc gia Tánh Linh (Bình Tuy) gây cho Chi Thông Tin hư hại 50% và chi Cảnh sát Quốc Gia hư hại 30%. Không có thiệt hại về nhân mạng.

Tại Kiên Giang, lúc 01 giờ sáng nay, CSBV pháo kích 20 quả súng cối 82 ly và đại bác không giật 75 ly vào chi khu Kiên Bình, gây cho bạn 1 tử thương, 3 bị thương (có 2 Hoa kỳ) 1 kho chứa hàng của chi khu hư 40%.

Căn cứ quân sự Đồng Tâm của Sư đoàn 9 Bộ binh Hoa Kỳ ở 10 cây số Tây Tây Nam Mỹ Tho đã bị Cộng quân pháo kích 20 quả bích kích pháo 82 ly hồi sáng sớm nay, gây tổn thất nhẹ cho các cơ sở và gây thương tích cho vài binh sĩ Mỹ trong căn cứ Đồng Tâm.

Một trực thăng loại UH 1 của bộ binh Hoa kỳ hôm thứ sáu đã trúng một quả Rocket của Cộng quân và rơi ở chín cây số phía Tây Cái Bè.

Phi cơ vừa cất cánh thì bị bắn rơi. Phi cơ bốc cháy làm cho ba người trên phi cơ bị thương.

Hải quân Việt Nam chiều 19-10 đã loại khỏi vòng chiến 35 Cộng quân, trong số có 33 tên bị hạ sát tại chỗ

2 XEM TIẾP TRANG 8

Vấn đề ngưng oanh tạc được quyết định vài ngày tới

BV xác nhận không chính thức đang nghiên cứu đề nghị của Mỹ

● *Việt-Mỹ rạn nứt về việc ngưng oanh tạc và MTGP*

BALÊ 21-10 (UPI). — Hy vọng của tổng thống Johnson tiến tới hòa bình VN trong những tháng chót nhiệm kỳ tổng thống của ông chắc sẽ được quyết định trong vài ngày tới.

Với cuộc hòa đàm Mỹ-BV hôm nay bước vào tuần lễ thứ 24 và gay cấn nhất, các nguồn tin ngoại giao thông thạo của Tây phương nói vài ngày nữa sẽ cho biết liệu có cuộc thoát khỏi tình trạng thương thuyết bế tắc hay không.

Các nhà thương thuyết Mỹ đang chờ Hà nội trả lời về kế hoạch dự trù ngưng oanh tạc BV và mở cửa hòa bình.

Trong khi Hoakỳ vẫn chánh thức im lặng về đề nghị hòa bình, 1 nhân viên phái đoàn HàNội đã bán chính thức xác nhận việc phái đoàn Hànội đã nhận được lời đề nghị của Hoa kỳ và hiện nay nhà cầm quyền Hànội đang nghiên cứu.

Hanoi có thể cho thấy dấu hiệu về thái độ của họ trong ngày 21-10 nếu BV tiến hành cuộc họp báo thường lệ vào sáng thứ hai. Nếu không, các nhà thương thuyết Mỹ hy vọng Hanoi sẽ cho thấy vài dấu hiệu vào ngày thứ tư, khi ông Harriman gặp Xuân Thủy trong phiên họp lần thứ 27.

Tuy nhiên phản ứng của Hanoi đối với đề nghị của Mỹ không phải là trở ngại duy nhất phải vượt qua trước khi có cuộc khai thông.

Chính phủ Nam VN cũng phải đồng ý với kế hoạch đó và có thêm những dấu hiệu rạn nứt giữa Hoa thịnh Đốn và Saigon về vấn đề ngưng oanh tạc và việc có hệ cho MTGP vào dự cuộc thương nghị.

Đính chính

Vì sự lầm lẫn của bản tin về cuộc họp báo của TT Thiệu ở Vũng Tàu (đăng nơi đầu trang số ra ngày 20-10) nên một lời tuyên bố của TT đã bị thuật lạc nghĩa.

Trong câu «Chính phủ Mỹ không thể buộc chính phủ VN thông báo cho chính phủ Mỹ mọi điều mà BV làm (cuối đoạn 6 cột 6) thực ra chữ BV là sai, phải đề chữ VN mới đúng.

Xin trân trọng cáo lỗi cùng bạn đọc.

Ý KIẾN

Biến mà không tiến

Qua sáu tháng trời, tại hội nghị sơ bộ Ba Lê, đôi bên Mỹ-Cộng vẫn thi gan « giậm chân một chỗ ». Bế tắc hoàn toàn. Đùng chốc, sau phiên họp thứ 26, người ta có cảm tưởng là «chuyến này đôi bên chắc chắn sắp sửa tìm được một lối thoát».

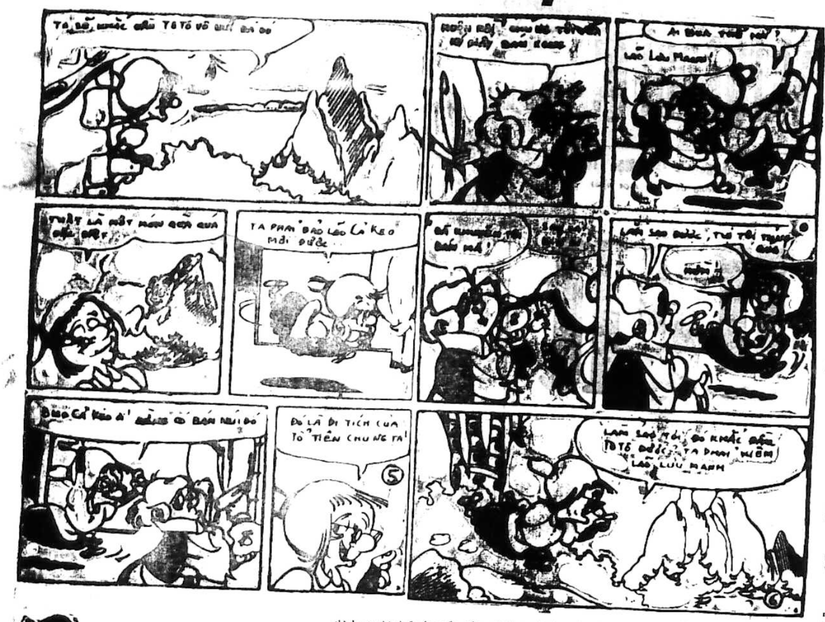
Thế rồi, các tin tức bán chính thức được tung ra, dồn dập, nghẹt thở : «Hoa kỳ đã quyết định ngưng oanh tạc trên toàn lãnh thổ BV, theo đúng sự đòi hỏi của Hànội, từ khi họ bằng lòng đến Balê ngồi bàn hội nghị. Mà sở dĩ Hoa kỳ có quyết định ấy, không phải vì TT Johnson đã «đầu hàng» vô điều kiện. Trên thực tế, Hànội đã chịu tỏ thiện chí, đáp ứng xuống thang chiến tranh, tuy họ vẫn cố tình muốn giữ thể diện không công khai nói ra».

Được hỏi về «viễn tượng thỏa hiệp để tìm một lối thoát», ông W. Jorden, phát ngôn viên của phái đoàn Hoa kỳ tại hội nghị Balê, lần này đã có vẻ lạc quan hơn thường lệ, và trả lời mập mờ, nước đôi rằng : Có thể nói là đã có biến chuyển, nhưng chưa nói hẳn được là đã có tiến bộ.

Cho đến nay, thì đối chiếu và phối kiểm lại các tin tức quốc tế liên quan đến sự biến chuyển này, người ta thấy đại để như sau :

(XEM TIẾP TRANG 8)

Món Quà Sinh Nhật



— Kỳ 353 — theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Màu xám đó là một thứ khói không biết xuất hiện từ đâu. Nhưng Lỗ Bình thầm đoán là do chất bột xám vừa rồi.

Đảng trưởng Bọ Cạp lại nói :

— Ông thấy không... Bình thủy tinh chứa đầy không khí, nhưng vì phản ứng đã biến thành màu xám...

Lỗ Bình cười nói :

— Phản ứng của hóa học, có gì lạ mà khoe mãi !

Chánh đảng Bọ Cạp lại cười :

— Ông lầm và.. ngu hết sức ! Ông không hiểu rằng chất xám đó là một thứ thuốc cực kỳ độc hại hay sao... Nhờ tia lửa điện nó hòa tan ngay vào trong không khí và tác dụng lẫn với dưỡng khí trở thành một thứ thuốc độc ngấm vào trong lồng ngực, và tất cả mọi sinh vật sống cần dưỡng khí sẽ chết tức thời, chết không để lại dấu vết trên dương thế...

Lỗ Bình cười to :

— Ông đừng bịp đời nữa !

Chánh đảng Bọ Cạp cau mặt lại :

— Ông không tin, nhưng rồi ông sẽ phải tin...

Nói xong chánh đảng đưa mắt ra hiệu. Lập tức có 1 người dẫn vào một con chuột bạch khỏe mạnh. Con chuột được bỏ trong một cái ống nối liền với cái bình thủy tinh...

Con chuột đó được lùa bò sâu vào bên trong, sau đó cái nắp phía ngoài đậy lại, và cái nắp phía trong mở ra. Chất khí màu xám ở trong bình lập tức tràn sang phía cái ống dẫn con chuột bạch sang. Chỉ trong nháy mắt con chuột bỗng lăn kềnh ra, chổng bốn chân lên trời, chết thẳng cẳng., Thế nhưng vẫn chưa hết... Thật thế trước mắt Lỗ Bình bỗng thấy cả cơ thể con chuột từ từ bị co rút và sau cùng chỉ còn lại một đống bột màu xám ngoét,..

Chánh đảng Bọ Cạp cười lên ha hả :

— Lỗ Bình, ông đã thấy chưa ? ! Sức mạnh của một chút bột đó hòa trong không khí sẽ khiến cho tất cả các sinh vật trên trái đất chỉ còn là một đám bột xám. Chúng tôi chỉ cần phun lên trời 1 kí lô chất bột đó là cả thế giới sẽ trở thành cát bụi. Người ta và cả sinh vật chết 1 cách êm ái, và khi chết đi không phải lo cho nắm xương khô bị mục rữa bẩn thỉu. Chúng tôi sẽ «thanh toán » cho họ thật sạch sẽ...

Lỗ Bình gằn giọng :

— Đồ khốn ! Chúng mày toan sáng chế những thứ hại người ! Nhưng các nhà bác học các thám tử tài danh nhất sẽ không tha các hành động của chúng mày... Cả nhân loại sẽ phỉ nhổ chúng mày...

Lỗ Bình tức giận quá, không nén được lòng nên đã tung ra những lời bất xúc gay gắt. Ai ngờ tưởng chánh đảng Bọ Cạp sẽ cáu sườn mà hại chàng ngay, nhưng trái lại, lão ta lại cười hả hả mà nói :

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ở chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1245 —

BÁO CHÍNH LUẬN 22-10-1968

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

THƠ TRẺ

SAO ĐÊM

(Về 2 cô bé Trang, Trong)

Những đêm trời nóng nực như hôm nay
Tôi thường bắc ghế ra sân thượng ngồi hóng mát
và cũng là để :
— Ngắm trời, ngắm đất, ngắm trăng sao
Tôi nghe người ta nói :
— « Mỗi vì sao tượng trưng cho mỗi 1 linh hồn »
Và tôi đi tìm vì sao của ba, mẹ
Đó là 2 vì sao to và sáng nhất
và ở mút 1 góc trời
Có một vì sao nhỏ đứng chơ vơ một mình
Chẳng nói chuyện với ai hết
Nên, vì sao ấy buồn như muốn khóc
Tự nhiên tôi thương vì sao ấy quá
Và có ý nghĩ là :
« Đó chính là vì sao bản mệnh của tôi »

NGHIÊM THOẠI VŨ
(vùng ưu tư)

Cười

Một dịp thử

Sơn vừa mới có một con chó. Hôm sau, Mẫn tới chơi, con chó nhảy chồm ra.

Mẫn sợ quá hỏi :

—Con chó nhà anh có cắn không?

—Tôi mới có nó nên cũng chưa biết nữa. Anh cứ vô đi để tôi xem và giải đáp câu hỏi anh luôn một thể.

MINH MẠNG

Mưu mẹo

Truyện xảy ra trong một quán rượu. Có bốn ông khách đang ngồi uống nước trên chõng tre. Ông thứ nhứt mũi voi, ông thứ nhì chóc đầu, ông thứ ba toét mắt, ông thứ tư ghẻ đít.

Ông thứ nhất đang uống nước, bỗng nước mũi chảy, không dám chùi sợ các bạn cười nên nghĩ ra một mẹo, ông ta nói :

— Khi nhỏ ba tôi thương tôi lắm, ba tôi dạy cho tôi nhiều thế võ hay lắm, để tôi múa cho các bác coi.

Nói rồi ông ta đứng lên khua tay trước mặt vài cái, bất thần ông ta co tay lại chùi ngang mũi một phát sạch ráo nước mũi. Ông thứ hai nói:

— Còn mẹ tôi thương tôi lắm, mẹ tôi hay giết gầu cho tôi như vầy nè.

Miệng nói, tay ông ta bấu lấy đầu cho đã ngứa. Ông thứ ba, ghèn ra đầy mắt nên vọt miệng nói :

— Các bác có thấy có mẹ, còn tôi mồ côi mồ cút. Tôi buồn quá.

Ông ta mếu máo khóc rồi giơ tay lên quẹt ghèn.

Ông thứ tư nác nóm khen :

— Các bác kể nghe hay quá.

Miệng nói ông ta hạ cái bản tọa lia lịa xuống mặt phản.

VĂN NGHỆ TRẺ

CHIẾN ĐẤU

ÁO TÍM (T.T.T.)

Liên ngồi ngó im vào quyển tập tập đặt trước mắt. Chao ơi, sao mà chóng mặt lạ. Những giòng chữ chi chít càng ngày như càng to ra, chừng như đang khiêu vũ trước mặt Liên, một lần nữa. Liên định gấp tập lại đi chơi nhưng chợt nhớ tới cây thước kẻ của cô Nhàn, Liên vội ngồi ngay ngắn lại và cố lấy hết sức để chăm chú nhìn vào bài học Sử. Bài gì mà dài lê thê đến dễ sợ. Liên học từ nãy giờ mà chỉ mới nuốt được hơn phân nửa — Liên khe khẽ nhẩm tính phần còn lại. À! Chỉ còn có nửa trang nữa thôi. Nhưng phần cuối này mới thực là khổ : toàn là những số với số. Nào là ông này sinh năm nào, chết năm nào, ông kia chiến thắng hay bại trận vào tháng nào v.v,... Đối với môn học Sử này, Liên chỉ thích nghe cô giáo giảng chứ chả thích học tí nào cả.

Chợt Liên nghe những tiếng la hét từ đầu xóm vọng tới. Tiếng cười đùa vang lên inh ỏi. Thôi chắc là bọn con Minh chứ gì. Hôm qua tụi nó cứ đi theo nài nỉ Liên sang nhà chơi năm mười. Liên gật đầu bừa nhưng đến sáng trông thấy quyển tập sử, Liên hết hồn vội vàng đem ra học đến bây giờ. Hơn một tiếng đồng hồ đã trôi qua, Liên cảm thấy bực bội vô cùng. «Liên ơi ời ! Ra chơi mau!». Liên giật mình nhìn ra cổng. Bóng con Minh thấp thoáng Liên nhìn con Minh mỉm cười Liên nhích ghế qua một bên định đứng lên, nhưng bài học sử còn rành rành đó. Làm sao đây...? Hình ảnh nghiêm nghị của cô Nhàn cùng cây thước kẻ và con số Zéro hiện rõ trong đầu óc Liên, Eo ôi ! Ghê quá! Liên trở lại vị trí cũ rồi nhìn về phía con Minh lắc đầu. «Mày chơi đi, tao chưa thuộc bài». Con Minh làm một cử chỉ chế nhạo Liên rồi chạy đi. Liên lại bình tĩnh. Liên ngồi ngay lại cầm quyển tập nhất định Liên phải thuộc bài này mới được. Nghĩ đến con số 8 năm gọn gàng nơi đầu trang tập, Liên mỉm cười sung sướng và nghĩ thầm «Phải cho tụi con Minh biết tài Liên mới được»...

**

Câu đố

NHẬT-DƯƠNG

1) Ông nào nổi tiếng thanh liêm
Lưỡng quốc trạng nguyên, ai mà hay ghê

2) Dâng sớ chém bảy người gian
Ham gì danh lợi, đố người là ai

3) Một tay đánh cả một làng
Trăm trận trăm thắng, thật là khỏe ghê

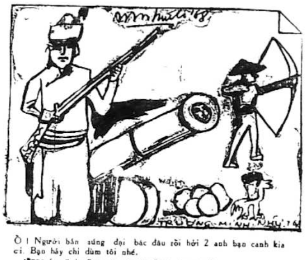
4) Mười tám đã đỗ thủ khoa
...ng tính thành thật, đố người là ai

5) Một đao, một ngựa một mình
Đánh tan quân giặc, ai mà khỏe ghê

GIẢI ĐÁP :

1) Mạc Đĩnh Chi
2) Chu Văn An
3) Lê Phụng Hiểu
4) Lê Quý Đôn
5) Đoàn Thượng

Tranh đố vui



Ô ! Người bắn súng đại bác đâu rồi hởi 2 anh bạn canh kia ơi. Bạn hãy chỉ dùm tôi nhé.

GIẢI ĐÁP : Người bắn súng đại bác ở trong bóng cây súng.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn Bà P.N. Nga mong gặp con gái Ngọc Tuyền gấp. VDH

Nhắn tin
TRƯỢNG SỬ hãy đem xe về gấp nếu không sẽ nhờ đến Pháp Luật

Nhắn Tin
Tôi có đánh rơi 1 cặp trong đựng nhiều giấy tờ, không có tiền, ai lượm được xin mang lại số 226 Hai Bà Trưng ĐT. 41564. Tôi xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Bùi Thị Ngọc Phượng
Tư nhắn tin, Bùi Thị Kim Hương em về gặp 2 con và anh đang trông em, anh sẽ tha thứ tất cả. Lê Văn Tâm, TĐ 401 CBCĐ KBC 4756.

Nhắn tin
Tôi tên H.L. PHILLIPS có bỏ quên trên xe Taxi 1 cái cặp trong nhiều giấy tờ, không có tiền, ai lượm được mang lại 488 Hồng thập Tự. Tôi xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Cao thị Nhung
Tự Tam Đa trước ở Tân Thuận nay ở đâu nhận được tin này về ngay số 406/30 đường Hồng Thập Tự Sai... PHI

Mất cặp chiều ngày 14-10-1968 trước bảng Cophavina đường Trần hưng Đạo, tôi có mất cặp da đen cũ không có tiền, chỉ có giấy tờ, giấy ủy quyền hóa đơn, bảng cấp của NGUYỄN THANH TÒNG, NG-THANH-BÁ, NG-BÁ-DIỆP, NG - DUY - PHÁT. Ai lượm được xin đem lại 425/37 Phan đình Phùng Saigon, xin hậu tạ và không làm khó dễ.

Nhắn tin Em tôi tên là NGUYỄN DƯ 6 tuổi đi lạc ngày 15 tháng mười, mặc áo trắng quần xanh. Ai gặp em đưa về số nhà 22B Trần văn Thạch Saigon. Xin hậu tạ

Uốn Tóc Bích Kiều
Viện Uốn tóc Bích Kiều cũ đường Phạm ngũ Lão Saigon. Nay dọn về 783, Trần hưng Đạo Saigon (ngang nhà thờ chợ Quán). Một nhóm thợ từ khói nhất Saigon, đảm nhiệm (cần 2 cô thợ phụ).

Bố cáo
Vì tôi tên BÙI THỊ CHẮN sinh ngày 13-2-43 tại Xuân Bảng (Bái Chơ) đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 22-7-68 mang theo tất cả nữ trang và quần áo trị giá 400.000đ, bỏ lại 2 đứa con thơ. Kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không nhận y thị là vợ tôi và không chịu mọi hành vi của vợ tôi.

Giới thiệu Một số người Ngoại quốc muốn quen biết phụ nữ Việt Nam để trao đổi ngôn ngữ hoặc làm bạn. Hỏi 295 Công Lý (Nhờ Mai Lan chuyển) Đ.T. : 20683

Nhắn tin với ông bà Nguyễn ngọc Thơ căn cước số 602074 và bà Trương ngọc Thuyền căn cước số 61327 trước ở căn nhà số 171/4 C. Bắc đã đi hơn 1 tháng nay kể từ ngày đăng báo hẹn 3 ngày nếu không trở về thu xếp trả phòng để tôi xử dụng thì tôi sẽ nhờ thừa phát lại can thiệp.

ĐẶNG THỊ LÂM

Mất Bóp
Nguyễn Công Hai mất bóp đựng 1 căn cước số 423292 1 thẻ bưu điện thẻ sinh viên ai lượm được xin đem lại xưởng Carem Tân Hưng xóm đột ngả Tư bảy Hiền cây xăng trên. Xin hậu tạ 5.000 cam đoan không làm khó dễ

Tìm con
NGUYỄN THANH SƠN sanh ngày 16-6-53 học lớp Đệ Tứ A Trường Thiếu Sinh Quân Vũng Tàu trốn trường ngày 7-10-1968. Ở đâu về gấp để tiếp tục sự học. Nếu không trường sẽ lập hồ sơ đào thải. Ai chứa chấp chịu hoàn toàn trách nhiệm.
NGUYỄN THANH YÊN

Mất xách tay từ đầu đường Bắc Hải qua qua ngã Tư Bảy Hiền về Phú Lâm. Tôi vô ý đánh rơi một xách tay có thẻ căn cước mang tên Huỳnh thị Đính số 435205 Ai có lượm được xin mang đến nhà thuốc Chí Cường 224B Thoại ngọc Hầu (Chợ ông Tạ) Gia Định. Xin Hậu Tạ.

NHÀ

Nhà bán 1 căn lầu đúc, 1 căn nhà trệt lót gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 253/16 đường Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Vũng Tàu bán khách sạn 16 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi văn phòng và xem tại số 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu

Nhà bán 4x16 ... Trần ... Saigon hẻm rộng xe hơi ... đầy đủ tiện nghi

Bán gấp 1 căn nhà ... gạch, điện, nước 3m2 ... Số 252/29 đầu đường Yên Đỗ ... Trương Dân Chủ vô đường ... lửa 30m.

Bán nhà Bán ... Trái Cholon (khu ...) (khoảng giữa Trường Bá Ái ...) xe lục tỉnh, vùng yên tĩnh ... điện nước riêng, có ... có chỗ để xe. Xin ... Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà bán biệt ... 5m50x16 ... đất rộng 8mx24m (có sân ... Long nuôi). Hướng Đông ... Vùng an ninh, yên tĩnh. Đủ nghi. Giá 750.000đ. Hỏi 46 đường Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận (tức hẻm 141, Cách Mạng P.N.) Mời ông bà Trung úy đi Vespa đến thương lượng lại.

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang láng Đại Học 6500m2, có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Phố lầu bán gấp, mặt tiền đường Hai Bà Trưng gần chợ Tân Định, tiện mở văn phòng, buôn bán. Diện tích 156 thước vuông (ngang 6 thước dài 26 thước) Có 2 điện thoại, điện 110v và 220v, kiến trúc chắc chắn. Xin hỏi tại 42/C đường Cách Mạng. Điện thoại : 40.757.

70.000đ. Về xứ bán thật rẻ căn nhà đủ tiện nghi, có điện, nhà vệ sinh, ngay mé sông. 58/10 ấp 4, Tân qui Đông (ngay bến đò hãng dệt qua).

Cần bán vì đi xa nhà 3 tầng đúc béton 3mx9m có huê lợi hàng tháng cho Ngoại kiều mướn giá 850.000đ. (đủ tiện nghi). Hỏi 518 Trương minh Giảng Saigon.

Bán một căn nhà trệt 4mx18m thật đẹp đủ tiện nghi, hiện để trống, khu yên tĩnh, hẻm rộng, có chỗ để xe. Hỏi 611/51, Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà 2 từng lầu đúc B.A. 5mx15m. công tơ điện nước riêng, sân để xe. Nhà số 267-19D, đường Trương minh Ký mua xong giao liền hoặc hưởng huê lợi 35.000đ. 1 tháng. Hỏi 219 Trương minh Ký G.Đ. ĐT : 40 675.

Bán 1 căn phố lầu đúc kế bên tòa Đại sứ Mỹ (cũ) hiện cho mướn 15.000đ 1 tháng. Hỏi bà Lan 122 Ng-công Trứ Saigon.

Bán phố thương mãi luôn đất 4mx25 có cửa hậu, lầu đúc phía sau điện nước riêng, gần chợ số 551 Lê van Duyệt Saigon.

Cần Bán Gấp
Nhà phố ngói, dài 18m rộng 3m80 có sân trước dài 6mx3m80. Mát mẻ cao ráo đủ tiện nghi đèn, nước, phòng tắm, cầu vệ sinh. Giá bán : 200.000đ Xin hỏi tại hiệu Thái Sơn 175 Phan van Trị Ngã 5 Bình Hòa Gia Định (cạnh chùa Hòa Khánh)

Bán nhà đất rộng 128m2 tại số nhà 13 liên gia 3 đường Hiệu Trị Ấp Tây Nhì Phú Nhuận hỏi 149/6 Ngô Tùng Châu Saigon.

... tại ... Vũng Tàu (Roche Noire) ... Nguyễn ... Chợ Quán.

Hiệp Hưng Địa ốc
... Sg. Đ.T. 90.167
... LẦU BÁN TRỐNG
— ... lầu Hồ biểu Chánh thật tốt ... 3 triệu — Phố lầu ... 2, 2 từng, 13 triệu — ... Ánh mới cất ... 4 triệu rưỡi — Phố ... 265m2, 10 triệu ... mặt tiền Trần ... 175m2, 20 phòng, ... thâu huê lợi, 10 ... Gia Long mặt tiền ... phòng giao trống hoặc ... 8 triệu — Phố lầu ... Giản Saigon, 8 phòng, ... triệu — Phố Tôn thất Đạm ...m2, trống, 5 triệu.

Phố bán thương mại, 2 tầng tiện mở phòng mạch Bác sĩ, buôn bán, ngã tư, điện nước. Giao liền tại 113 Ng-Hoàng (An Đông). Hỏi 448 Thành Thái CL. Chắc giá 800 ngàn.

Bán gấp một căn nhà gỗ, vách gạch lợp tôle, có lầu 3thx14th. Hẻm 474, số 153 Nguyễn tri Phương.

Nhà bán khu cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Nhà số 341, 4mx25 giá đặt biệt 570.000đ xin hỏi 343 kế bên sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe»

Bán gấp 1 căn nhà có gác, mặt tiền tô đá mài, gần chợ và trường học. Hỏi tại 81/5A Dương Công Trừng Thị Nghè (cách trại Cửu Long 100m).

Nhà bán Tân Định 38/10/22A Trần khắc Chân đẹp, mát, đủ tiện nghi Có sân để xe hơi chắc giá 750.000. Mời Ông Bà đã thương lượng ... cọc.

Bán đất 3000th. có hàng rào sẵn tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ. Hỏi tại 336 Đại lộ Thành Thái Saigon.

Phố lầu buôn bán (3 từng đều có gác lửng) 4m,30x4m,30, 321B Trần hưng Đạo giao nhà trống giá nhất định 2 triệu Hỏi trực tiếp 524 Phan thanh Giản Đ.T 90.239, sáng 7, 9 giờ. Chiều 6 — 9 giờ.

Vùng Gia Định
800.000đ. 1 căn phố đúc, mặt tiền, điện nước, Hỏi 142 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Nhà bán gấp 3m,50x16m số 89 Hoàng Diệu, hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Nhà bán 4x17 đông hồ điện nước, đủ tiện nghi, hỏi 68/6 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Phố bán Phố lầu, khu ngã Sáu Saigon. Hỏi 9/19 Đặng trần Côn Saigon chỉ dẫn

Bán nhà bán nhà và sang đất rộng 2000thv có điện 3 giây, nước máy. Tiện mở garage, có xưởng kỹ nghệ, hoặc trường học, mặt tiền đường Phú Thọ (Bình Thới). — Bán 1 nhà lầu 3 từng mặt tiền, khu Ngã Bảy, tiện mua bán, rất rộng rãi, đủ tiện nghi. Hỏi 448 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 4mx22m tiện nghi điện nước riêng. Hỏi 267/6C Trương minh Ký Phú Nhuận.

Có bán một căn nhà lầu đúc một tầng có điện nước. Muốn coi hỏi thăm số 3 Cư xá Đô thành Sg.

Cần mua Villa 3, 4 trăm thước trung tâm đô thành từ 5 đến 7 triệu. Viết thư : Bà Mai hộp thư 774 Saigon hay ĐT 25.570.

Bán khách sạn
Tại trung tâm Saigon, đường Trần hưng Đạo, kiến trúc tối tân. Có thể khai thác, hoặc mở Bệnh viện, trường học hay trung tâm thương mại, bán giá hạ v.v... Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu P.N.

Bán 250.000đ nhà lầu, tường xây, gác suốt, có điện nước ở trong hẻm đường Nguyễn duy Dương Cholon. Hỏi 313/754B cùng đường hay số 38 lot N cư xá Vĩnh Hội.

Bán một căn nhà lợp ngói vách tường 6mx10 hẻm rộng xe hơi vô tận nơi điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 444G đường Lê văn Duyệt Saigon (Hẻm cây xăng Shell Hòa Hưng vô 40m).

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU
Bán 1000m2 đất trung tâm thành phố gần nhà thờ và biển. Hỏi 48 Phát Diệm Saigon (miễn trung gian).

Bán rẻ 1 biệt thự tại đường Cách Mạng, 3 phòng ngủ, 1 salon rộng, 3 phòng tắm, garage, bếp, sân cỏ, luôn 250m2 đất; 2 compteur điện, khu yên tĩnh sang trọng, giao trống. Giá 2T.7.
— 1 căn phố 2 từng lầu tại đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 268/47/3 Trương Tấn Bửu P.N. (từ 7h—15h và từ 18h—22h).

Bán rẻ giao ngay : Nhà xây gác suốt, 2 tầng, có plafonet, điện nước, tiện nghi. Có giàn hoa, cửa hậu, giá 280.000đ. Hỏi cô Thảo 571/7 (sau chợ Hòa Hưng) Lê văn Duyệt.

Nhà bán Bán gấp căn nhà nhỏ có lầu, công tơ điện nước riêng, có cửa hậu, hẻm lớn sạch sẽ. CẦN một cô duyên dáng lanh lẹ, viết và nói tiếng Anh khá. Tiếp bán hàng kiêm thông dịch viên. Sáng đi chiều về. Xin hỏi vào buổi sáng, từ 9 giờ tới 12 giờ 212/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Nhà bán 14mx4m5 có sân nắng đủ tiện nghi Hỏi tại 84/19 Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp căn nhà 3 tầng, lầu đúc, mặt tiền, giao nhà liền 714 Phan đình Phùng (gần chợ Bàn Cờ)

Bán Thật Rẻ
1 nhà lầu đúc luôn đất 4x18 kiến trúc tân kỳ, Comptuer điện, nước, cửa kiếng, lưới, 2 douche, trang trí sang trọng Garage, sân thượng. Hỏi 53/1 Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà mặt tiền, có gác công tơ điện, chỗ để xe, giá đặc biệt 777 ngàn đồng, và một nhà 3 phòng tuyệt đẹp, gác xép, nước máy trong ngõ lịch sự, không có chỗ để xe nên bán rẻ 666 ngàn đồng. Xin hỏi cô Giáng Hương 54A Tự Đức Phú Nhuận sau trường Quốc Anh).

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
VILLA Lầu Bán
— Villa lầu mới cất 400m2 luôn đất Ngô tùng Châu Gia Định 8 phòng giao trống 6 triệu rưỡi — Villa Phan thanh Giản 560m2 — 8 triệu rưỡi — Hai căn phố lầu 2 từng liền nhau, luôn đất 230m2, giao trống, 4 triệu 6 không trống giá 2 triệu 2 — Ba căn phố và rạp hát đường Parteur 845m2 mặt tiền chắc giá 20 triệu (trống) — Đất Trương minh Ký 3000m2 xe hơi vô được 4700 1m2 hẻm 4m,8 giao trống

Đất bán 1 lô tuyệt đẹp trên 10002 mặt tiền xa lộ gần cầu Văn Thánh. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán gấp nhà đúc 2 tầng lầu ngang 4m25 có nước 12 quạt trần v.v.., đường Nguyễn văn Thoại xem nhà 108 ĐT 24.478

Bán rẻ 1 nhà lầu đúc mặt tiền góc Hùng Vương Pétrus Ký 1 bàn Billard của Pháp mặt liền còn mới.
CẦN GẤP : 1 cô thợ đan len máy Corona làm tại Mỹ Tho. Xin hỏi số 270 Pétrus Ký Cho Lon.

Bán, sang nhà mặt tiền Compteur điện nước sang một nhà hàng có giấy phép mới Bar Restaurant 27 Ngô Đức Kế Saigon.

Bán thật gấp
1 căn phố lầu 3 tầng luôn cả đất đẹp, khu an ninh yên tĩnh, hẻm rộng tráng nhựa. Vì đi xa cần bán gấp với giá rẻ. Xin hỏi tại 491/14/8 Phan đình Phùng Saigon.

300.000đ nhà bán gấp 3m50x13m gác xép, tường gạch bông, đất cấp vĩnh viễn, cửa lưới, cửa sắt, hầm trú ẩn kiên cố, tiện nghi. Có thể đổi xe du lịch nhỏ từ EA do 135/99 đường Hòa Hưng Saigon (gần Khám Chí Hòa).

Bán 1 căn nhà gạch bông, tường, có lầu sau, sân để xe, đủ tiện nghi. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Nhà mặt tiền 2 lầu đúc có điện nước riêng đang thu lợi 35.000đ một tháng. Hỏi 101 Trần quang Diệu (tức Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Bán gấp Vì bận việc làm ăn tại Saigon nên muốn bán lại 3 căn phố lầu mới cất và 2 căn phố trệt cũ mặt tiền luôn đất tại 37/4K đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu, bán 1 xe Toyota Pick-up 1.000kg đời EF. Xin miễn trung gian. Địa chỉ do nơi 78 Nguyễn Huệ Saigon từ 11g trưa đến 7 giờ tối.

PLEIKU
Phố lầu đúc 2 tầng mới cất luôn đất, địa điểm thương mại rất tốt. Xem và hỏi tại 13B Phan Bội Châu Pleiku, 4m50x35m đủ tiện nghi, 3 phòng tắm, 3 WC gạch men trắng Điện, nước máy. Có thể mở tiệm thuốc, uốn tóc, bazar, vải, hiệu mở restaurant đông khách, vì đi xa ... người trông nom. Bán 3 triệu. Hoặc đổi nhà Saigon, hoặc cho thuê dài hạn

Bán Villa Phố Đất
— Villa trệt Hồng thập Tự Saigon Villa. Trần nhật Duật (Sg) Villa Đặng Dung (Sg) Villa Pasteur (Sg) Phố lầu Công Lý gần ngã tư Lê Lợi Phố lầu Lý trần Quán (Sg) Phố lầu Phạm đăng Hưng Đakao, Phố lầu Nguyễn hữu Cảnh (Đ.K) Phố trệt Phan Tôn Dakao, Phố lầu Hoàng Hoa Thám (G.Đ) Phố lầu Đỗ thành Nhân (G.Đ) Đất trống Ngô tùng Châu Gia Định do 188 Trần quang Khải Saigon.

Nhà Bán đường Lê Lợi
SÀI GÒN
Cần bán gấp căn nhà 3 tầng lầu đúc mặt tiền nhà số 112 đường Lê Lợi Saigon bề ngang 5 mét dài 50m, Xin hỏi tại đây.

Cư xá Kiến thiết Thủ Đức 415.000đ. (Bao gồm luôn Compteur điện) 1 căn từ lập bia số 303 hông dư đất rộng 14mx14m hướng đông ngay ngã 3 lớn tuyệt đẹp thật mát và an ninh (địa điểm và đất đáng giá 400.000đ) tiện sửa thành Villa, nuôi gà và dưỡng già. Do 284/43 Cô Bắc (lầu) Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng lịch sự trong biệt thự cho thuê đủ tiện nghi có chỗ để xe riêng biệt, 162 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần mướn biệt thự đủ tiện nghi và xe du lịch nhỏ, xe microbus Wolkswagen với giá cao. Hỏi 333 Công Lý Đ.T 20683.

Villa cho ngoại kiều thuê trọn, từng phần hay phòng, khu an ninh. Hỏi 47A Nguyễn văn Thành Gia Định.

Cho mướn một phòng học 4mx6m, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh mát mẻ. 82 Cư xá Kiến Thiết Lê đại Hành Phú Thọ (gần cửa lớn trường đua).

Phòng nhỏ lịch sự đủ tiện nghi, cho thuê giá rẻ. Hỏi 119 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, 2g30 đến 6 giờ chiều.

Đalat Cho thuê dài hạn nhà lầu, nhiều phòng, đủ bàn ghế; sân rộng; gần chợ, trường học, vùng yên tịnh và an ninh hoàn toàn. Tại Saigon. Hỏi ô. Bường 196 đường Pasteur—tại Dalat hỏi trường Tiểu học Trần bình Trọng chỉ nhà.

Gác cho thuê đầy đủ tiện nghi dành riêng cho người độc thân. 77/13 Minh Mạng (Cholon).

Cần thuê một nhà hàng tại đường Nguyễn văn Thoại hoặc ở Saigon «khoảng 100.0000đ. một tháng». Bán một tủ lạnh Toshiba 140 lít hoặc đổi lấy tủ khác cỡ 127 hay 115 lít. Hỏi tại số 108 2 Trần quang Diệu tức Trương tấn Bửu cũ Saigon từ 7 đến 10 giờ sáng.

Villa cho thuê
Cần cho ngoại kiều dân sự thuê 1 Villa đẹp có điện thoại rộng 360th.v địa điểm rất an ninh thuộc quận 3 tại đường Hiền Vương Tân Định gồm 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 nhà bếp và 1 nhà xe tất cả đầy đủ tiện nghi phòng tắm, máy lạnh, máy nước nóng v.v.. Xin hỏi tại số 28 Phạm hồng Thái Saigon.

Cho thuê Kho trống 2.100m2 vùng an ninh, có điện 3 giây, điện, nước và điện thoại tiện dụng cho kỹ nghệ garage hoặc kho chứa hàng. Xin hỏi số 15 đường Cách Mạng trong giờ làm việc Đ.T số 20.319.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi, Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Nhà cho mướn 4x10 số 299 đường Tôn Đản mở 1 phòng mạch tiệm thuốc Tây rộng và mát.

Phòng cho thuê, ngày, tháng, đủ tiện nghi, điều kiện dễ, 634A Trần quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Nhà dành riêng cho nữ công chức và nữ sinh ở trọ, tiện nghi, khu yên tĩnh mỗi tháng 1500đ 1 người 82 Cư xá Kiến thiết Lê đại Hành Phú Thọ (gần cửa lớn Trường đua).

Cho thuê lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Hỏi 382 Hồng thập Tự chỉ dẫn.

Phòng nhiều phòng cho thuê lối đi riêng, hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Nhà cho mướn. Hiện có 18 căn nhà tiện lợi mát mẻ, có nước, có gác rộng, qua cầu Phan Thanh Giản (Xa Lộ) 41/11 đối diện văn phòng ấp Nhất Trí 3, xã Thạnh Mỹ Tây Gia Định. Hỏi bà Nghiệm

Tiệm may phụ nữ nơi ngã tư, đông vui, lớn, đẹp, không người trông nom cho mướn. Dịp tốt cho người có nghề ít vốn muốn làm chủ. Hỏi 505 Nguyễn Trãi Cholon.

Phòng cho thuê 3.500đ 1 tháng, có tủ, giường, bàn, ghế. Hỏi 573 đường Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương khu an ninh.

Phòng cho thuê
Rộng, mát tiện nghi xin hỏi 42, Nguyễn văn Thành Gia Định từ 9g đến 12g30.

Kỹ Sư dân sự Mỹ cần thuê gấp, trả tiền dài hạn 1 Villa 3-4 phòng ngủ, có garage và 1 phố lầu hoặc trệt 2-3 phòng ngủ đủ tiện nghi, khu yên tịnh vùng Saigon Dakao Tân Định. liên lạc 139 Võ Tánh Saigon.

Phòng cho độc thân mướn 2500đ./1 tháng. 30 Nguyễn văn Giai Đakao

Cần gấp nhiều Villa và phòng cho ngoại kiều thuê. Hỏi 255 Công Lý.

For Rent
Cho Ngoại Kiều thuê một căn nhà đầy đủ tiện nghi tại Dakao.
Xin hỏi số 36 đường Hồng Thập Tự, Saigon.

NHƯỢNG - SANG

Cơ sở Một cơ sở rộng, lớn khoảng 600m2, trung tâm Đô thành, kiến trúc mới -|- với những tiện nghi như điện 220 cao độ, télé, hợp để mở Labo hay các công kỹ nghệ khác. Cho mướn hay, cộng tác cũng được. Hỏi nhà thuốc tây số 1 Bis Trầnnhật Duật đối diện trường Huỳnh thị Ngà (Tân Định).

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ - VĂN - NGUYÊN

KỸ SƯ SÚC KHOA NGUYỄN-QUÝ-ĐỊNH KHUYÊN ĐỒNG BÀO

KHÔNG NÊN MUA GÀ CHÍNH PHỦ VÌ GÀ NÀY ĐÃ BỊ... «CÔNG CHỨC HÓA»

★ Có nạn chợ đen gà là vì « các ông to bà lớn » ăn chặn hớt đầu
★ Sáng Chủ nhật mưa bão, hội thảo chính trị không thành mà nói chuyện gà thì lại kết quả tốt đẹp.

● THANH CHIÊU

SAIGON (21-10).— Hồi 9g30 ngày 20-10-68, tại trụ sở Hội Cựu chiến sĩ VN (101 Ngô Quyền Cholon) kỹ sư súc khoa Nguyễn quý Định đã từ quân trường Thủ Đức vác cái đầu hói cua về nói chuyện «nuôi gà theo thể thức chăn nuôi gia đình». Trong dịp này ông nói rằng sự nhập cảng gà con ở VN có chuyện... gà mờ và khuyên thính giả không nên mua gà ở các trung tâm của chính phủ nuôi vì gà con ở đó đã bị... công chức hóa...

Chuyện gà và chuyện nước

Trong một buổi sáng có cái đuôi bão của miền Trung kéo về, với trận mưa dầm kéo dài triền miên từ hồi đêm, với cái lạnh căm căm và nhất là với cái lầy lội về đường xá của thành phố có tên là «hòn ngọc Viễn đông», dân Thủ đô ngại ra đường dù là ra để đi ăn phở? Thế cho nên mặc dù là ngày nghỉ, đường xá cũng vắng hẳn xe cộ và via hè cũng lưa thưa người đi lại vội vàng. Trong cái sự «thiên bất... thời» như vậy, tất nhiên là «nhân» cũng «bất hòa», do đó, một đại hội của một đảng chính trị đang lên vì diều gặp gió định tổ chức vào hồi 9g30 ngày 20-10-1968 phải tạm hoãn chỉ vì thiếu người... Nhưng trong lúc đa số dân đang đói bụng hiện nay, nói chuyện chính trị thì người ta ngại mưa gió không đến nghe chứ nói chuyện... nuôi gà thì thiên hạ vẫn đội gió gội mưa tới. Do đó, buổi nói chuyện về nuôi gà của Hội cựu Chiến sĩ đã tiến hành được như dự định.

Người lai và gà lai

Sau khi trình bày xong về cách đóng chuồng và chọn chỗ nuôi, kỹ sư Định trình bày tới chuyện chọn giống. Ông khuyên các thính giả nên chọn gà lai, để người nghe cười một tý, ông đã nói chuyện về... người lai. Ông nói rằng cứ nhìn .. gái Việt Nam mà xem, hễ họ lấy Pháp hay lấy Mỹ, con đẻ ra bao giờ cũng to hơn, cũng đẹp hơn và những đứa con lai thì bao giờ cũng « thơm » hơn là chính dòng cha hoặc dòng mẹ chúng. Do đó, gà cũng thế. Ở Hoa Kỳ có loại gà lai rất to con và rất chóng lớn, lại ít chết no. Giống gà này ăn rất khỏe, ban ngày ăn còn chưa đủ, đêm đến cũng bật đèn lên cho nó ăn nữa. Nếu cho ăn đúng mức, nuôi chỉ 6 tuần lễ là đã bán được gà thịt rồi.

Hứa gà hứa vịt

Tiếp theo, ông Định nói về chuyện mua gà. Ông cho biết gà nhập cảng giá chính thức chỉ có 40đ. Trong khi thực tế thì người nuôi phải mua với giá 100đ. Sở dĩ có các nạn chợ đen gà là vì số gà nhập cảng đã ít thì chớ lại còn bị các ông to bà lớn ăn chặn hớt đầu. Ông cho biết có nhiều khi gà vừa từ ngoại quốc về còn chân ướt chân ráo thì đã bị những ông to bà lớn quyền thế trong tay nhắc tề lẽ phân lên «nhờ một tí». Mặc dù các tay bự này không phải đặt tiền trước nhưng gà vẫn chọn cửa sang mà vào và dân thấp cổ bé miệng cứ việc há mồm ra mà chờ. Nhưng ông nhấn mạnh là tệ đoan chung nó như thế, thôi thì chịu vậy. Sau tiết lộ là mới đây ông có tiếp xúc với một nhân vật có thẩm quyền, ông này cho biết là chỉ trong 1 tháng nữa gà con sẽ tràn ngập thị trường. Có tiếng thính giả xì xào nói nhỏ với nhau : «Nhà nước hứa, không biết có giống bộ công chánh hứa vá điện, nha công quản hứa vá xe buýt không ? Hay lại chuyện hứa gà hứa vịt ?»

Gà bị... công chức hóa

Rồi lại nói tới chuyện chọn chỗ mua gà, Ông Định khuyên là chỉ nên mua gà của các nhà nhập cảng mà thôi, không nên mua gà ở các trại nuôi gà. Ông cho biết theo giá thường, các trại phải giữ gà tốt lại để nuôi cho có lời nhiều; họ chỉ bán ra những chú gà xấu hoặc là không chịu ăn, hoặc là hay ăn mà lại không chóng lớn, hoặc là v.v.. Ông cũng dặn là chớ có mua gà của các Trung tâm của chính phủ, gà của chính phủ hỏng cả, nó đã bị... « công chức hóa » hết rồi (nguyên văn) có nuôi thì cũng đến nước nuôi báo cô nó mà thôi. Tất cả thính giả đều cười ồ, sau đó ông lại tủm tỉm cười mà giải thích là gà do công chức nuôi đều không thể nuôi được vì tốt cũng hóa xấu cả rồi. Công chức thường làm việc có giờ, do đó, trong những đêm trường lạnh lẽo, thứ 1 là lại gặp mưa to gió lớn như đêm qua thì nào là lạnh, gà đói, gà ốm, gà cúm, ai là người săn sóc ? Do đó gà bị chột sức. Gà của mấy trung tâm chỉ nên để nuôi...làm kiểng thôi(nguyên văn !)

Gà nhà vẫn hơn

Cuối cùng, kết luận về vấn đề nuôi gà, ông nhấn mạnh là mỗi nhà chỉ nuôi với tính cách gia đình độ 20

Xem tiếp (Đ) trang 6

Ông Phó Đồng Lý Bộ Quốc Phòng nói về việc khám sức khoẻ TN nhập ngũ

13 trường hợp tàn tật hiển nhiên được trả ngay về nguyên quán

★ Không thể căn cứ vào y chứng của các y sĩ dân sự
★ Khám rồi mà nghi ngờ, tân binh vẫn có thể xin tái khám

SAIGON 20-10 (VTX).— « Sau khi qua mọi thủ tục khám sức khỏe và được công nhận đủ sức khỏe nhập ngũ, tân binh, nếu xét thấy có sự nghi ngờ về bệnh trạng của mình vẫn có thể xin tái khám dù đã được gởi đi thụ huấn tại Trung Tâm Huấn Luyện ». Đại tá Đỗ Tùng, Phó Đồng Lý Văn Phòng Bộ Quốc Phòng, vừa cho biết như trên trong cuộc phỏng vấn dành cho đặc phái viên Việt Tấn Xã khi được hỏi về các thắc mắc khiếu nại của đồng bào trong thời gian gần đây liên quan tới việc khám sức khỏe tại các Trung Tâm tuyển mộ.

Sau đây là các câu hỏi và trả lời:

Các trường hợp được trả về nguyên quán

HỎI : Xin Đại tá cho biết có bao nhiêu trường hợp được coi là tàn tật hiển nhiên và được trả về nguyên quán ?

ĐÁP : Có 13 trường hợp tàn tật hiển nhiên được các Trung tâm trả ngay về nguyên quán sau các phần thủ tục cần thiết như : cụt cánh tay cẳng tay hay bàn tay, cụt hẳn ba ngón tay trở lên trong một bàn tay hay trong hai bàn tay, có ba ngón tay bị cụt ít nhất mỗi ngón một đốt vì bệnh (thí dụ về bệnh cùi), cụt hẳn cả 2 đốt ngón tay cái, cụt hẳn 3 đốt ngón tay trỏ của bàn tay phải, cụt đùi, cụt chân bàn chân, cụt nửa bàn chân, chân bị thọt và ngắn hơn chân bên kia ít nhất 5 phân, mất 1 mắt hoặc teo nhiều nhiều 1 nhãn cầu, chân hoặc tay bị teo bắp thịt đến mức độ da bọc xương, lùn bằng hay dưới 1 thước 40 mất hẳn mũi, mất hết răng cả 2 phần trên và dưới.

Trường hợp thiếu sức khỏe

HỎI : Xin cho biết trong trường hợp các thanh niên thiếu sức khỏe, đương sự sẽ được giải quyết ra sao ?

ĐÁP : Ngoại trừ 13 trường hợp tàn tật hiển nhiên, tất cả mọi trường hợp khác nếu được ghi nhận là thiếu sức khỏe, Trung Tâm Tuyển Mộ Nhập Ngũ đều phải đưa các thanh niên đó ra trình diện trước một Hội Đồng Giám Định Y Khoa, thành phần gồm có từ 15 đến 20 Y sĩ chuyên khoa do Cục Quân Y đề cử nhóm họp hằng tuần tại các Trung Tâm. Hội đồng này sẽ cứu xét lần cuối để quyết định cho hoãn dịch hoặc xếp loại đủ sức khỏe.

Các thanh niên mắc bệnh câm điếc và thần kinh

HỎI : Xin cho biết trường hợp các thanh niên mắc bệnh câm, điếc và thần kinh sẽ được giải quyết như thế nào ?

ĐÁP : Đối với các thanh niên mắc bệnh câm, điếc và thần kinh bệnh trạng của họ không thể xác nhận và phân biệt ngay với các trường hợp man khai, giả vờ, bằng phương tiện khám bệnh tại Trung Tâm Tuyển Mộ Nhập Ngũ mà phải gởi đi Giám Định tại Tổng Y Viện Cộng Hòa, nơi đây mới có đủ thời giờ, phương tiện, y sĩ chuyên khoa để quan sát kỹ lưỡng những bệnh trạng nêu trên. Trong trường hợp sự man khai về bệnh trạng được phát giác, các thanh niên được gởi về Trung Tâm lập thủ tục để gửi đi Trung Tâm Huấn Luyện thụ huấn, trường hợp mắc bệnh thực sự, các thanh niên được đưa ra Hội Đồng Giám Định Y Khoa và Hội Đồng Miễn Dịch quyết định trả về quyền quán.

Không thể căn cứ vào y chứng của các y sĩ dân sự

HỎI : Xin Đại Tá cho biết tại sao có nhiều thanh niên bị câm, điếc, đau thần kinh, lao phổi đã có y chứng của các Y sĩ Dân sự nhưng vẫn được công nhận là đủ sức khỏe nhập ngũ ?

ĐÁP : Không thể căn cứ trên các y chứng của các Y sĩ dân sự được, vì các y chứng này dù có xác thực, cũng chỉ ghi nhận bệnh trạng, còn việc xác định đương sự có đủ năng lực phục vụ trong Quân đội hay không là do sự cân nhắc của Quân y sĩ và các Hội đồng Y khoa hay Hội đồng Miễn dịch, căn cứ theo mức độ trầm trọng của bệnh trạng đó. Đối với bệnh câm, điếc, thần kinh đều được gởi đi Tổng Y Viện Cộng Hòa để giám định một cách kỹ lưỡng. Đối với bệnh lao phổi, với phương tiện hiện nay các Tân Binh đều được chụp hình phổi 2 lần, lần thứ nhứt hình cỡ nhỏ nếu nghi ngờ có triệu chứng sẽ được chụp lại cỡ lớn. Do đó ít có trường hợp xảy ra sự lầm lẫn. Có nhiều trường hợp thanh niên trước đây đã được hoãn dịch vì lý do lao phổi, nhưng sau thời gian hoãn dịch bệnh trạng của đương sự có thể trở lại trạng thái bình thường khi tái khám.

Bất cứ sự miễn dịch nào cũng đều phải do Hội Đồng Miễn Dịch quyết định

HỎI : Xin cho biết tại sao có nhiều thanh niên đã được các Y sĩ tại Trung tâm Tuyển mộ Nhập Ngũ xác chập hoặc nghi ngờ có bệnh đề nghị đưa ra Hội Đồng Miễn Dịch nhưng sau đó Hội Đồng này lại công nhận đủ sức khỏe nhập ngũ.

ĐÁP : Các thắc mắc này đều lầm lẫn về thủ tục vì từ trước đến nay, bất cứ sự miễn hoãn dịch nào cũng đều phải do Hội Đồng Miễn Dịch quyết định với thành phần đông đủ các Y sĩ chuyên khoa, do đó quyết định của Hội Đồng này có giá trị hơn nhận xét của một Y sĩ khả năng chuyên môn chỉ có giới hạn, có thể nhưng nhận xét thiếu chắc chắn.

Đang thụ huấn vẫn có quyền xin tái khám

HỎI : Xin Đại Tá cho biết trong lúc thụ huấn mà có bệnh có thể xin khám lại không ?

Xem tiếp (C) trang 6

LẦN ĐẦU TIÊN

LẬP PHÁP GẮNG HẾT SỨC MÌNH để chỉ thua Hành pháp 2 bàn gỡ 1

SAIGON 21-10.— Trong phiên họp khoáng đại Lưỡng viện QH sáng nay, với sự hiện diện của 44 NS 82 DB đã thảo luận 3 điểm phúc nghị của Hành Pháp về dự luật Giám Sát viện Hành Pháp đã yêu cầu Lập Pháp nghị 3 điểm sau :

1.— Vấn đề kiêm nhiệm hay đặc nhiệm chức vụ Giám Sát Viên của các NS, DB và thẩm phán TCPV.

2.— Vấn đề nhiệm kỳ của Giám Sát Viên.

3.— Vấn đề tầm nã, bắt giam, truy tố hay xét xử một Giám Sát Viên.

Về điểm 1 Hành pháp đã không đồng quan điểm với Lập pháp khi bắt buộc các Giám Sát Viên phải là những nhân vật chính thức của TV, HV và TCPV. Theo đó thì có thể chỉ định làm Giám Sát Viên các công dân có đủ điều kiện : Quốc tịch Việt Nam, đủ 30 tuổi, không can án, cư ngụ liên lạc ở Việt Nam, hợp lệ quân dịch. Về điểm 2, Lập pháp ấn định nhiệm của Giám Sát viện là 2 năm, nay Hành pháp yêu cầu phúc nghị nhiệm kỳ đó là 4 năm vì cho rằng «thời gian 2 năm thật quá ngắn ngủi và bất lợi cho sự điều hành công vụ».

Về điểm 3, Hành pháp phúc nghị là «sự quy định của điều 34 đã vi phạm tính cách độc lập của giám sát viện và do đó đi ngược lại tinh thần Hiến Pháp. Theo quan điểm của Hành pháp thì quyền truy tố, tầm nã, bắt giam hay xét xử 1 Giám Sát Viên dành cho 2/3 tổng số GSV Liên Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Lưỡng Viện sau khi trình bày những lý lẽ đã yêu cầu QH bác bỏ phúc nghị của Hành pháp.

Trong phần thảo luận, NS Nguyễn Ngọc Kỳ cho rằng nếu các NS, DB không được tham gia Giám Sát Viện thì Giám sát viện không thể có đủ uy tín để diệt trừ tham nhũng và thắng C.S Và ông bảo nếu các NS, DB không được tham gia Giám sát viện thì «chúng tôi sẽ phải chọn ai ? Không lẽ chúng tôi sẽ đi kiếm một số công chức bên Hành Pháp hoặc các ký giả, tài xế, binh nhì hay Tướng tá bên Quân đội ?».

DB Kiều mộng Thu không tán thành ý kiến của ông Kỳ và cho rằng DB, NS «không thể bắt cá hai tay» Bà c khi nói cần có uy tín của Quốc Hội mới làm việc được « quý vị đã lầm lẫn. Xin quý vị đừng nên coi nhẹ tài xế này như là mùa thu. Quý vị không nên cho rằng chỉ có quý vị mới có thể giữ những chức vụ quan

Xem tiếp (M) trang 6

THẾ VẬN HỘI MỄ

Nhật được vào chung kết Bóng Tròn

MỄ TÂY CƠ, 21-10.— Tính đến ngày thứ bảy của Thế Vận Hội Mễ, Mỹ đã dẫn đầu số huy chương với 37 huy chương gồm 16 vàng, ... bạc 12 đồng. Nga vẫn theo sau với 26 huy chương gồm 7 vàng, 12 ... 7 đồng.

Về môn chạy bộ đường trường, lực sĩ Thổ Nhĩ Kỳ được huy chương vàng. Về đấu gôn, đoàn tuyển thủ Nhật đã rút khỏi sân đấu trong trận tranh hùng với Ấn vô địch Thế Vận sau khi đấu khẩu với trọng tài. Đây là việc chưa bao giờ xảy ra ở TVH. Đoàn Nhật không chịu tái đấu và Ấn Độ được dành phần thắng. Về đấu bóng tròn, đoàn Nhật đã được vào chung kết sau khi hạ Pháp 3-1 Trong một trận đấu bóng nước, Đông Đức đã hạ Nhật với tỷ số 8-0

— Các nhà ... Mỹ đang cố giải quyết ... da đen. Có 3 lực sĩ ... bị trục xuất ... Vụ này có ... trục xuất trên.

BỆNH CON, TOAN BẮN NGƯỜI bị ngăn liền bắn chết kẻ can

1 Nghĩa quân bị 1 năm tù ở

SAIGON 21-10 (VTX).— Tòa Án Quân sự Saigon hôm qua đã tuyên phạt một Nghĩa Quân can tội «toan cố sát» một năm tù ở.

Theo cáo trạng, ngày 7-1-1968 tại Long Khánh, Nghĩa quân Trần văn Tấn vì binh con rút súng hăm bắn vợ chồng người lân cận, bạn y là Đào Sánh giựt súng của y nhưng y giựt lại súng. Sau đó Sánh về nhà lấy súng, vừa đi vừa bắn chỉ thiên.

Khi Sánh tới gần, Trần văn Tấn liền bắn Đào Sánh xuyên hông thiệt mạng.

Tùy phái cuỗm nửa triệu tù 14 tháng

SAIGON.— Nguyễn văn Định, nguyên tùy phái Hành Chánh quận 5 đã bị Tòa Tiểu Hình sáng 21-10 phạt 14 tháng tù ở về tội sang đoạt và vợ bé của Định là Đinh thị Cúc 8 tháng tù ở về tội oa trữ số tiền 620.824 đồng do Định sang đoạt của Tòa Đô Chánh. Ông Trương văn Kiểm phát ngân viên Tòa Đô Chánh người đã quá tin cẩn giao 620.824đ. cho Định để về phát lương cho nhân viên quận, phải đền nửa triệu bạc công quỹ và Định cùng Bé phải liên đới bồi thường cho ông Kiểm số thiệt hại 529.000đ.

Thêm 1 Linh mục nữa được tự do tạm !

SAIGON.— Trong một số báo trước đã loan tin Linh mục Nguyễn công Thục ở Vũng Tàu được tự do tạm do đơn xin của luật sư Triệu Bá Thiệp, sáng nay lại có tin Linh mục Đào Duy Du ở Thủ Đức cũng vừa được luật sư Dương Mỹ Linh vô đơn ông Dự thẩm xin tại ngoại hầu tra và Linh mục Du đã được ông Dự thẩm chấp thuận với thể chân 150 ngàn đồng.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Đôi bên chánh thức vẫn còn tuyên bố giữ vững lập trường cố hữu. Hoa Kỳ vẫn còn nhất định đòi Hà nội phải «lập ... thang», rồi mới chịu ngưng oanh tạc toàn diện lãnh thổ Bắc Việt. Và Hà Nội, vẫn còn nhất định đòi Hoa Kỳ «ngưng ... », vô điều kiện. Tổng Thống Johnson đã thông báo cho ... cử viên Nixon, Humphrey và Wallace, rõ rệt Tòa Nhà Trắng ... cũng đã lên tiếng nhắc lại lập trường cứng rắn, rõ rệt ... diện chánh thức, công khai. Thế nhưng về mặt ... trong hậu trường sân khấu», thì người ta được biết một số sự ...

Trước hết, Liên xô đã can thiệp vào, ... Hà Nội muốn bắt Hà nội nhượng bộ một phần nào. ... đưa ra là : «Bắc Việt đã quá kiệt kệ vì những ... trông gì một vị Tổng Thống mới ở Hoa Kỳ sẽ ... Tổng Thống Johnson. Vậy thì thà Hà nội ... rằng còn có thể vớt vát được chút ít quyền lợi ... một hình thức Liên Hiệp trực tiếp hay ... giữa Chánh phủ Saigon và Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam».

Sau đó, Hoa Kỳ đã bí mật chuyển đến cho Hà Nội đề nghị ngưng oanh tạc trên toàn diện Lãnh thổ Bắc Việt, nếu Hà Nội đáp ứng «chịu tái lập và tôn trọng vùng phi quân sự; giảm bớt cường độ chiến tranh tại miền Nam, không còn mưu đồ tấn công và không bổ các đô thị miền Nam nữa; chót hết là thỏa thuận để chánh phủ Saigon tham dự vào cuộc hòa đàm với đầy đủ thẩm quyền». Dường như chính Lê đức Thọ đã đích thân cầm đề nghị ấy về Hà nội. Trên đường, cố nhiên phải ghé Mạc tư Khoa hoặc cả Bắc Kinh để tham khảo ý kiến. Có nghĩa là lãnh thêm những chỉ thị cần thiết. Và theo tin tức quốc tế, từ Hànội đánh đi, thì Hà nội đã trả lời. Nội dung ra sao ? Hoa thịnh Đốn hãy còn giữ kín. Có lẽ để cho dễ «dàn xếp ổn thỏa» với các đồng minh tham chiến tại VN ; nhất là với Saigon, đồng minh đúng lý ra phải đóng vai trò chánh trị chủ chốt.

Về phía Saigon, sau nhiều lần tiếp xúc dồn dập với đại sứ Bunker, sau nhiều phiên họp khẩn cấp của các cấp bộ lãnh đạo chánh quyền, sau sự xác định lập trường cứng rắn của Lưỡng viện Quốc Hội, Tổng Thống Thiệu đã chính thức lên tiếng «không chấp thuận ngưng oanh tạc toàn diện lãnh thổ BV, nếu không có những bảo đảm chắc chắn rằng Hà Nội đáp ứng xuống thang chiến tranh, và hòa đàm đúng đắn trực tiếp với VNCH. Loại bỏ vai trò của MTGPMN như một thực thể chánh trị biệt lập với Cộng Sản Bắc Việt»..

Thế rồi, cho đến giờ phút này, vẫn chưa thấy chánh thức có lệnh ngưng oanh tạc trên toàn diện lãnh thổ Bắc Việt. Dường như còn một chỗ «vướng mắc» nào ? Theo tin tức tại Ba Lê, thì chỗ «vướng mắc» ấy là Saigon : Saigon không chịu nhân nhượng ngồi chung với MTGPMN. Ngay bây giờ, tại bàn hội nghị hòa đàm, cũng như sau này, trong viễn tượng 1 «giải pháp chánh trị dưới hình thức 1 chế độ Liên Hiệp nào đó». Theo tin tức tại Hoa Thịnh Đốn, thì chỗ «vướng mắc» ấy là ở Hà Nội : Hà Nội không chịu chấp nhận chế độ VNCH. Nếu phải nghĩ đến một hình thức Liên Hiệp nào đó ở Miền Nam, thì nhất định họ cũng không chịu cho bọn MTGP-MN của họ. Liên hiệp với một chế độ mà họ đã hết năm này qua tháng khác gọi là «ngụy quyền».

Có lẽ bế tắc chỉ còn ở chỗ mâu thuẫn lập trường giữa Saigon và Hà Nội này. Trong khi trên thực tế, có nhiều dấu hiệu cho thấy rằng « Hoa Kỳ và BV đã mặc nhiên, ngấm ngầm, nhượng bộ lẫn nhau, trong những lãnh vực mà họ có thể nhượng bộ, tuy vẫn không phải công khai xác nhận là đã nhượng bộ.

Về phía Cộng Sản, cứ theo tin tức Mỹ, thì họ đã rút khỏi vùng phi quân sự, giảm thiểu mức xâm nhập và tiếp viện vào chiến trường miền Nam, đồng thời rút nhiều sư đoàn xâm lược khỏi chiến trường này (dầu là rút xuống hầm, vào mật khu, hay qua biên giới !) tạm gác những kế hoạch tấn công bộ binh vào các đô thị, và để cho tình hình chiến sự tương đối lắng dịu bớt. Có nghĩa là hai điều kiện đầu của đề nghị Hoa Kỳ đã được mặc nhiên thỏa mãn, tuy chưa có một lời cam kết công khai và chánh thức nào cả.

Còn về phía Hoa Kỳ ? Hoa Kỳ chưa tuyên bố ra lệnh ngưng oanh tạc nốt phần còn lại lãnh thổ Bắc Việt. Thế nhưng trên thực tế, thì sau khi đem quân khóa cửa ải Khe Sanh, dường như Hoa Kỳ cũng đã giảm bớt đều cường độ oanh tạc. Lý do bề ngoài, được nêu ra, là «vì thời tiết xấu, có ngưng hẳn oanh tạc Bắc Việt bây giờ cũng là phải lẽ !»

Quả thực, nhờ sự trung gian của Liên xô, đôi bên đã «xê dịch» rất nhiều lại gần nhau. Nhưng xê dịch lại gần nhau, để cùng đụng đầu vào một bế tắc rõ rệt hơn, to lớn hơn : mâu thuẫn lập trường căn bản giữa Sg. và Hà nội. Và đây là 1 mâu thuẫn về «danh nghĩa», mâu thuẫn loại trừ nhau đến một mất một còn, chớ không thể nào tìm được một địa bàn thỏa hiệp trên thực tế, bằng những thứ tương nhượng vụn vặt.

Hà Nội sẽ phải trả lời : Có chịu nói chuyện thẳng với Saigon và bỏ rơi bọn MTGPMN không ? — Và Saigon sẽ phải trả lời : có chấp nhận nói chuyện cả với đại diện riêng biệt của bọn Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam và « bao dung » bọn trong một « công thức sống chung » nào đó không ? — Hai tiếng không chát chúa đập vào nhau, nảy lửa. Liệu những tai đó lạ, những bọc rúp, có đủ dùng làm tấm đệm, « cho êm chuyện » — dầu là tạm thời ?

Liên xô nóng lòng muốn sớm tránh khỏi « cái gánh nặng » Bắc Việt, cái bồ nuôi tiền và võ khí của họ. Nhưng họ cũng không thể trắng trợn « bỏ rơi » Hà Nội, dồn Hà Nội vào cái thế phải ngả hẳn về phía Bắc Kinh. Hoa Kỳ cũng sốt ruột, muốn «chớp thời cơ», lợi dụng áp lực của Liên Xô, để tách Cộng Sản Bắc Việt ra khỏi Cộng sản Bắc Kinh, và thanh toán cho xong vấn đề chiến tranh Việt Nam. Nhưng Hoa Kỳ tất cũng, đã phải thông minh đủ để hiểu rằng : Khó thể «thuyết phục được nhân dân và Chính phủ VNCH chấp nhận «một công thức chung sống Hòa Bình» nào với Cộng Sản tại miền Nam VN này.

Rút cục bế tắc vẫn hoàn bế tắc. Người ta đã nghĩ cả đến tìm lối thoát bằng cách đẩy cho Hà Nội và Saigon nói chuyện trực tiếp với nhau sau khi «ngưng oanh tạc BV» trong lúc Hoa Kỳ sẽ chấp nhận nói chuyện xã lệ với bọn MTGPMN. Cái mánh lới tiểu xảo ấy, nếu có thực hiện được, thì kết quả cũng chỉ là đẩy lui bế tắc, để rồi lại làm cho nó to lớn thêm, khắc nghiệt thêm; chứ không thể mở được một con đường khai thông hợp lý.

Chung quy, đúng như nhận định của Phát ngôn viên Mỹ Jorden, đã có «tiến» khá nhiều, mà chưa hẳn là đã có «tiến». Thế nhưng nói đến «tiến» tức là đã phải tiến giả mục tiêu nhắm tới. Nếu vậy vấn đề cấp bách đặt ra cho chúng ta là : cho đến bây giờ, mục tiêu của Hoa Kỳ trong cương vị một đại cường quốc Tư bản, tại khu vực chiến trường này, có còn đồng nhất với mục tiêu của nhân dân và Chánh phủ VNCH, trong cương vị một Quốc gia nhược tiểu, đang chiến đấu để sống thoát hay không ?

Nếu không, thì cái «tiến» của Hoa Kỳ có thể sẽ là cái «thoái» của chúng ta. Và đã tiến theo chiều hướng họ muốn, phương tiện «thuyết phục» không phải là phương tiện duy nhất có thể có trong tay kẻ mạnh, Và giữa ...

CHÍNH LUẬN

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 22-10-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Tư. Trưa Thứ Tư 23-10-68 từ 13g đến 14g30

B.S. Phang Missao	65, Lương Như Học	Cholon
— Nguyễn Hữu Phiếm	237, Trương Minh Giảng	Saigon
— Nguyễn Ngọc Kỳ	447, Nguyễn Hoàng	Cholon

tin cần biết

Cấp 20 học bổng cho học sinh Trung học

— Tổ chức American Field Service tại New Yourk Hoa Kỳ dự cấp 20 học bổng dành cho học sinh Trung học Việt Nam du học Hoa Kỳ. Các học sinh được tuyển lựa sẽ xuất ngoại vào tháng 7-1969 và ở 1 năm trong các gia đình Mỹ để trao đổi kinh nghiệm kiến thức, Sau đó 20 học sinh này sẽ hồi hương vào tháng 8-1970.

Điều kiện tham dự là phải thông thạo Anh ngữ, và không quá 17 tuổi cho nam sinh (tính đến ngày 1-9-69) hay không quá 18 tuổi cho nữ sinh (tính đến ngày 1-4-1969). Các học sinh phải hiện đang học đệ Nhị hay Classe de Première chương trình Pháp niên khóa 68-69. Những học sinh nào thi rớt Tú Tài I hay không lên lớp Classe Terminale vào cuối niên học 68-69 sẽ đương nhiên bị loại.

Mọi phí khoản về cư trú tại Hoa Kỳ sẽ do Tổ chức American Field Service đài thọ trừ tiền túi và chuyên chở gồm 900 Mỹ kim (196.000đ.) phải do gia đình học sinh đóng góp. Tuy nhiên, tổ chức AFS nói trên có thể đài thọ cho những gia đình không đóng góp được. Các ứng viên phải nộp hồ sơ từ 15-11 đến 15-12 tại 68 Lê Thánh Tôn hay số 8 đường Lê Quý Đôn nếu ở Saigon. Nếu ở Tỉnh có thể nộp tại các cơ quan JUSPAO địa phương.

Đại Hàn tặng 5 học bổng

— Trường Đại Học Han Yang, Hán Thành vừa loan báo bằng lòng cấp ba học bổng cho sinh viên V.N. du học tại Đại Hàn về ngành kỹ sư bắt đầu từ tháng 3-1969. Học bổng sẽ là 10.000 woa (khoảng 33 Mỹ kim) một tháng trong vòng một năm. Sinh viên có thể xin triển hạn đến hết học kỳ.

Các ứng viên phải có văn bằng Tú Tài II từ hạng Bình Thứ trở lên, dưới 19 tuổi, tự đài thọ kinh phí chuyên chở khứ hồi Saigon — Hán Thành, và phải thông thạo Hàn Ngữ. Sinh viên không biết tiếng Đại Hàn phải theo học Hàn ngữ 6 tháng do Trường Đại Học Han Yang tổ chức và sinh viên phải trả lệ phí. Muốn rõ chi tiết hỏi tại Nha Học Bổng và Du Học 68 Lê Thánh Tôn.

Xe gắn máy nhập cảng bất hợp lệ phải được điều chỉnh tình trạng trong 2 tháng

— Bộ Tài Chánh vừa ra một thông cáo cho biết trong thời hạn hai tháng kể từ nay, Tổng Nha Quan Thuế đặc cách cho điều chỉnh tình trạng các xe gắn máy ở trong tình trạng bất hợp lệ.

Những xe gắn máy mua của ngoại kiều hay nhập nội bất hợp lệ trước ngày 17-10-68 cần phải được điều chỉnh. Tổng Nha Quan Thuế sẽ chiếu giấy tờ mua bán có thị thực bởi cơ quan hành chánh hoặc hóa đơn để chấp nhận cho điều chỉnh.

Sở hữu chủ các xe ghi trên sẽ xuất trình hồ sơ nộp thuế tại sở Kiểm Nã toàn quốc số 2 Đại lộ Hàm Nghi, nếu cư ngụ tại Đô Thành Saigon và Gia Định, và nộp tại Ty Quan Thuế địa phương nếu ngụ tại các tỉnh.

ẢNH HƯỞNG TRẬN BÃO HESTER TẠI ĐÔ THÀNH

NHIỀU KHU PHẢI KẾT BÈ ĐI LẠI 22 cây cổ thụ đổ, 1 số nhà sập

SAIGON 20-10.— Nha Khí Tượng tối nay loan báo rằng đến 8g ngày 20-10-68, bão Hester suy yếu dần trên «tỉnh Long Khánh».

Ở miền Trung hầu hết các tỉnh dọc miền duyên hải đều bị bão nhiều và lụt lội. Riêng ở Saigon ảnh hưởng của bão Hester cũng rất trầm trọng. Mưa gió kéo dài suốt đêm 19 rạng ngày 20-10 và hết sáng 20, làm nhiều vùng ở Trung tâm Đô thành ngập nước, ở vùng Ngã Ba Ông Tạ, dân phải kết bè để đi lại, xe chết máy nằm la liệt, ở đường Lê Lai, ở vùng đường Lục Tỉnh Cholon nước ngập trắng xóa mênh mông như sông. Nhiều vùng nước tràn vào trong nhà trắng xóa, dân chúng phải thức suốt đêm lo tát nước, be bờ.

Theo tin Việt Tấn Xã có ít nhất 22 cây cổ thụ trên các đường phố Saigon bị trốc gốc vì trận mưa bão Hester nhưng không có ai bị nạn trong vụ thiên tai này;

Các cây cổ thụ này, hầu hết đều bị tróc gốc ngã vào nhà dân chúng, các công sở. Các đường Kỳ Đồng, Yên Đổ, Ngô Thời Nhiệm, Lê Gia Hồng Thập Tự, Phan đình Phùng, Nguyễn Hậu, Tự Do, Lê Thánh Tôn, Trần Quý Cáp, Triệu Đà, Hồng Bàng, Trần Quốc Toản và Dinh Độc Lập đã có cây bị ngã.

Một số nhà cửa của dân chúng bị sập và vài công sở như trụ sở Đài Tiếng Nói Tự Do, sở Kiến Thiết và thiết kế Đô thị bị thiệt hại nhẹ.

Sáng 20-10, nhân viên sở Cứu hỏa đã đem cưa máy đến dọn dẹp những cây bị trốc gốc. Nhiều đoạn giây dẫn điện bị đứt cũng đã được các chuyên viên nối lại.

Hội An lụt to

HỘI AN 21-10 (VTV).— Trên hai ngàn gia đình tại vùng Bắc Tây Bắc tỉnh lỵ Hội An (Quảng Nam) đã được di chuyển đến các trại tạm cư để tránh lụt.

Sau bốn ngày mưa bão vừa qua, tỉnh lỵ Hội An đã lâm vào cảnh lụt lội. Mực nước tại các đường Phạm Phú Quốc, Bạch Đằng, Nguyễn Thái Học và Duy Tân lên tới gần hai thước. Các đường Phan đình Phùng và Phan Chu Trinh cũng bị ngập nước. Sự lưu thông trong tỉnh lỵ bị gián đoạn.

Sự giao thông trên đường Hội An Đà Nẵng bị gián đoạn từ cuối tuần qua vì nước mưa làm đường lở thiệt hại về vật chất chưa được rõ. Tòa Hành chánh địa phương đã cho thi hành nhiều biện pháp cứu trợ và để phòng nạn lụt.

Xe đò húc nhau 9 chết, 32 bị thương

QUI NHƠN 20-10 (VTX).— Chiếc xe đò hiệu Châu Thành chạy từ Qui Nhơn đi Pleiku đã đụng với chiếc đò hiệu Cường Thịnh từ Pleiku đi Qui Nhơn tại quốc lộ 19 thuộc địa phận ấp Cù Lâm Nam, xã Nhơn Lộc, Quận An Nhơn (Bình Định) làm cho 9 hành khách bị tử thương và 32 người khác bị thương hồi sáng hôm 15-10.

Các nạn nhân được phi cơ trực thăng của Hoa Kỳ di chuyển về các bệnh viện Qui Nhơn, bệnh viện Hoa Kỳ và Quân Y viện Qui Nhơn để cấp cứu.

Quân nhân Mỹ 22t. nổi ghen bắn chết gái Việt 19

SAIGON.— 10 giờ 20 đêm 20/10, 1 vụ án mạng vì ghen tương đã xảy ra tại đường Tự Do. Nạn nhân là 1 thiếu nữ Việt tên Huỳnh lệ A. 19 tuổi bị 1 Mỹ kiều bắn 6 phát chết khi chở đến bịnh viện.

Theo người ta cho biết thì Mỹ kiều nói trên tên là S.J.H 22 tuổi quân nhân có quen biết với cô A. từ lâu, đôi người đã thân mật và kết làm nhân tình. Mấy lúc sau này Mỹ kiều nói trên đến lui thăm cô A. nhưng thấy cô đối với ông thờ ơ và còn gặp cô thường thân mật giao du với 1 Mỹ kiều khác. Có lẽ vì thấy vậy mà nổi ghen sân, giờ nói trên Mỹ kiều vào quán San Francisco ở đường Tự Do uống rượu và đến thăm cô nhưng lần này ông ta cũng thất vọng với cử chỉ của cô đối với ông, nên ông đã dùng súng lục bắn cô A. 6 phát.

Người ta lo chở cô vào bịnh viện cứu cấp nhưng vừa tới nơi cô tắt thở. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra và Mỹ kiều bắn người đã bị bắt.

(AH)

từ QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN HÌNH ngày 22-10-68

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Thời Sự Quốc Tế.
— 19g13 : Chương trình Thiếu nhi
— 20g00 : Tin tức và Thông cáo
— 20g25 : Chân Trời Mới
— 20g40 : Chương trình Y tế.
— 21g00 : Điểm báo, bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau.
— 21g15 : Thư tín của Đài Truyền Hình Việt Nam.
— 21g30 : Chương trình Quân Đội

(LTS — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ

(trên băng tần số 11)

— 14g30 : Sign On News. What's Happening.
— 14g45 : Phim Daniel Boone (chiếu lại) — Phim Bonanza (chiếu lại) — Phim Mission Impossible (chiếu lại).
— 17g30 : Peter Gunn.
— 18g00 : Phim Big Valley.
— 18g50 : Học tiếng Việt Nam
— 19g00 : Love On A Rooftop.
— 19g30 : Tin buổi chiều
— 20g00 : Weather — Chương trình The Golddiggers
— 21g00 : What's Happening — Phim Star Trek.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : Olympic Scoreboard — Phim dài Allbands on Deck.

NHÂN DÂN TỰ VỆ QUẬN V LÀM LỄ TRÌNH DIỆN

SAIGON.— Khoảng 20 000 Nhân dân Tự vệ quận V đã làm lễ trình diện sá g 20-10 tại trường Tiểu học Hùng Vương, dưới sự chủ tọa của Đại tá Đỗ kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon.

Ông Cao văn Tích, Quận trưởng kiêm Chủ tịch Ủy ban Nhân dân Tự vệ Quận V, trình bày rằng Quận V đã bầu xong 10 ban quản trị Phường, 189 ban quản trị Khóm, kiểm tra 53.780 nam công dân và 14.504 nữ công dân, đoàn ngũ hóa được 4.650 toán nam, 1242 toán nữ, huấn luyện quân sự cho 19.758 nam đoàn viên và đào tạo được 2.530 nữ cứu thương. Ngoài ra Quận đã cấp phát 478 súng cho các toán đã được huấn luyện quân sự.

XE DÍP MẤT TRỘM TUẦN SAU THẤY Ở TIỆM MAY NỆM

SAIGON.— Cách đây 1 tuần, Mỹ kiều B.F.Yth ngụ tại đường Trần hoàng Quân đậu chiếc xe díp số EI.0547 trước nhà số 179 Trần bình Trọng vào nhà quen chơi lúc trở ra thì xe bị thổi mất. Chiều 19.10 ông đi qua đường Nguyễn Huệ gặp chiếc xe díp đậu trước tiệm may nệm xe hơi hiệu H.H. liền trình cảnh sát đưa xe về bót.

(AH)

7 KÍ LÔ VÀNG LẬU

SAIGON.— Tại vùng ChợLớn có 1 tổ chức do người Huê kiều cầm đầu buôn vàng lậu từ Lào về Saigon, rồi phân chia cho các tiệm kim hoàn ở đô thành Chợ Lớn. 10 giờ sáng 19-10 nhân viên quan thuế đến xét nhà số... đường Đồng Khánh do huê kiều Đặng C. làm chủ, bắt được trên 7 kí lô vàng lá không giấy tờ.

(AH)

VÀO NHÀ CHẸT CỔ CƯỚP TIỀN, VÀNG

SAIGON.— 3 giờ chiều 19-10 Bà Lê thị D. (32t ngụ đường Đặng nguyên Cẩn) đang ở trong nhà thình lình bị 2 tên đi xe Honda đến đậu trước cửa, 1 tên đứng ngoài giữ xe, 1 tên xông vào nhà dùng súng uy hiếp bóp cổ đoạt cái xắc tay đựng 20.000đ 3 lượng vàng và 1 đồng hồ đeo tay rồi ra xe tẩu thoát.

(CC)

ĐẠN LẠC 1 CHẾT THẢM, 4 NGƯỜI TRỌNG THƯƠNG

BIÊN HÒA.— Chiều 19-10, có nhiều quả đạn bay lạc vào xóm Giồng Ông Đông ở xã Long Phước làm trọn một gia đình thường dân bị lâm nạn. Trừ một phụ nữ tên Nguyễn thị Hai (22t.) chết thảm, 3 người khác tên Nguyễn văn Rành (23t.) Nguyễn bình Ngọc (3t.) Nguyễn ngọc Ẩn (6t,) bị thương khá nặng, được Quân Đội bạn chở hộ về Biên Hòa điều trị cứu cấp Nạn nhân thứ năm là em Nguyễn Liên (16t ngụ trong Cư xá Hóa Xa) đã bị đạn xuyên thủng bụng trong lúc đang dạo mát trước nhà e khó sống.

(PV)

ĐI CHÂN GỖ CÒN BỊ ÁM SÁT

GIA ĐỊNH.— Hôm 20-10 tại đường Phan tây Hồ (Phú Nhuận) ông Nguyễn văn M. (45t) ngụ tại đường nói trên, đoàn viên Tự Do dân chủ, có mang 1 khẩu súng lục và vì bị kẻ lạ mặt núp bắn. Ông M. là cựu phế binh có tật 1 chưn (đi chân cây bên mặt). Giờ nói trên ông chở vợ ông là cô Nguyễn thị Thu Ng. ca sĩ đã từng ca tại phòng trà L.L. (cô Thu Ng. hiệu mù cả đôi mắt) định về nhà khi còn cách nhà độ 200 thước thì bị kẻ lạ mặt ám sát trọng thương. Nhà chức trách đang truy tầm hung thủ.

(DL)

NHẬN ĐƠN MẮC ĐIỆN CƯ XÁ PHÚ LÂM A VÀ B

SAIGON.— Saigon Điện Lực Công Ty vừa cho biết công ty sẽ nhận đơn xin mắc điện vào các nhà trong khu vực Cư xá Phú Lâm A và B Đơn xin mắc điện sẽ bắt đầu được thâu nhận kể từ ngày 25-10 đến hết ngày 9-11-1968 tại Văn Phòng số 72, đường Hai bà Trưng Saigon trong giờ làm việc.

BỊ CƯỚP THẬT HAY GIẢN CẢNH ?

GIA ĐỊNH.— Chiều 19.10, một bọn bất lương lẻn vào ngôi biệt thự số.. (của ông J.P. Phó Quản Đốc hãng Saigon Island) ở đường Bác Ái trong Cư xá Làng Đại Học Thủ Đức, bắt trói ông Chía H. (làm công) và đoạt radio, đồng hồ, máy ảnh, tư trang rồi rút êm.

Sau đó, ông C. được chủ xe giải thoát và trình cớ nội vụ nơi nhà chức trách. Có dư luận nghi ngờ đây là 1 vụ « giản cảnh » hơn là bị cướp thật ? Tuy nhiên còn phải chờ kết quả cuộc điều tra của nhà chức trách mới rõ.

(PV)

KHÔNG CHỊU ĐI... BỊ ĐÁNH TƠI BỜI

SAIGON.— 9g đêm 19-10, cô Lai thị L. (20t chiêu đãi viên tại Bar L.H. ở đường Trần hưng Đạo) bị một Mỹ kiều đánh tơi bời, sau đó quân cảnh đến nơi can thiệp, bắt Mỹ kiều về bót Có lẽ Mỹ kiều này mời cô đi chơi... cô không đi nên bị đánh.

(CC)

TRỘM XÔNG THUỐC MÊ VÉT SẠCH 2 NHÀ

GIA ĐỊNH.— Đêm 18-10, kẻ trộm đã thừa lúc chủ nhà ngủ say cạy cửa vào nhà ông Trần văn Ch. (60t) thợ sắp chữ ngụ tại ấp 10 đường Phan văn Trị (Gia Định) rinh máy TV, Radio, quạt máy, cạy tủ lấy số bạc mặt 25,000đ và quần áo. Trước khi rút đi chúng khiêng luôn chiếc xe Honda.

— Cùng ngày, trộm vào nhà ông Huỳnh Mỹ H. (25 t. ở ấp 3 hẻm Trường Tiền đường Lê văn Duyệt) vơ vét hết đồ đạc trong nhà kể cả số bạc mặt 30.000 đồng. Theo dư luận của đồng bào thì có kẻ trộm đã xông thuốc mê nên vào nhà lấy hết đồ đạc rút đi êm.

(DL)

QUẸO ẨU, QUÂN XA CÁN HONDA, XE LAM

GIA ĐỊNH.— Trưa 20-10 cậu Hồ văn Hưng (17t học sinh, ngụ nhà số 31/8 ở ấp Linh Tây) lái Suzuki đi mời thân quyến đến nhà dự đám giỗ vừa đến ngã ba hồ tắm Cộng Hòa gần chợ Thủ Đức, bị chiếc quân xa Mỹ mang số 5F... chạy trước, quẹo ẩu sang trái, làm cậu chới với té lọt dưới lườn xe, bị cán trúng đầu bẹp sọ chết tại chỗ.

— Cũng trên quãng đường này, tài xế Phạm văn B. (36t.) lái xe Lam số EA... từ Thủ Đức chạy về Bình Quới, vì quẹo ẩu vào nhà, làm cậu Trần công Chánh (18t.) lái Honda chạy sau bức phải té cày trên đường bị xây xát khá nặng.

(PV)

NỮ CHIÊU ĐÃI BỊ XE CÁN LÌA 2 CHÂN

SAIGON.— 10 giờ đêm 19-10, tại đường Phạm hồng Thái (gần ngã Sáu Saigon), Ông Lê văn Mười H. (34t nhân viên cảnh sát ngụ tại đường Trần hưng Đạo) cởi xe Vétpa chở cô Nguyễn thị Kim L. chiêu đãi viên (ngụ tại đường Lê văn Duyệt) bị 1 xe du lịch đụng bỏ chạy luôn. Ông M. H. chỉ bị trầy trụa sơ, cô Kim L. bị gãy lìa cả hai chân trông thật rùng rợn. Theo lời ông M. H, thì đồng lương của ông không đủ sống nên những đêm rảnh ô. dùng xe Vétpa rước cô L. kiếm thêm tiền, rủi bị tai nạn không may như trên.

(CC)

VỢ ĐI CHƠI KHUYA, CHỒNG NỔ SÚNG BẮT VỀ

SAIGON.— 1g sáng 21-10, tại đường Trần văn Thạch có nhiều tiếng súng nổ. Đại úy Nguyễn hữu C. bắn chỉ thiên. Theo đại úy thì vợ ông đi chơi tại 1 nhà ở đường nói trên không về, ông tức giận bắn súng chỉ thiên vì chủ nhà này không mở cửa. Nhà chức trách đã cho mời đại úy C. về Quân Vụ Thị Trấn.

(AH)

VỤ ĐÌNH CÔNG Ở HÃNG RMK TẠM NGƯNG

GIA ĐỊNH.— Như tin đã loan, vào ngày 18-10, có hơn 40 tài xế giúp việc cho một công trường của hãng RMK. BRJ đã đình công toàn diện, với yêu sách xin được Ban Giám Đốc tăng lương. Anh em đã viện lý do là những đồng nghiệp khác ở các hãng Dégileo và Sealand chẳng những đã được tăng lương mà còn được chủ hãng phụ cấp cơm ăn hằng ngày. Ban Giám đốc hãng cố gắng giàn xếp nhưng không kết quả, và mãi đến chiều 19-10 anh em mới chịu tạm làm việc trở lại do lời hứa của Đại diện chủ hãng «sẽ trả lời dứt khoát vào ngày 23-10 tới đây» trong một buổi họp giải quyết tại Ty Lao Động Gia Định vào chiều 19-10.

(PV)

Chính Luận

bạn đọc việt

Báo chí không nói láo như người ta cố chụp mũ

Của HÀ-ĐỨC-MINH

Trên mục «chuyện phiếm» số báo ra ngày hôm nay, bài «Thúi hay không thúi» đã làm 1 số phụ huynh học sinh có con em xin học bổng hoan nghênh nhiệt liệt. Biết bao nhiêu nghi ngờ thắc mắc về việc tuyển chọn ứng viên xin học bổng ngoại viện đã được ông Tân Tổng trưởng VHGD gián tiếp xác nhận. Giới phụ huynh học sinh tin tưởng vào công cuộc «chấn chỉnh» của bác sĩ Lê minh Trí, và mong mỏi rằng Ông có thể đem lại công bình để gây được một niềm tin cho thế hệ trẻ.

Kẻ viết bài này xin cống hiến độc giả báo Chính Luận một câu chuyện liên minh đến việc làm của Hội đồng Du học và Học bổng như sau :

● «Ngay khi có thông cáo về việc Chánh phủ Úc cấp một số học bổng, ông B đã vội vàng dẫn dứa con gái mới đậu Tú tài 2 hạng Bình đến Hội đồng Du học và Học bổng Bộ VH Giáo dục lập hồ sơ xin học bổng. Sau hơn một tháng chờ đợi kết quả, ông ta vẫn nuôi nhiều hy vọng. Nhưng khi có tin đồn trên nhiều báo chí về những «bất công» trong việc cấp học bổng, ông ta bắt đầu lo lắng vì ông ta nghèo. Một hôm gần đây ông ta đến Hội Đồng Du học và học bổng để dò hỏi kết quả cho con. Lúc gặp nhân viên phụ trách về Học bổng Úc thì đã có một thiếu phụ (cũng là công chức) đang nói chuyện về trường hợp con trai bà ta. Qua lời đối thoại giữa hai người, ông B. được biết rằng con trai bà này 18 tuổi, đậu Tú tài 1 hạng Ưu, Tú tài 2 cũng hạng Ưu, xếp thứ 5 trong lớp, mà lại không được «dính» vào danh sách 65 ứng viên mà Hội Đồng Du Học và Học bổng đã tuyển chọn.

Bà ta hỏi ông nhân viên Hội Đồng : Quý Ông quan niệm thế nào là học sinh ưu tú nếu quý Ông phủ nhận giá trị của danh từ Ưu ghi trên văn bằng ? Trong toàn quốc chỉ có 93 thí sinh đậu hạng Ưu mà trong danh sách 65 ứng viên được quý ông tuyển chọn, không có tên con tôi ? Người phụ trách giải thích Hội đồng cứu xét cả những hồ sơ ứng viên đậu Bình mà đứng nhất nhì trong lớp học. Do đó đã có 1 số Bình được tuyển chọn trong khi 1 số Ưu bị loại ngay từ vòng đầu, vì Ưu mà đứng thứ 10, thứ 15 trong lớp thì không xứng đáng bằng Bình đứng nhất nhì. Bà ta vặn lại : Sao Hội Đồng lại đem so sánh thành tích của thí sinh trong kỳ thi tổ chức chung cho toàn quốc với thành tích của học sinh trong kỳ thi lục cá nguyệt tổ chức riêng cho mỗi lớp mấy chục học sinh ? Cái classement ● chỉ có giá trị trong một phạm vi nhỏ hẹp và nhà trường chỉ căn cứ vào đó để cấp phát phần thưởng cuối niên học mà thôi.

Người phụ trách không thể lý luận gì hơn nên đành trả lời buông xuôi : Tôi cũng chẳng hiểu Hội đồng làm ăn thế nào? Nhưng xin nói để bà rõ là danh sách 65 người được tuyển chọn này không được ông Tân Tổng Trưởng chấp thuận. Hiện còn phải cứu xét lại.

Bà ta ra về với sự bất mãn rõ rệt.

Còn lại ông B với người phần hành. Ông B lúc đầu đã hết hy vọng vì con người ta quá xuất sắc mà còn «ao» huống chi con mình chỉ có Bình. Nhưng khi nghe người phần hành nêu ra trường hợp «Bình hơn Ưu» thì ông B lại có quyền hy vọng vì con ông ta đậu Bình, xếp hạng Nhất trong lớp... Ông ta lễ phép năn nỉ người phụ trách học bổng kiếm trong số 65 kẻ may mắn xem có tên con gái mình không ?

Sau mấy phút tìm kiếm, người phụ trách khẽ lắc đầu rồi nhìn ông B, an ủi : Không biết Hội đồng xét thế nào, các ông các bà phụ huynh hỏi tôi, tôi không biết trả lời ra sao. Tuy nhiên, danh sách 65 người này không được ông Tân Tổng trưởng chấp thuận... và còn phải xét lại hết.

Ông B cúi đầu chào rồi đi ra khỏi Hội đồng Du học và Học bổng. Khi đi qua đám đông học sinh, sinh viên đứng nghe ngóng tin tức gì đó, ông ta nghe thấy họ xì xào bàn tán về những bê bối, những bất công.. và họ kết luận rằng : báo chí không nói láo như người ta cố ý chụp mũ.

NGUYỆN VỌNG

GIÁO VIÊN ẤP TÂN SINH XIN được hưởng phụ cấp thâm niên

Kính gởi : Thủ Tướng Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa,
Ông Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên.

Kính thưa Thủ Tướng,

Kính thưa ông Tổng Trưởng.

Chúng tôi rất yêu nghề giáo rất mến trẻ, nhưng đời sống về vật chất lẫn tinh thần đều bị chi phối bởi sự vật giá quá cao với số lương tháng 3.450đ.00.

Nên chúng tôi thỉnh nguyện kính gởi lên Thủ Tướng Chính Phủ và ông Tổng Trưởng Văn Hóa mong lòng ưu ái của Thủ Tướng và Tổng Trưởng xét lại thương sự nghèo túng vất vả của chúng tôi là Giáo viên Ấp khóa 1, 2 và 3 đã phục vụ trên 4 năm.

Xin Thủ tướng Chính phủ và Tổng Trưởng chấp nhận nơi đây cho chúng tôi vào « Công Nhật Hưởng Tăng khoản Phụ Cấp Thâm Niên » lương bổng cho chúng tôi an tâm dạy dỗ trẻ em nơi Xã, Ấp.

Lời thỉnh nguyện này xin ghi ơn Chính Phủ và Tổng Trưởng.

Trân trọng kính đệ trình Thủ Tướng Chính phủ, Ông Tổng Trưởng Văn Hóa.

Saigon, ngày 4 tháng năm 1968.
Đại diện Giáo viên Ấp khóa 1, 2 và
NGUYỄN VĂN NHUẬN

Thư ký Hành chánh có tú tài I xin thăng trật

Kính gởi,

Thủ Tướng, Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Chúng tôi một số công chức ngạch Thư ký Hành chánh, có Tú Tài I, thỉnh nguyện Thủ Tướng nguyện vọng sau :

Theo Qui chế Công chức ngạch hành chánh, Tú Tài I chỉ được coi tương đương với bằng Trung học Đệ Nhất Cấp. Trong khi đó, Bộ Quốc phòng coi Tú Tài I khá hơn nhiều so với bằng Trung học Đệ Nhất Cấp (có Tú Tài được theo học khóa Sĩ quan, Trung học Đệ Nhất Cấp được

(Xem tiếp trang 5)

5 điểm chính trong chiến lược Võ-Nguyên-Giáp thành công được đến đâu vào lúc sắp ngưng chiến ?

◐ Võ Nguyên Giáp đề cao các điểm chiến lược : toàn dân kháng chiến — đấu tranh chính trị — kháng chiến lâu dài — tranh thủ sự giúp đỡ của phe xã hội và nhân dân thế giới—chiến lược « tiến công ». ◙ Phải chăng Võ Nguyên Giáp đã giải thích việc lui về thế thủ và ngưng chiến ở miền Nam ?

◙ Bài của TRẦN TRIỆU VIỆT

Võ nguyên Giáp đã nêu lên 5 điểm trong chiến lược của ông ta, là :
- *toàn dân kháng chiến.*
- *đấu tranh chính trị.*
- *kháng chiến lâu dài.*
- *tranh thủ sự giúp đỡ của phe xã hội và nhân dân thế giới.*
- *chiến lược tiến công.*

Các điểm chiến lược đó được trình bầy trước, rồi sau đó đến lượt các điểm chiến thuật, được kèm với những lời nhận xét của người viết.

(TIẾP THEO)

Điểm 1.— Toàn dân kháng chiến

Võ nguyên Giáp viết: «14 triệu dân miền Nam đều là chiến sĩ đánh địch bằng mọi cách và ở khắp nơi. Từ thắng lợi đồng khởi đến nay, MTGP ngày càng mở rộng khối đại đoàn kết dân tộc, đã phát động được toàn thể nhân dân đứng lên cứu nước nhà.. Nhân dân ta ở miền Nam đã thực hiện toàn dân võ trang, toàn dân đánh giặc, nên chiến tranh nhân dân đã được phát triển sâu rộng và có hiệu lực to lớn..»

Không cần một chứng minh nào, ai cũng thấy rằng Giáp đã thiếu sự khôn khéo trong việc tuyên truyền, vì trên thật tế thì không có cách nào để khiến cho cả 14 triệu dân cùng là chiến sĩ được,—bởi vì trong số đó phải không kể đến dăm triệu trẻ con, và hàng triệu người lo các việc sản xuất. Trên thật tế, ai cũng rõ rằng thành phần người miền Nam có những gì; khối công chức và quân nhân, cán bộ với gia đình của họ, 2 triệu dân di cư, khối công dân các tôn giáo (Thiên chúa giáo, Cao Đài, Hòa Hảo), các đoàn thể chánh trị, v.v... và đó là những thành phần đương nhiên chống Cộng. Nói đến các khối dân trong các miền Quốc gia, thì đã thấy là hầu hết tổng số 14 triệu dân rồi. Chứng cớ khác nữa là các đơn vị Cộng quân chỉ hiện diện được ở các nơi rừng núi.

Người ta còn ghi thêm 1 điều này : Trong chiến cuộc hiện tại, có 1 điểm rất lạ kỳ. Đây không phải là cuộc chiến giữa 2 miền Nam Bắc, mà đây là một cuộc thử so tài giữa 2 quan niệm chiến lược : chiến lược chiến tranh nhân dân của Mao trạch Đông và chiến lược chiến tranh cổ điển (hay chiến tranh quy ước, guerre conventionnelle) của Mỹ. Có nhà quan sát quân sự bảo : Miền Nam có thể tính đến một cuộc chiến tranh chính trị để đấu với chiến tranh nhân dân của họ Mao, nhưng Mỹ hãy muốn thí nghiệm xem chiến tranh quy ước của Mỹ, với súng đạn và khoa học mới, có thắng được chiến tranh nhân dân hay không. Ngoài các vũ khí thông thường, Mỹ còn dàn ra đủ các máy móc khoa học, những trực thăng cơ, những pháo đài bay khổng lồ. Vài năm trước đây, báo chí trên thế giới đã từng nói đến 1 chiến lược của Mỹ gọi là «chiến lược tát nước ra khỏi cá». CS nêu cao tình quân dân cá nước, coi Cộng quân là cá và sống trong dân như cá sống trong nước. Nhưng nước tát hết thì cá chết—nói cách khác, đó là chiến lược đem dân từ các vùng xa về gần đô thị bằng cách gieo rắc chiến tranh khắp các vùng thôn quê và rừng rú chưa kiểm soát. Kết quả là dân về càng ngày càng đông,— và có bao nhiêu dân đi về, Mỹ cũng nuôi được bằng gạo thừa ở Mỹ. Kết quả là các vùng an ninh đã tập trung được rất nhiều dân.

Mặt khác, việc xử dụng hỏa lực quá mạnh, đã khiến cho dân chúng phải chạy ngay khỏi các khu Việt cộng, và cứ thấy hình bóng quân Cộng đến làng là dân co giò mà chạy. — bởi chậm chạy là dám ăn 1 chầu bom của B.52. Kết quả là Cộng sản thất bại trong quan niệm chiến tranh nhân dân.

Các đoàn quân Cộng sản vì thế sống ở rừng, ở bưng. Đó là lý do khiến Cộng quân phải cố gỡ, và nhắm đánh vào các khu đông dân, như từ Tết Mậu thân. Đánh như vậy, tức là Cộng sản đã bỏ mất chiến lược trường kỳ kháng chiến để bước sang chiến lược tốc chiến tốc thắng : sự liều lĩnh đó đã mắc vào mưu tính của Việt Mỹ.

Điểm 2.— Chiến tranh chính trị

Trong quan niệm của Giáp, chiến tranh chính trị là hình thức đấu tranh cơ bản. Ông ta viết : «Trong chiến tranh cục bộ, việc đánh địch trên các mặt trận quân sự, chính trị, văn hóa, ngoại giao... đều được tiến hành,—đồng thời trong đó, đấu tranh quân sự và chính trị là hình thức đấu tranh cơ bản nhất. Đấu tranh quân sự và chính trị kết hợp hết sức chặt chẽ với nhau, hỗ trợ, thúc đẩy lẫn nhau. Đấu tranh quân sự kết hợp với đấu tranh chính trị là một quy luật của chiến tranh cách mạng ở nước ta».

Ông ta lại viết : «Đấu tranh chính trị của quần chúng, nhân dân, luôn luôn là cơ sở cho đấu tranh quân sự phát triển. Ngày nay đấu tranh chính trị của nhân dân lại trở nên phương thức đấu tranh trực tiếp với kẻ thù».

Giáp quan niệm thêm : «Mục tiêu chủ yếu của đấu tranh chính trị là động viên, tổ chức nhân dân, lãnh đạo nhân dân đấu tranh chống địch từ thấp đến cao... »

Tài liệu của Giáp không nêu lên những quy tắc trong chiến tranh chính trị, có lẽ vì ông ta muốn dấu kín hoặc vì ông ta không thể nói ra những mánh lới độc địa.

Nhưng chiến tranh chính trị của Giáp, rất lợi hại trong thời 1946-1954, đã mất đi nhiều hiệu lực từ ngày đụng phải loại chiến lược kinh tế và loại «tát nước khỏi cá» của Mỹ đã đem áp dụng.

Như người ta đã thấy, khả năng kinh tế của Mỹ tung vào VN đã làm đảo lộn cả 1 xã hội, thu hút được 1 tỷ số rất lớn của dân chúng ra khỏi bàn tay CS, đó là chưa kể những số viện trợ chánh thức. Bây giờ, người ta còn chờ hiệu lực cuộc chiến tranh chính trị mà VN sẽ phát động để chống Cộng.

◙ Điểm 3.— Kháng chiến lâu dài.

Kháng chiến lâu dài được kể là điểm then chốt của Võ nguyên Giáp. Giáp từng đề cao 1 cuộc kháng chiến 5, 10, 20 năm. Giáp viết :

« Kháng chiến lâu dài là một chiến lược tất yếu của một dân tộc đất không rộng, người không đông, tiềm lực kinh tế và quân sự còn có hạn, nhưng quyết tâm đánh thắng một kẻ thù xâm lược quân đông và trang bị vũ khí nhiều hơn ».

Giáp bảo rằng «Càng đánh, thì Mỹ càng thua, càng yếu...» nhưng lập luận đó không sao còn đúng nữa. Chiến tranh VN, trong con mắt các nhà chiến thuật, đem lại nhiều lợi cho Mỹ hơn là những cái hại : nó là nơi thí nghiệm võ khí mới, nơi thí nghiệm thuốc mới, nơi thử các chiến thuật và chiến lược mới để chuẩn bị trận đánh sau này với chế độ Mao Trạch Đông, và cũng là nơi để quân Mỹ thao dượt cho thêm tinh nhuệ, cho phi công thêm kinh nghiệm (Mỹ có 1 kế hoạch đổi quân để ai ai cũng được nếm mùi vị chiến trường). Chiến tranh Việt Nam cũng là nơi để thâu nhận những phần tử thất nghiệp, những phần tử thấp kém để các vấn đề xã hội khó khăn của Mỹ do đấy tự nhiên được giải quyết. Và chiến tranh VN cũng là 1 lý do để Mỹ phát triển kinh tế, cả về canh nông, kỹ nghệ, thương mại (Canh nông : tiêu thụ các kho lúa [illegible] Kỹ nghệ : sản xuất súng đạn, dụng cụ. Thương mại : thị trường mở rộng).

Chủ đề «kháng chiến lâu dài» của Giáp có thể thành công phải tùy thuộc nhiều yếu tố, được hay không, cũng phải thực hiện cho được chiến tranh nhân dân, phải có một sức mạnh tối thiểu, và kẻ địch của mình phải ở vào một tình trạng yếu đến độ không thể kéo dài cuộc chiến đấu. Nhưng, như người ta đã thấy, chiến tranh không làm kiệt quệ nước Mỹ,—và Mỹ lại lập thế ở lâu dài tại VN trong các lãnh vực trước khi chiến đấu. Mỹ lại chú trọng phá các khả năng chiến đấu lâu dài của Cộng quân (cuộc oanh tạc miền Bắc, việc thu hút dân chúng ở miền Nam...)

Cuối cùng thì quan niệm chiến lược «kháng chiến lâu dài» của Giáp lại được coi là một quan niệm lui về thế thủ, hòa hoãn, hay là chịu thua tại miền Nam.

Thật vậy, khi quân chính quy BV xâm nhập miền Nam, phe Cộng đã quyết chuyển từ thế du kích sang giai đoạn vận động chiến. Vận động chiến thì phải tốc chiến, tốc thắng với 1 lực lượng mạnh. Nhưng vận động chiến của CS lại gặp phải chiến tranh cục bộ của Mỹ Việt và đã thất bại rồi. Bây giờ, Cộng quân thu về du kích chiến cũng là cả 1 vấn đề khó khăn, vì cần đến sự trợ giúp từ bên ngoài và sự trợ lực của nhân dân, thì lại không còn nữa. Một quan sát gia Pháp cho rằng BV đã phạm phải 1 lầm lỡ chiến lược rất lớn, là «thả mồi bắt bóng» : có cả BV để xây dựng chế độ CS, mà lại tính sơi thêm cả miền Nam... Không ngờ sơi không được, mà miền Bắc lại tan nát và việc xây dựng chế độ CS miền Bắc (hệ thống kinh tế) phải bị đảo lộn hết. Bây giờ, BV phải cứu miền Bắc thì phải bỏ miền Nam. Và quan niệm trường kỳ kháng chiến đột nhiên được miền

(Xem tiếp trang 5)

Viết cho những tay Tây-Ban-Cầm thời đại

phóng sự của Hoàng-Trần Thụy-Dũng

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Mấy ngài này chỉ thích dùng những danh từ dao to búa lớn (đại khái như : «Ban nhạc danh tiếng nhất nước Phi luật Tân «The Crazzy-Dogs» đã sang Việt Nam và độc quyền trình diễn những bản nhạc ngoại quốc tại nhà hàng «Rơ-Mông-Khi»...) trong khi những ban nhạc của họ (Phi và Đại hàn) đánh dàn dở ẹc.

Club Mỹ là gì ?

Thưa rằng, diễn nôm ra thì Club Mỹ có nghĩa là một nơi để cho các anh chàng G.I uống rượu vào, rồi lời ra, và sau đó là những màn dâm dãng, hay dở những trò nham nham nhở nhở mi các em ca sĩ.

Tóm lại Club Mỹ là nơi để cho các chú Sam làm bất cứ một chuyện gì một cách rất ư là tự do và dân chủ !

Và như thế, nên bố bảo các em gái Việt Nam, dù là con nhà cách bướm đi chăng nữa, cũng chẳng dám mon men lại gần nơi Club Mỹ (Chẳng kể đến những trường hợp đặc biệt của các em... giặc cái !). Do đó nên ít có những ban nhạc con gái Việt Nam đi đánh ở nơi Club Mỹ, mà phần nhiều là những kẻ đàn ông con trai mà thôi.

Nói thế, không hẳn là phái nữ không ai hợp tác đóng dào mí cái nghề mới này, mà thực ra thì các ban nhạc phái nữ cũng có rất nhiều. Họ thường chơi cho các Bar Việt Nam. Hồi trước Tết con khỉ, tôi có biết bốn cô bé «đóng đô» ở một cái Bar nhỏ của Việt Nam đường NĐK mà hành nghề đánh dàn, đập trống!

Và theo như lời những kẻ lâu năm trong nghề, thì làm việc cho Bar VN sướng hơn là chơi đàn cho Club Mỹ.

Anh Mèo nhà ta được tiếng là háo hoa ở cái khỏ nào thì tôi không được biết, chứ về phương diện chi tiền cho các «nhân công» trong ban nhạc thì dân VN ta chơi điệu hơn các chú G.I là cái chắc.

Âu đó cũng là 1 sự loạn, và chúng ta cũng nên hãnh diện một tí ti trước cái sự «chơi chà» hơn anh Mỹ !

Một cái Bar VN nho nhỏ, ẩn nấp ở bên những con đường hẹp và tối tăm vẫn có thể trả lương cho mỗi một đầu người trong ban nhạc là 400 đồng 1 giờ.

Lại nữa, làm việc cho Club Mỹ thì bắt buộc thời gian tối thiểu phải là ba giờ 1 ngày, trong khi ở Bar VN chỉ 2 tiếng đồng hồ mà thôi. Nhưng nếu với những ai thuộc loại «dai phông», thì vẫn có quyền làm thêm giờ, và lãnh lương thêm giờ phụ trội đó.

Chơi cho Bar VN thì vừa «giầu» hơn chơi cho Club Mỹ, vừa đỡ gặp phải những cảnh nham nham nhở nhở. Thế cho nên phái nữ Việt Nam cũng chịu khó lập nên những ban nhạc... xoong chảo mà «đóng đô» ở các Bar VN rạ phết !

Nhưng làm việc cho Bar VN, thì cũng có nhiều cái bất lợi ghê lắm. Chẳng hạn như phải làm việc trong thời gian quá khuya !

Ở Bar VN, nếu làm việc lúc 10 giờ thì phải về lúc 12 giờ đêm, hay nếu làm lúc 12 giờ, thì mãi đến 2 giờ khuya mới «tan sở». Trong khi ở các Club Mỹ thì giờ cuối cùng trước khi đóng cửa Câu lạc bộ là 9 giờ tối.

Và cũng vì phải về lúc 12 g đêm, nên bốn cô bé nọ đã được tận tay ông Bà via lái xe đưa đi và đón về. Chu đáo đến như thế thì dù nhát gan cách mấy, cũng chẳng ai thèm sợ ma.. cỏ dọc đường nữa !...

Dù sao làm cho Bar VN thì cũng là người Việt với nhau, bề gì cũng dễ dàng thông cảm nhau hơn. Chứ nếu mà gặp phải anh Mèo quá... kiết thì cũng chẳng biết làm sao hơn là Cười đến.. méo cả miệng !

Kỷ niệm nước mắt

Có 1 kỷ niệm thời xa xưa (thuở tôi còn là 1 «nhân công» cho Club Mỹ ở Long Bình) đã làm cho tôi tức muốn hộc máu mũi đi được trước cái sự keo hạng nặng của người Mỹ.

Chẳng là vào 1 buổi chiều nọ, mưa dữ quá khiến cho chúng tôi không thể nào đến nơi hẹn đúng giờ được, và do đó đã đến sở làm trễ gần mười lăm phút.

Trễ gần 15 phút với lý do thật chính đáng, thế mà vừa thấy mặt chúng tôi, viên Chief Mỹ đã mở máy phóng thanh mà «sạc» chúng tôi lia lịa. Lẽ dĩ nhiên là chúng tôi đâu phải vừa cùng nhau công kích lại liền ! Thế rồi sau cái sự lời qua tiếng lại, cái lầy nhau gần 15 phút, chúng tôi đành chịu thua mà bấm bụng phải bằng lòng cho Viên Chief Mỹ ghi vào trong sổ lương của chúng tôi : «Bỏ nhiệm sở trong ba mươi phút !» (mười lăm phút đi trễ và...mười lăm phút ngồi cãi nhau loạn xà ngầu!)

Và tất nhiên là trong ba mươi phút bỏ nhiệm sở đó, chúng tôi sẽ không được lãnh tiền lương.

Ấy đấy, cái tính kẹo của con nhà Mỹ quốc nó đại khái là như vậy, và nó vẫn thường... xảy ra luôn luôn !

Trong trường hợp ấy, thì với Bar VN, có lẽ chuyện đó sẽ chẳng bao giờ xảy đến, mà là cả hai phe, phe chủ và phe thợ sẽ hè nhau mà nổ mồm chửi Ông Trời... dzô dziên cho bằng thích, rồi dung dăng dung dẻ bắt tay nhau mà quên hết mọi chuyện !

Và sở dĩ mà tôi nói đến chuyện hồi trước Tết con khỉ, là vì sau vài cái sự đấm đá như...khọc của mấy chú sắt vẹm vào Saigon, thì các Quán Bar cứ được lệnh đóng cửa rồi thì cho phép mở cửa cứ là xoành xoạch, khiến cho các Ông Bà Chủ Bar đi một vài đường bất mãn ra mặt mà lo phòng thủ tiền bạc, bầu khỏi phải gặp nạn treo mõm sau này, nếu bất thần chính quyền ra lệnh...đóng cửa vĩnh viễn ! Và cũng vì phòng thủ tiền bạc quá ư là chắc chắn, nên các Chủ Bar đâm ra có cái tính keo kiệt mà dẹp luôn cả cái cái mục tao đàn mày bớt linh cả linh kỉnh !

Hóa cho nên giới trẻ VN có lắm kẻ thuộc dân «bá cả đọi», suốt ngày lêu bêu chẳng khác gì anh ghiền thiếu «thần dược» ! Và những nét bảo hoa độ nào chẳng còn thấy nữa, mà thay vào đó là những cảnh bán áo, cầm quần để lấy tí tiền còm mua thuốc lá lẻ vẫn thường xảy ra như cơm bữa !

15-10-1968
HOÀNG TRẦN
THỤY DŨNG

Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

— THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

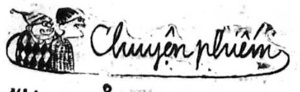
— BÀI : — Khi những người thân nằm xuống : Hằng Anh—Cuộc tình đã chết : Đêm Ba Mươi — Đây 1 Qui Nhơn trở mình : Huyền Thịnh—Một giấc mơ : Nhất Ngôn—Nỗi lo vì nghỉ hè tiếp nối : Ngọc Điệp—Ôi giây thánh An Tôn : Vũ minh Thư—Kẻ đến sau : Hà—Nỗi lòng thị kính của sinh viên y khoa : Văn Anh— Em ôi đừng yêu anh : Nguyễn Xuân Điền—Bạn tôi : Nguyễn .P. Phương—Người về : Thảo Lan—Ôi ông RMK BRJ : Vũ Đăng Tĩnh—Giấc mơ tiểu công chức TèTè Đê—Hải cảng Quy Nhơn và Cam Ranh, một hải cảng quan trọng về cả 2 phương diện quân sự lẫn Kinh Tế : Ngọc Nhẫn—Liên Phượng : Phạm chi Lăng—

— THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— — Bà Nguyễn Thị Nhân, v/v xin cho học sinh, sinh 1948 được vào Đại Học trong giai đoạn chuyển tiếp—Ông Nguyễn văn Học v/v xin cho sinh viên văn khoa được học thầy nào thì thầy đó—Ông Trần thế Hội, v/v Hỏi cách thức vay tiền Nông tín cuộc—Ông Lê văn Minh, v/v Trưởng đồn nghĩa quân dung túng cho lính hà hiếp dân chúng—Ông Nguyễn Quang Đán, v/v xin hoãn ngày thi tuyển năm dự bị y khoa, để sinh viên các phân khoa khác có thì giờ dư thi—Ông Nguyễn văn Trọng, v/v Xin được cứu xét việc bắt nhân viên dân chính cắm trại 100o/o— Ông Nguyễn văn Nhuận v/v xin nâng đỡ các giáo viên Ấp khóa 1.2 và 3 để có đủ lương sanh sống.

Xin lưu ý

Viết bài gửi cho Chính Luận, xin quý bạn nhớ viết trên 1 mặt giấy (để ấn công có thể xé nhỏ và sắp chữ) và viết thật dễ đọc. Xin các bạn ở Saigon đến tòa soạn nhận nhuận bút, thì nhanh hơn và đỡ phiền phức hơn là đòi tòa soạn gửi bưu phiếu như trước ; hợp các bạn ở tỉnh xa các bài đăng trên Chính Luận đều được trả nhuận bút



Khi các em Sè-goòng yêu lính !

Mến tặng em tôi cậu binh II hào hoa của L. H.

HÀ-LỆ THƯƠNG-ANH

Phần đông con gái Sè Goòng mở miệng ra là nói «Tôi chỉ yêu lính, tôi thích làm người yêu của lính ! Trời đất ơi, các anh lính « le » lắm cơ, mũ xanh, mũ đỏ, mũ nâu về Sè Goòng thiên hạ lé mắt, mọi người đều nghiêng mình 1 góc 90độ, kính phục bộ đồ trận còn vương đầy cát bụi, đôi giày cao cổ còn lấm bùn Đồng Tháp, khuôn mặt rắn rỏi sạm đen vì nắng gió, dáng đi hiên ngang…Ôi, các anh lính ngày nay còn « bô » hơn Từ Hải năm xưa. Thần tượng của tôi số dzách ! »

Nhưng quý vị ơi ! Coi chừng các ngài lầm to khi nhìn những đôi môi thơm mát như trái nho chín mà nói láo không biết ngượng của các nàng đấy ! Yêu lính ư ? Các nàng chỉ yêu bằng mồm thôi (quên, phải nói bằng lới chứ : người ta lại lầm thì nguy, sức mấy mà được « mimi » các em hậu phương dù đề lấy hên cho những ngày trở về đơn vị « cày cuốc » sắp tới).Các em khôn như ranh ấy, hễ dở giọng tâm tình là kêu lên oai oái «Anh muốn gì thì nhờ 2 bác đến nói chuyện với ba me em vì áo mặc sao qua… khỏi đầu ». Mời đi chơi thì tái tam tái tứ, lạy lục các em mới ban phước lành cho 1 giờ rước đèn mua vui. Sau 3 tiếng đồng hồ dài cả người ra đợi em trang điểm, lại còn phải nghe em thúc hối : «Về lè lẹ nghe anh, kẻo bố em trông, mẹ em hờn, bà nội khó tính lắm, bà ngoại cổ hủ lắm, đi về phải đúng giờ…». Lúc ấy nhìn đôi môi ươn ướt màu son, đôi mắt kẻ mực đen chơm chớp,buồn buồn van lơn, dù là người hùng của 4 vùng Chiến thuật cũng phải rùn người ra đề rồi sau đó dành nằm thở vắn than dài trong căn phòng ẩm mốc mà tiếc cho gần 1 « xín » đã vào túi bọn nhà hàng cắt cổ. Em chỉ nhấm nháp tí chút và «người hùng» với phép lịch sự còn sót lại của thời gà loa cũng phải đau xót mà sửa câu «nam thực như hổ» thành «nam thực như miêu».

Nhưng thú thực với quý vị, sở dĩ tôi mời được mấy em sè-goòng đi chơi dù là mời đến «trầy da tróc vảy» cũng là nhờ tôi khôn ngoan mang hai cái chảo đồng to tướng trên cổ áo. Khổ sở lắm, quý vị ạ, «dọt» xe đến nhà em vừa bấm chuông, vừa mang lon vào, đề rồi trong buổi ngao du, lo âu, thấc thỏm nhìn sau nhìn trước vái trời đừng gặp Quân Cảnh xét giấy. Vì thế, đưa em về nhà là tôi nhẹ cả người, như vừa xong 1 cực hình. Con gái tính toán kỹ lắm quý vị ạ. Hiện giờ, hắn cũng là Sĩ quan rồi (!), chớ đâu phải dở bỏ. Biết đâu trong tương lai, hắn có thể lên tướng tá như chơi.

Vì thế, các em cứ cắt thuốc bổ cho tôi : «Anh là người hùng, anh là người trong mộng của em. Anh hãy đánh giặc thật hăng cho em có dịp choàng vòng hoa chiến thắng cho chiến sĩ của lòng em» hay «Anh ráng mang Anh dũng bội tinh làm quà cho em lần về phép sắp tới. Hay nếu có 1 cái đặc cách vinh thăng thì em càng mừng nhiều, em càng hãnh diện với bạn bè…»

Eo ơi, những chàng lính cả năm mới được về phép 1 lần mà ghe những lời vàng ngọc ấy mà «thung thướng» đến chết ngất đi được. Lời dặn dò của các em cũng đúng dấy chứ, quí vị. Chỉ đáng tiếc là khi buông ra những lời ấy, các em nghĩ về mình nhiều hơn là nghĩ đến người. Có nhiều em gái hậu phương rất tử tế. Nàng tốt bụng nên nếu muốn mời nàng đi chơi, nàng không đi 1 mình và còn kéo thêm 1 lô bạn nữa, ít nhất cũng 5,6 cô, lấy cớ là đi chơi càng đông càng vui chứ sao. Nàng lại có màn kể ơn nghĩa nữa.

« Ra đường, người ta thấy anh có nhiều bạn gái, càng phục rằng anh chàng có số đào hoa !»

Tôi gượng cười nhăn nhó mà nghĩ thầm « Anh không ham nhiều mối vì các làm ăn gì được ! Chỉ tội cho cái túi tiền ». Và tôi có vây cánh, các nàng « đớp » gấp 5 lúc bình thường. Sự ngượng ngùng tan biến, các nàng ăn như sấm như sét, gọi bồi mang lại không kịp làm thằng tôi cứ nhấp nhỏm sờ lại cái ví trong túi quần đầy ắp cả tháng lương, đề rồi đau khổ nhìn xấp bạc mỏng dần, mỏng dần theo con số tính tiền.

Ôi ! 1 tháng lương, tiền xương, tiền máu, tiền mồ hôi nhỏ giọt nhưng lỡ làm cái giống móc ví trả tiền rồi thì đành chịu vậy, biết than thở cùng ai ? Điều tôi bất mãn nhất là các em cứ bảo yêu lính, khi binh bét các em không thèm nhìn tới. Nghĩ cũng phục các em cũng chọn mặt gửi vàng lắm chứ. Hạng bét là thằng tôi với lon Chuẩn Úy già mới được cái vinh dự đi rước đèn với các em. Nếu có mai vàng mai bạc lại càng tốt. Nhiều lúc tôi bực tức hỏi mấy cô em ở nhà : «Sao các cô bảo lên bệnh viện Cộng hòa thăm lính mà lại chuyên môn chui vào phòng Sĩ quan ? Yêu lính kiểu đó đấy à ?» Các cô lại mồm năm miệng mười tấn công tôi tới tấp : «Chứ anh bảo đi thăm các tên binh 2 ý à ? Ăn được sơ múi gì, còn nghe mấy tên ấy chọc phá nhức óc. vì họ cũng biết hoa thơm dễ gì đến tay mình. Vì tình đồng loại, chớ 2 tiếng tội nghiệp là quá rồi. Hơn nữa em thực tế lắm, có lon vẫn hơn không lon, đẹp vẫn hơn xấu, giỏi vẫn hơn dở. Anh làm như anh đạo đức lắm. Sao anh không quen với mấy em sến, mấy nàng gánh nước mướn, mà anh chỉ chọn nữ sinh con nhà lành, xinh xắn, dễ thương ?»

Tôi giật mình «Đúng rồi, thời đại nầy chỉ có bán mua, mặc cả, tính toán. Tình cảm chân thành đã tan theo 20 năm bom đạn trên đất nước này rồi». 1 lần nọ, tôi cảm thấy hả hê đôi chút, khi 1 nàng bị «quan» đá, chừng đó mới tưởng lại mà thương các anh lính đơ-dèm củ bắp và bảo rằng «Nếu anh là binh 2 thì em đâu có mất anh !» Tuy biết đó là câu nàng vô tình thốt ra trong cơn đau khổ cùng cực, nhưng tôi vẫn không giấu được 1 tiếng chửi thề «Đ…m… Lính chiến đấu gian khổ đề cho mấy con ăn không ngồi rồi ở hậu phương so sánh nọ kia hay sao ?»

Câu chung thủy cũng được các em hậu phương thời nay coi không ra cái cóc khô gì cả. Các em lý luận rằng «Ngàn năm mây bay mới thấy hắn được 1 cái phép về Sè goòng, chẳng lẽ mình đành đợi đến ẩm mốc cả người ra hay sao ? Tội gì không chài 2, 3 tên thay phiên đưa mình đi chơi, thương anh thì thương rất nhiều mà em cô đơn quá chừng, biết làm sao đây. Lại nữa, khi mình thờ 2 chữ chung tình to bằng cái mẹt, biết ở miền sỏi đá, hắn có giữ vẹn 1 niềm không ?»

Đấy, quí vị đã thấy lòng yêu lính nơi các em hậu phương bé bỏng, hiền lành ngày 2 buổi chỉ biết cắp sách đến trường chưa ? Nhưng oán các em thế mấy, hận các em thế mấy, tôi cũng không che dậy được nỗi mừng rỡ mỗi lần cầm tờ giấy phép trong tay. Dù làm thần tượng vài ngày cũng là hân hạnh lắm. Đối với 1 thằng lính 2 sương 1 nắng, thế cũng còn hơn ở nơi cỏ cháy đồng khô, chẳng có lấy 1 bóng hồng, 1 chất tươi cho đời lính đỡ phần vô vị ! /.

Nguyện Vọng

(Tiếp theo trang 4)

theo học Hạ sĩ quan), và Bộ Giáo dục cũng vậy, có Tú Tài I mới được dự thi Sư phạm.

Vậy kính thỉnh cầu Thủ Tướng đặc biệt cứu xét đến trường hợp này, cho chúng tôi được thăng lên một trật — một trật với 20 chỉ số lương, lối 300đ. mỗi tháng — tuy không là bao trong thời buổi gạo châu củi quế này, nhưng sự nâng đỡ của Thủ Tướng là một khích lệ rất quí báu đối với những phần tử biếu học.

Dám mong thỉnh nguyện chúng tôi được Thủ Tướng chấp thuận.

Đại diện,
NGUYỄN-VĂN-DIỆN

KẺ ĐẾN SAU

☆ **Truyện ngắn của HÀ**

Khi tôi nhận ra rằng tôi là kẻ đến sau trong cuộc đời nàng —và ngay bây giờ đây, đến sau trong thân xác nàng —thì tôi đã đổi «thế nhìn» về nàng.

Tôi chán nản cùng độ ! Người vợ mà mẹ tôi đã hết lời ca tụng, ban khen, người vợ mà mẹ tôi rất vừa ý khi chọn cho tôi cho vừa «môn đăng hộ đối», người vợ đoan trang, nhu mì, dịu dàng, quí phái, lại có thể là của thừa của 1 kẻ đã bỏ rơi nàng hay sao ? Nhìn nàng say ngủ, miệng hơi mỉm cười như 1 đứa bé ngây thơ, tôi bỗng tức ứ lên cổ. Tôi muốn lôi nàng dậy, muốn tra hỏi, muốn sỉ vả, muốn tát, muốn đá nàng. Nhưng con người trí thức thượng lưu trong tôi không cho phép tôi làm như thế. Tôi nằm yên, bải hoải rã rời.

Buổi sáng tôi dậy sớm hơn nàng. Đêm qua tôi nằm mơ toàn những điều kinh hãi. Tôi thấy tôi giết nàng, rồi tôi tự giết tôi… Bây giờ nàng nằm đó, vẫn ngủ say. Trên khuôn mặt dẹp đẽ kia không có 1 dấu vết gì tố cáo tội lỗi của nàng. Không còn gì chứng minh cho tôi thấy là người vợ này đã qua 1 lần sinh nở.

Và tôi đi vào phòng tắm : tôi kỳ cọ, xối nước tới tấp. Tôi ghê tởm thân tôi, tôi ghê tởm nàng. Tôi nhìn trong gương : mặt tôi như dại hẳn đi, tôi không còn là tôi nữa. Tôi không còn là 1 chú rể với vẻ mặt hân hoan dìu cô dâu vào phòng hoa chúc và hỏi rất dịu dàng rằng «Anh trưng bày căn phòng của chúng ta như thế này, em vừa ý không ?» Nàng đã ngả đầu vào vai tôi mỉm cười tình tứ : «Ồ rất đẹp, anh của em có óc thẩm mỹ lắm !» Chao ôi, tôi như muốn điên lên. Tại sao chưa đầy 1 ngày mà bao sự việc đổi thay trái ngược !

Tắm xong tôi ra vườn ngồi trên băng đá—vẫn là thói quen của tôi mỗi sáng. Khi vào phòng, thấy nàng đang ngồi trang điểm, tôi bỗng đâm ra khó chịu. Thế mà còn lòng dạ nào tô son điểm phấn ! Chỉ bề ngoài. Tôi muốn hét lên cho nàng biết rằng nàng xấu xa lắm, tồi bại lắm, đừng có dùng mấy cái đồ xa xỉ đó. Tôi nghĩ đến ngày mai — với con heo quay cắt cả 2 tai mang về nhà vợ. Trời ơi, có thể nào như thế được sao ! Thầy mẹ tôi, chị tôi sẽ đau khổ đến dường nào khi tôi muốn làm như thế ! Đứa con trai độc nhất của một gia đình dòng dõi quí tộc như tôi lại phải chịu sự lừa gạt của 1 đứa con gái hay sao ?

Dường như biết là tôi đang nhìn, nàng ngượng tay 1 tí và hơi cúi đầu xuống. Bỗng có tiếng gõ cửa và giọng con sen kính cẩn : «— Thưa cậu, bà bảo lên thưa cậu mợ xuống ăn sáng với ông bà 1 thể» Tôi ừ. Còn làm sao hơn ! Tôi phải ráng chịu lấy đau khổ một mình. Tôi không thể làm thầy mẹ tôi buồn vì tôi, thất vọng vì tôi. Và có 1 điều mâu thuẫn là dù tôi ghê tởm nàng, nhưng tôi vẫn ghen tức với kẻ nào may mắn hơn tôi đã chiếm đoạt nàng. Tôi vừa muốn hành hạ nàng đề hả lòng căm phẫn lại vừa không muốn thầy mẹ tôi phải ghét bỏ nàng.

Tôi xuống trước và nàng lủi thủi theo sau. Đến chân cầu thang tôi đứng lại chờ và nắm tay nàng 1 cách gượng gạo— Nàng hiểu ra điều đó và cái đầu yên lặng, nửa như sợ hãi nửa như chịu đựng. Mẹ tôi mỉm cười khi thấy chúng tôi vào phòng ăn. Người kéo nàng ngồi xuống cạnh và âu yếm bảo: «Con ngồi đây với mẹ.Này, ăn xong 2 đứa sửa soạn đi với thầy mẹ lại thăm bà con nhé !» Nàng khẽ dạ và liếc tôi thật nhanh. Mẹ tôi gắp cho nàng từng món và tỏ ra hết sức dịu dàng, độ lượng. Tôi bỗng thấy ngột ngạt như bị giam trong thùng kín. Tôi như cố muốn vùng vẫy mà vẫn bị vướng mắc vào cái lưới bao trùm. Tôi cười cười nói nói như cái máy theo từng mẩu chuyện của thầy tôi. Tôi không dám nhìn ai hết. Tôi không dám nhìn nàng đang cảm động đón nhận sự săn sóc của mẹ tôi. Tôi không dám nhìn sự sung sướng hiện rõ trên nét mặt có vài nếp nhăn của mẹ. Tôi không dám nhìn sự vui vẻ của thầy tôi. Tôi tránh hết, trốn hết. Tôi trốn tôi, trốn nàng.

oOo

Thế là đã 1 tháng tròn tôi đóng vai kẻ làm chồng, một tháng tròn không thêm 1 lần ân ái. Con heo quay về nhà vợ vẫn còn đủ 2 tai 2 mắt. Mọi người vẫn cho rằng vợ chồng tôi hạnh phúc nhất trần đời. Trước mặt mọi người, tôi đối xử vui vẻ với nàng bao nhiêu thì trong phòng riêng tôi lạnh nhạt bấy nhiêu. Nàng biết rõ điều đó và luôn luôn tỏ ra chịu đựng.

Thấy tôi thức khuya, nàng đến gần dịu dàng bảo :

— «Đi nghỉ thôi anh, khuya lắm rồi anh ạ». Và tôi cố chìu nàng ít ra như thế. Tôi đi ngủ cho nàng vừa lòng, cho nàng đừng tủi hổ. Nằm bên cạnh nàng, tôi muốn vuốt ve, ôm ấp nàng. Tôi muốn hôn nàng để cho nàng khóc trong tay tôi và tôi sẽ nói rằng anh đã tha hết lỗi cho em rồi. Tôi muốn thà 1 lần cởi mở với nhau rồi ra sao thì ra, hơn là cứ yên lặng bắt nàng chịu sự hành hạ tinh thần đó. Nhưng tôi không làm gì được cả. Tôi nằm yên, giả vờ ngủ. Nàng đặt nhẹ tay lên trán tôi và dịu dàng kéo chăn đắp cho tôi. Tôi bỗng như nồi sốt và không dám cựa quậy. 1 đòi hỏi ghê gớm bốc cháy trong tôi. Tôi mím chặt môi lại, còn như cố gồng thân xác cho diệt đi bớt sự nhiệt cuồng. Tại sao thế ? Có phải chính tôi đã gây nên sự chia cách này không ? Tại sao tôi lại bị xúc động mãnh liệt khi nàng tỏ cử chỉ thật tầm thường không có gì là khiêu khích cả ? Tại sao, tôi bỗng thấy rõ ràng rằng tôi đã tha thứ hết tội lỗi của nàng. Và tôi đang cần nàng. Nhưng tự ái bắt tôi cứ nằm yên, dù đôi tay tôi cứ muốn vồ lấy nàng.

Tôi chịu đựng trạng thái đó đến cả 10 phút ! Dài dặc và nặng nề ghê gớm quá đối với tôi lúc này.

Rồi như không thể dằn lòng kéo dài được nữa, tôi bỗng tung chăn ra, kéo sát nàng vào lòng, Mắt nàng mở to và trong ánh sáng lờ mờ của cái chao đèn, tôi thấy nàng vừa hoảng hốt vừa sung sướng tuyệt vời. Tôi càng ghì chặt nàng bao nhiêu thì nàng càng nức nở bấy nhiêu. Tôi gọi em, em, như điên như mê. Gọi 1 cách hổn hển như đuối sức, như sợ không gọi thì thôi sẽ không còn can đảm nữa. Tôi nâng cằm nàng lên và tìm môi nàng vội vã…

Chiều hôm sau chị tôi mời chúng tôi lại nhà dự tiệc kỷ niệm ngày 3 năm chung sống với anh rể tôi. Nàng hân hoan vui sướng. Còn tôi thì trở lại bình thường—thêm vào đó 1 chút trắc ẩn đối với nàng.

Gần đến giờ đi,nàng bạo dạn bảo tôi : «Anh mặc bộ vét xám, còn em mặc áo đỏ, anh nhé »! Tôi gật đầu. Tôi không có ý kiến gì cả. Tôi cũng không muốn phật ý nàng. Nàng lấy giấy ra đánh bóng lại cho tôi. Nhìn nàng cặm cụi lau giày,tôi bỗng dịu dàng :

— Thôi đề đấy, em trang điểm đi kẻo trễ». Nàng ngước nhìn tôi như thầm cảm ơn về lời nói đó. Tôi chợt hiểu và chợt ngạc nhiên, chính tôi cũng không ngờ tôi lại có thể vừa thốt ra lời lẽ đó với nàng ! Tôi nhìn chiếc áo đỏ nàng treo trên móc — màu này nàng mặc chắc đẹp lắm — và tôi nhớ ra rằng ngay hôm sau ngày cưới, nàng đã sai con sen đi nhuộm hết tất cả những áo màu vàng hoặc có sọc vàng. 1 tình cảm nào đó như sự hối hận nhen nhúm trong lòng, tôi bèn đến ngồi trên thành ghế xem nàng trang điểm—cái ghế mà khi đặt mua tôi đã có ý định này rồi. Thấy tôi ngồi gần nhìn nàng, 1 tay choàng qua lưng ghế, nàng cuống quít lên vì cảm động. Tay nàng run run và bông phấn rơi xuống đất, tôi cúi xuống nhặt và khi đưa cho nàng, nàng hôn tay tôi vội vàng rồi nhìn tôi trong gương âu yếm bảo : «Anh đi thay áo đi, em xong ngay đây».

Vì chị tôi là người rất sành về trang điểm, mà tôi không muốn nàng bị chị tôi chê, nên thấy nàng đánh má đỏ quá, tôi bảo : «Mợ đánh má đỏ quá. Tôi nghĩ da mợ thì cứ đề tự nhiên thế cũng đẹp lắm rồi». Nàng vội lấy khăn ướt định lau, tôi ngăn : «Thôi không sao, lẹ lên kẻo trễ. Hôm sau thì đừng đánh thế nữa ».

Vì muốn chúng tôi được tự do trò chuyện nên thầy tôi đành lái xe lấy. Dọc đường tôi chỉ nói chuyện với thầy tôi thôi nên mẹ tôi gắt yêu : — «Thôi nói chuyện với vợ anh đi, đề thầy lái cho yên, không nên nói chuyện với tài xế ».

Tôi hiểu là mẹ tôi muốn chúng tôi thân mật bất cứ lúc nào, còn nàng thì vô cùng cảm ơn mẹ tôi và mỉm cười.

Xe chạy được 1 quãng nữa, muốn thầy mẹ đừng nghi ngờ, tôi ngồi nhích lại gần nàng và giả vờ cúi xuống tìm bao thuốc trong giỏ trái cây. Cánh tay tôi chạm nhẹ vào đôi ngực căng tròn của nàng, 1 cảm giác dịu dàng len vào da thịt và tôi cứ tìm mãi, cứ muốn tìm mãi dù không cần hút lắm. Bỗng thầy tôi quẹo thật gắt qua tay mặt làm tôi ngã hẳn vào người nàng. Nàng nhân dịp đó ôm chầm lấy tôi và nói — «Ấy, khéo anh !» Tôi ngồi ngay người lại, nửa luyến tiếc, nửa thỏa mãn. Nàng lấy bao thuốc ra, đưa lên môi tôi 1 điếu và châm lửa — Thói quen của nàng khi chúng tôi sắp cưới nhau, nàng vẫn thường quẹt lửa cho tôi và chúng tôi hôn nhau đề cho nàng sặc trong khói thuốc thơm nồng đó.

Tôi nhìn nàng và thấy nàng hôm nay đẹp lạ ! Đẹp rực rỡ, lộng lẫy và kiêu sa như trong ngày cưới. Màu áo đỏ càng làm cho nàng nổi bật lên và quí phái quá chừng ! Thấy tôi nhìn, nàng cúi đầu xuống 1 tí và mở sắc tay bỏ bao thuốc vào. Tôi nắm lấy tay nàng và thấy tay nàng run run. Tôi muốn con đường đến nhà chị tôi cứ kéo dài mãi ra, cho những giây phút hạnh phúc tôi có thể đem lại cho nàng được toàn vẹn. Tôi cố phà khói thuốc về phía nàng đề được thấy nàng sặc, và quả nhiên nàng sặc thật. Tôi bóp nhẹ tay nàng và hơi nghiêng đầu lại gần bảo nhỏ — « Anh bỏ thuốc nhé !»

Nàng vội vàng nắm lấy tay cầm thuốc của tôi nói : «Ấy không sao đâu anh, em hết sặc rồi» Tuy nói thế nhưng tôi thấy nàng đã cố gắng đề khỏi sặc cho tôi hút tự nhiên, mà tôi thì lại thích làm cho nàng bị sặc, mãi đến lúc vào nhà chị tôi.

(Còn 1 kỳ)

5 điềm chánh trong

(Tiếp theo trang 4)

Bắc đề cao, đề giải thích cho chánh sách hòa hoãn và ngưng chiến ở miền Nam vậy.

Phạm văn Đồng, trong diễn văn quan trọng đọc gần đây, đã nêu lên chiến lược « trường kỳ kháng chiến » đề giải thích rằng cần phải bỏ thế công đề chuyển về thế thủ.

Điềm thứ 4 và điềm thứ 5.

Điềm thứ 4, nói đến việc tranh thủ sự giúp đỡ của phe xã hội chủ nghĩa và của nhân dân thế giới, không có gì đáng kể. Dù sao thì BV cũng chỉ được sự hỗ trợ cụ thể của các nước Cộng sản, nhưng chỉ có về phương diện chiến cụ mà thôi, và cuộc tranh chấp giữa Nga và Trung cộng lại khiến cho Bắc Việt bị bối rối.

Điềm thứ 5 trong chiến lược Võ Nguyên Giáp là chiến lược tiến công. Giáp viết : «Đặc điểm nổi bật của chiến tranh nhân dân của ta ở miền Nam là tiến công toàn diện, tiến công liên tục và chủ động, tiến công địch ở khắp mọi nơi, với mọi lực lượng, mọi thứ vũ khí,và bằng mọi phương cách thích hợp».

Kể ra, Cộng quân từng có thể tấn công mạnh trong quá khứ, và từng tràn lấn được vào các vùng đồng bằng, là vì quân lực VN phải dàn ra nhiều nơi đề giữ đất, trong khi Cộng quân có thể tùy lúc tập trung đề đánh, và không phải giữ đất.Nhưng từ ngày Việt—Mỹ tăng quân lên, thì lại chính là Cộng quân phải lui về thế thủ dưới những cuộc tấn công liên tiếp của Mỹ—Việt và Đồng Minh, rồi đến cuối cùng thì các [illegible] đoàn chính qui của BV phải ra [illegible] biên giới. Còn du kích quân thì không bao giờ thực hiện được cuộc tấn công quan trọng nào. Chiến lược tiến công (tấn công) của Giáp đã bị phá vì Việt Mỹ tấn công lại, và cũng vì Mỹ xử dụng đại quy mô các vũ khí có hỏa lực lớn (đại bác và B.52) và các phương tiện chuyển vận (trực thăng vận) cộng với quân số thật lớn.

(còn 1 kỳ)

Tìm việc

— Thanh niên có tú tài hiện đang còn đi học. dây dủ sức khỏe, hợp lệ tình trạng quân dịch muốn kèm trẻ tại tư gia từ đệ tứ trở xuống hay những công việc khác hợp với khả năng đề tiếp tục việc học.
Thư về : Phạm đức Khánh 159/19. Nguyễn Thông Saigòn.

— Nữ Sinh Đệ Nhất B.Nghèo đã từng dạy kèm-Tận tâm-Nhận kèm tại tư gia từ Đệ-Tứ trở xuống-Thư về :
Phụng K. 3-LG. 10-số 7 B/88 Nhật Tảo-Saigòn.

— Sinh viên có tú tài II ban B. nghèo muốn tìm việc làm đề có thể tiếp tục học như dạy kèm từ đệ II trở xuống. Thư về : Nguyễn hữu Dư 84 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận Saigon.

— SVKH nhận kèm tư gia từ đệ thất đến đệ nhị môn Toán lý hóa, Xin liên lạc Phong 84/189 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

—Một nhóm sinh viên. Côngchánh, Công Nghệ, Hàng Hải, Hóa Học, Điện chuyên dạy kèm Toán lý Hóa từ đệ thất đến đệ nhất. Cần tìm chỗ dạy trong v ài tháng hè.
Địa chỉ liên lạc Ô. Mẫn 136/37 Trần quang Diệu Saigon.

—Nữ sinh nghèo, có phần 1 mong kèm trẻ bậc Tiểu học đề có phương tiện học thêm.Cần làm vào buổi chiều Thư về cô Vân 156 Nguyễn Trãi Saigon.

—Sinh viên khoa học,hiền đứng đắn có kinh nghiệm dạy tại tư gia kết quả chắc chắn. Nhận dạy tại tư gia về Toán Lý Hóa. Anh văn từ lớp Đệ Nhị trở xuống. Xin thư về Lâm duy Bích phòng 6/6 Đại học xá Minh Mạng chuyền cho Mười.

— Hai nữ sinh viên luật khoa. Nhận dạy kèm tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống về các môn Toán lý hóa Việt văn. Xin thư cho Ông Nguyễn hữu Sâm chẩn y viện KhánhHội(nhờ trao lại Mai hà Vân).

—Cựu giáo chức lớn tuổi, nhiều kinh nghiệm việc dạy dỗ, nhận dạy kèm trẻ em học chương trình Pháp Việt từ 11e đến 5e luyện tập các em thi lên 6e và chỉ dẫn rành rẽ các em thi tú tài Việt về môn sinh ngữ Pháp. Hỏi 6. Hoài Xuân, 18 Phan Ngữ Dakao.

— Giáo sinh sư phạm Saigon, nghèo vì tỵ nạn chiến tranh. có tú tài II tha thiết muốn tìm một chân dạy học tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống về toán lý hóa, nhất là bậc tiểu học. Xin liên lạc với : Nguyễn văn Sáu 550c Trần hưng Đạo Chợ Quán.

—Sinh viên khoa học, có 03 chứng chỉ Nhận kèm tại tư [illegible] Toán Lý hóa các lớp tứ, t[illegible] nhì : 29 Đại học xá N[illegible] Chợlớn.

THƠ VUI

Núi

MƯỚU :

Mải lo trời đỡ trời nghiêng,
Vươn mình đỡ lấy dám phiền công lao.
Răng cao thì thật là cao !
Răng bền răng vững ai vào mà tranh !

NÓI :

Bình nguyên đột khỉ !
Bạn cùng ai ? danh sĩ với anh hùng.
Từng trải bao nắng hạ lại mưa đông
Trơ như sắt gan lòng không chút chuyển
Tinh Vệ giúp công bình được biển
Nữ Oa mượn sức vá xong trời
Cây ngàn năm được đất khoe tươi
Ngang Bắc Đẩu giữa đời treo phẩm giá
Thả suối ngọt vào sông ra biển cả
Tấm bình nguyên cho hoa quả mướt màu xanh
Người nhân ai chẳng biết mình !

VÂN-SƠN-KHÁCH

thắc mắc khiếu nại

CHẾT CÒN BỊ BẠC ĐÃI

Kính gởi Thủ Tướng Chính Phủ VNCH

Tôi trân trọng đề trình lên Thủ Tướng những nổi buồn tủi của 1 thân nhân tử sĩ đã gặp sự bạc đãi và khi rẻ.

Kính thưa Thủ Tướng, tôi có 1 trai độc nhứt là Bùi nam Bình năm 1964 thi vào khóa 21 sĩ quan Đà Lạt học ở đó được một năm thì có lịnh ra tác chiến với cấp b[illegible] Sĩ trong Sư đoàn 18 bb.

Ngày 03/10/68 vừa qua khoảng 15g30 tôi được 1 trung sĩ cùng đơn vị cho hay là con tôi đã tử trận ? (lời tường thuật mâu thuẫn) vào lúc chiều ngày 30/9/68, trong lúc đang hành quân tại Định Quán và xác đã được đưa về nghĩa trang QĐ Thủ Đức rồi. 8g sáng ngày 04/10 gia đình tôi đến nghĩa trang Q.Đ. đề nhận xác và xin tẩn liệm, trong lúc tẩn liệm tôi thấy 2 cái hòm, một cái kia thì có lót thiếc ở trong và hàn chỉ tử tế, còn cái hòm của con tôi thì không có lót thiếc, tôi hỏi thì được (quan lớn) trả lời rằng : nếu ông muốn có thiếc như người ta thì ông bỏ ra 4000 bốn ngàn đồng (người kia không phải bỏ mà cũng có). Sau đó tôi ngỏ ý muốn xin đưa xác con tôi về Saigon trong (24) tiếng đồng hồ rồi lại đưa trở lên nghĩa trang đề mai táng, lại được trả lời rằng, phải chờ lâu.

Nói mãi mà cũng vô hiệu quả, tôi phải chờ đến chiều may nhờ có một vị Tuyên úy Công giáo giúp đỡ mới có một cái xe đưa về nhà và tự nhờ lối xóm đưa vào trong nhà dùm.

Đến lượt đưa xác trở lên Nghĩa trang đề an táng, tôi phải mướn xe của tư nhân nghĩa là phải tự lực đề đem xác con tôi đi. Đám tang của một tử sĩ mà người đồng đội tỏ ra lạnh nhạt không có cử chỉ nào đề chúng tôi mến phục, (vì nhiều người trong số những người đưa xác con tôi họ cũng tỏ vẻ bất mãn)Chánh phủ thường nói : công bằng Quân đội và huynh đệ chi binh. Thưa Thủ tướng, tôi muốn nói nhiều và rất nhiều đề giải bày nỗi lòng của tôi, cả những chuyện mà con tôi còn tại ngũ đã bị chèn ép mà con tôi đã thuật cho tôi nghe nhiều lần nhưng tôi sợ nói ra thêm rác tai Thủ tướng.

Con tôi dầu sao nó đã nằm yên nơi lòng đất rồi. Tôi chỉ ước mong cho những kẻ sau này còn trong quân ngũ ở bậc hạ cấp như con tôi — họ sống hoặc chết cũng đừng phải chịu cái cảnh như tôi đã trình bày cùng Thủ tướng về trường hợp của con tôi.

Kính chào Thủ Tướng
BÙI-CÔNG-NHU 56 tuổi

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 100 —

29

Lệ Minh quắc mắt nhìn anh khoát tay :

— Tôi không cần biết có chúc thư hay không, nhưng tôi sẵn sàng dọn đi ngay. Chiều nay hay sáng mai là cùng.

Hiếu gật gù :

— Cô là người rất biết điều. Ba cũng đề cho cô một số tiền rất lớn hiện ở trong ngân hàng.Cả con Hà, con Thanh, thằng Duyệt đều có phần.

Hắn có vẻ trầm ngâm, tiếp :

— Ba quả là người biết lo xa. Có lẽ ông biết trước ông sẽ chết ?

Lệ Minh hậm hực :

— Anh có vẻ mãn nguyện về phần gia tài được hưởng lắm, phải không ?

Hiếu nhún vai :

— Không hẳn thế ! Nhưng kể ra cũng thú vị.

— Hừ, ba vừa nằm xuống…

— Ồ ! vẽ trò ! ăn nhằm gì cái vụ đó. Dù sao thì ba cũng đã tiêu diêu nơi miền cực lạc. Bây giờ chỉ những người sống mới đáng kể.

Lệ Minh mím chặt môi lại đề nén cơn giận vừa nổi lên vì lời lẽ hỗn xược bất hiếu của anh. Nàng nhìn Hiếu trừng trừng mà không nói. Hắn chợt phá lên cười :

— Chà chà ! cô em gái của tôi lại ngoan ngoãn đến thế là cùng ! Nè, nhưng tao hỏi thiệt nhé, khi ông già đi một đường phủ lịnh khói cái cõi đời thơm tho này, mày có giận ông không ? Ai lại nhè lúc người ta sắp cưới nhau ông lăn quay ra, khiến người ta phải chờ đợi thêm vài năm nữa.

Lệ Minh quắc mắt :

— Anh đừng có giở giọng đều giả khốn nạn ra ở đây !

— Hờ hờ, lính tráng như thằng Tường thì…. phải biết. Chúng mày muốn sao thì mặc, nhưng tao chỉ khuyên một điều là… đừng bao giờ đề ảnh ra. Khó coi lắm ! Có chịu chơi thì cũng chỉ nên chịu chơi đến một độ nào thôi. Khi thằng con chơi bắt đầu chán là nó dông lẹ vô cùng.

— Anh im đi ! Anh cút ra khỏi nhà này,ngay !

Hiếu chúm môi thổi sáo, rồi tặc lưỡi :

— Liều dấy nhỉ ! Mày quên rằng nhà này, theo chúc thư của ông già, là nhà của tao à ? Tao ra hạn cho mày 3 ngày mày phải cuốn gói đi khỏi đây cho…. vợ chồng tao về ở.

Lệ Minh gân cổ cãi :

— Tôi không cần biết chúc thư là cái gì hết. Nhà này của ba má, tôi là con có quyền ở.

Hiếu lại ngửa cổ cười :

— Trước kia thì của ông già thiệt đó, nhưng bây giờ, vì ông đã làm bạn với giun dế, nó là của tao, theo chúc thư.

Hắn nhấn mạnh ba tiếng cuối cùng, rồi tiếp luôn :

— Nếu cần bằng chứng, ngay chiều nay tao sẽ mời luật sư Nguyễn tới đây cho mày coi tận mắt bản chúc thư yêu quí đó.

Lệ Minh cúi mặt suy nghĩ, thở dài :

— Được ! Nếu anh muốn đuổi ba chị em tôi đi, chúng tôi sẽ đi, nhưng cho tôi một thời gian sửa soạn là một ngày. Bằng giờ sáng mai, tôi sẽ đưa Thanh với thằng Duyệt đi ở chỗ khác. Còn về vấn đề gia tài, anh muốn lấy hết cũng không sao.

Hiếu lắc đầu :

— Không ! Ông già đã chia cẩn thận rồi, mỗi người một phần. Không ai được tham lam lấy mất phần của kẻ khác.

— Con Nguyệt Hà thì tính sao ?

— Khỏi có lo ! Tao đã sai bọn thằng Mục đi hỏi thằng Lạc Sương rồi.Thằng đó thì mới biết nơi chỗ con Hà.

Lệ Minh chợt nghĩ ra điều gì, thắc mắc :

— Mà tại sao ba làm chúc thư trong khi ba còn khỏe mạnh ?

Hiếu cười :

— Mày không biết gì hết à. Chỉ biết có thằng Tường với quyển sách thôi. Sở dĩ ông làm chúc thư vì ông có ý định trốn đi ngoại quốc một mình.

Lệ Minh nghi ngờ :

— Đâu có lẽ như vậy ! Ba trốn đi ngoại quốc làm gì ?

— Làm gì à ? Đề trốn tội ăn cắp công quỹ và tội…. giết người.

— Giết người ? Ba đã giết ai !.

— Ông chưa giết ai, nhưng sắp giết. Lão Lịch và…má !

Lệ Minh thốt kêu :

— Má ! Thế là thế nào ?

Hiếu thản nhiên :

— Thế tức là ông biết rõ bà già ngoại tình với lão Lịch, nên ông có âm mưu thanh toán cả hai người. Nhưng tiếc rằng công việc chưa hoàn thành thì ông đã vội vui chơi miền lạc cảnh. Đó là một rủi ro không ai ngờ trước được.

— Tại sao anh biết rõ như vậy ?

— Thì bọn thằng Mục được mướn đề làm công tác bay bướm đó.

— Thế mà tôi cứ ngỡ má ghen với cô Yến.

— Còn lâu !

Chợt hắn có vẻ đăm chiêu, đưa mắt nhìn quanh, rồi nói nhỏ :

— Ông già lại cù lần cho bọn thằng Mục mỗi đứa một số tiền rất lớn, thế có bực mình không ! Hừ, có lẽ ông trù tính mọi việc sẽ thành tựu nên trả công cho chúng. Tao đang muốn cướp của chúng nó đề chỉ cho chúng một chút đỉnh thôi. Nhưng chưa biết làm cách nào hết…À, mày không được tiết lộ cho ai biết chuyện đó nhé.

Lệ Minh chép miệng :

— Thế mới biết anh tham lam thiệt !

— Không phải tao tham, nhưng chúng là người ngoài mà bỗng dưng được xí phần thì ức không sao được. Giá công việc chu toàn nó lại dĩ một chuyện.

Lệ Minh im lặng. Trầm ngâm một lúc. hắn chợt reo to :

— A ! tao có cách rồi ! Tao sẽ đi tố chúng là lính đào ngũ.

— Thì vẫn chả có gì thay đổi ! Khi ở tù ra chúng vẫn có quyền hưởng số tiền được chia.Anh chả nên tham lam quá như vậy.

Hiếu vò đầu bứt tai :

— Thế này, thì ức thiệt ! Bỗng nhiên mất đi mấy triệu bạc.

— Hừ, mấy triệu,chứ mấy tỷ tôi cũng chả thèm.

— Hay là tao âm mưu với luật sư, bằng lòng chia cho ông một nửa, đề ông sửa lại chúc thư ?

(Còn tiếp)

Đón đọc

MÂY HOÀNG HÔN

Truyện dài tình cảm của TẠ QUANG KHÔI
sẽ khởi đăng khi THÁC LŨ chấm dứt

(Tiếp theo (C) trang 3)

ĐÁP : Sau khi qua tất cả mọi thủ tục khám sức khỏe và được công nhận đủ sức khỏe nhập ngũ, tân binh nếu xét thấy có sự nghi ngờ về bệnh trạng của mình vẫn có thể xin tái khám dù đương sự đã gởi đi thụ huấn tại Trung Tâm Huấn Luyện. Trường hợp tái khám nếu bệnh trạng của đương sự được xác nhận, đương sự vẫn được trả về nguyên quán.

Việc khám sức khỏe cho các Tân binh đã được áp dụng một cách thận trọng kỹ lưỡng vì tập thể Quân đội không thể lưu giữ những phần tử tàn tật, bệnh hoạn có phương hại tới hiệu năng chiến đấu của các đơn vị cũng như sẽ là gánh nặng cho Quân Đội sau này.

Các thanh niên khi được công nhận đủ sức khỏe nhập ngũ dù với tư cách phụ dịch cũng có đủ khả năng cầm súng chiến đấu khi cần. Bộ Quốc Phòng cũng như Bộ Tổng Tham Mưu đã minh định chỉ thu nhận vào loại phụ dịch các thanh niên bị tàn tật đôi chút nhưng tình trạng sức khỏe tổng quát tốt, vẫn di chuyển (đi, chạy, nhảy, bò) bình thường và xử dụng được vũ khí.

Các giai đoạn khám nghiệm

HỎI : Xin Đại Tá vui lòng cho biết việc khám sức khỏe cho các thanh niên trình diện nhập ngũ được thực hiện như thế nào ?

ĐÁP : Hiện nay thể thức khám sức khỏe tại các Trung Tâm Tuyển Mộ Nhập Ngũ đều được áp dụng như sau :

Sau khi thanh niên nhập trại đều được phân ra từng toán để lần lượt đi khám sức khỏe theo hệ thống giây chuyền. Mỗi thanh niên phải qua nhiều giai đoạn khám nghiệm do nhiều Y sĩ phụ trách.

Phân loại máu, khám phổi, câu đo, khám tim, khám tai, mũi, họng, khám tổng quát.

(Tiếp theo (M) trang 3)

trọng của quốc gia, còn các nhân sĩ, đảng phái thì không có ai làm được việc quốc gia hay sao ! Bà Thu còn nói có thể Lập pháp thua Hành pháp 1 bàn trắng nữa nhưng «chúng ta phải vô tư ». Bà cũng đồng ý với Hành pháp là TCPV có 9 vị thẩm phán, nếu nay để cử 6 vị làm Giám Sát Viên thì chỉ còn 3 vị, mà 3 vị này « vừa chèo, vừa chống, vừa bơi » cũng sẽ chẳng làm được việc gì. Do đó, bà cho rằng việc đề cử này phải xét lại.

Sau phần thảo luận hồi 12 giờ lưỡng viện đã biểu quyết chấp thuận theo lối minh danh đầu phiếu điểm 1. Về phía HV có 40 phiếu chấp thuận 40 phiếu bác bỏ phúc nghị của hành pháp và 2 phiếu không ý kiến.

Về phía TV có 34 phiếu chấp thuận và 10 phiếu bác bỏ phúc nghị của HP. Tổng cộng có 74 chấp thuận và 50 bác bỏ, như vậy là đương nhiên điểm phúc nghị của Hành pháp được chấp thuận. Tới đây phiên nhóm tạm ngưng để các NS, DB dùng bữa trưa. Vào buổi chiều về điều 2, 81 phiếu bác bỏ, 19 chấp thuận, như vậy đương nhiên là điều phúc nghị của Hành Pháp đã được chấp thuận. Về điều 3, một chuyện bất ngờ đã xảy ra, Lưỡng Viện đã đi huy động được thêm NS, DB và với 114 phiếu chống, 1 không ý kiến đã bác bỏ phúc nghị của Hành Pháp.

(Tiếp theo (Đ) trang 3)

con gà thịt thôi thì một tháng có thể tiết kiệm cho ngân quỹ gia đình độ 1000đ. Theo kinh nghiệm, nếu nuôi độ một vài trăm con thì hòa vốn nhưng nuôi độ 1000 con trở lên thì lại lời rất nhiều. Nhưng ông cho biết, dù ông khuyến khích mọi người nuôi gà nuôi gà lai, gà Mỹ nhưng riêng ông, ông lại chỉ thích ăn gà nhà. Sở dĩ thế vì gà nhà do dân nuôi, thả rông nó ăn côn trùng, hay đánh lộn, thịt rắn chắc hơn và ngon hơn.

LECONS PARTICULIERES D'ANGLAIS

Par petits groupes et par Professeur d'Anglais, pour Débutants et secondaires. Contacter 18 Trần Quý Cáp Saigon. Tél. 90.175.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ VĂN HÓA GIÁO DỤC VÀ THANH NIÊN
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC THANH NIÊN

Cáo Thị Đấu Thầu công khai

Ngày giờ và nơi đấu thầu :
Ngày 29 tháng 10 năm 1968, hồi 9 giờ, tại Nha Tổng Giám Đốc Thanh Niên, số 5 Đinh Tiên Hoàng Saigon

Mục đích cuộc đấu thầu :
Cung cấp dụng cụ sinh hoạt thanh niên cho Nha Tổng Giám Đốc Thanh Niên

Trị giá ước lượng :
Trị giá ước lượng tổng cộng : SÁU TRĂM BA MƯƠI LĂM NGÀN ĐỒNG (635.000$00)

Tiền ký quỹ tạm :
Tiền ký quỹ tạm là : Lô 1 — Chín ngàn đồng (9.000$)
Lô 2 — Tám ngàn đồng (8 000$)

Nơi tham khảo điều kiện sách :
Phòng Vật Liệu, Nha Tổng Giám Đốc Thanh Niên, số 5 Đinh Tiên Hoàng Saigon, trong những ngày giờ các công sở làm việc,

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn

I.— Mục đích đấu thầu :
Cung cấp 7.000 thước vải kaki nâu để may đồng phục và 6o mưa nylon để trang bị cho các Cán bộ Chiêu Hồi.

II.— Trị giá ước lượng :
— Lô 1 : Một triệu ba trăm sáu mươi lăm ngàn đồng 1.365.000$.
— Lô 2 : Bốn trăm hai mươi ngàn đồng 420.000$.

III.— Ngày giờ và nơi mở thầu :
Hồi 10 giờ ngày 31 tháng 10 năm 1968 tại Trụ Sở Bộ Chiêu Hồi số 20 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

IV.— Thời hạn chót nhận đơn dự thầu :
9 giờ 30 ngày 31 tháng 10 năm 1968.

V.— Nơi tham khảo điều kiện sách :
Bộ Chiêu Hồi (Nha Hành Chánh Tài Chánh) số 20 đường Lê Thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc.

SAIGON, ngày 14 tháng 10 năm 1968
BỘ CHIÊU HỒI

CÁO THỊ ĐẤU THẦU KHẨN HẠN

I.— MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU :
Cung cấp 20.000 thước vải Kaki màu Olive, 20.000 thước vải kaki màu rằn ri và các vật dụng cá nhân để trang bị cho các Cán bộ Võ trang Tuyên truyền Hồi Chánh.

II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

— Lô 1 : Ba triệu bốn trăm ngàn đồng	3 400.000$00
— Lô 2 : Bốn triệu đồng	4 000 000$00
— Lô 3 : Hai triệu bảy trăm năm mươi ngàn đồng	2 750.000$00
— Lô 4 : Ba triệu đồng	3 000.000$00
— Lô 5 : Một triệu chín trăm ngàn đồng	1.900.000$00
— Lô 6 : Sáu trăm hai mươi lăm ngàn đồng	625.000$00
— Lô 7 : Hai triệu sáu trăm năm mươi ngàn đồng	2.650 000$00

III.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Hồi 10 giờ ngày 4 tháng 11 năm 1968 tại Trụ sở Bộ Chiêu Hồi số 20 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

IV.— THỜI HẠN CHÓT NHẬN ĐƠN DỰ THẦU :
9 giờ 30 ngày 4 tháng 11 năm 1968.

V.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Bộ Chiêu Hồi (Nha Hành Chánh Tài Chánh) số 20 đường Lê Thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc.

Saigon, ngày 14 tháng 10 năm 1968
BỘ CHIÊU HỒI

BẠN TÌM ĐỌC :

Đường Mòn Hành Hương

Tập truyện dài đặc sắc đắc ý nhất của nhà văn nổi tiếng NGUYỄN ĐẠT THỊNH.

Sách do HOA ĐĂNG xuất bản, Lê Lợi Thư Quán phát hành — Đã có bán khắp nhà sách.

THÔNG - TRI

Hãng Thuốc Hút MITAC xin thông báo cùng các khách hàng trung kiên hay rằng : Vì luôn luôn quan tâm đến phẩm chất của sản phẩm, nên hãng đã quyết định cho thầu hồi trên thị trường tất cả những gói thuốc Melia Vàng, Melia Đỏ và Bande Rouge mang giá cũ hoặc được dán giá mới phủ lên giá cũ vì lẽ những gói thuốc ấy đều đã cũ.

Hãng đang cho đổi những gói thuốc cũ bằng NHỮNG GÓI MỚI có IN GIÁ MỚI và MỚI SẢN XUẤT.

NHÃN HIỆU	GIÁ CŨ	GIÁ MỚI
MELIA ROUGE	12$	19$
MELIA BANDE ROUGE	12$	19$
MELIA JAUNE	17$	25$

Xin tiếp xúc tại số 121 - 139 Cô Giang hoặc gọi giây nói 90 958

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA TRANG BỊ

Ngân Sách Tự Trị
Tài Khóa 1968
Số 1228 ĐLV/TB

Cáo Thị Đấu Thầu
(lần thứ II)

ĐỀ MỤC : Công tác thiết trí năm bộ máy Diesel GM.2100KW (Đợt II) và chỉnh trang khu Diesel thuộc phạm vi nhà máy nhiệt điện Thủ Đức

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 3.800.000$
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 50.000$
TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 giá thuận thầu
NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 30-10-1968 lúc 10 giờ tại Tổng Nha Điện Lực Việt Nam (lầu I) 12 Hồng Thập Tự Saigon
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Trang-Bị Điện Lực Việt Nam ngang Trạm Biến Điện Thủ Đức (Xa Lộ)

Thủ Đức, ngày 16 tháng 10-1968
PHÓ GIÁM ĐỐC NHA TRANG-BỊ
TRẦN ANH KIỆT

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA TRANG BỊ

Ngân Sách Tự Trị
Tài Khóa 1968

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn
(lần thứ II)

ĐỀ MỤC : CÔNG TÁC LÀM NỀN NHÀ MÁY DIESEL (ĐỢT I) TRONG PHẠM VI XA XƯỞNG HỎA XA CHÍ HÒA

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 4.791.679$00
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 60 000$00.
TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 giá thuận thầu
NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 26-10-1968 lúc 10 giờ tại Tổng Nha Điện Lực Việt Nam (lầu I) 12, Hồng Thập Tự Saigon
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Trang-Bị Điện Lực Việt Nam ngang Trạm Biến Điện Thủ Đức (Xa Lộ).

Saigon, ngày 17-10-1968
PHÓ GIÁM ĐỐC NHA TRANG-BỊ
TRẦN ANH KIỆT

OFFRE D'EMPLOIS

LA MANUFACTURE INDOCHINOISE DE TABACS ET CIGARETTES «MITAC» CHERCHE :
— VINGT PROSPECTEURS
Le candidat devra être :
— Jeune
— Dynamique
— Dégagé de toutes obligations militaires
Une connaissance de la prospection serait appréciée. — Se présenter avec Curriculum Vitae au 121 - 139 rue Cô Giang Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
(DIPLOMAT HOTEL)

73 Huỳnh Quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần Hưng Đạo) Đ.T. 91.194
Khách sạn tối tân trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Phòng lịch sự, đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và trung tâm thương mãi Saigon — Cholon. Có phòng cho thuê tháng giá đặc biệt. Có huê hồng cho taxi.

THÔNG - BÁO

CÁN BỘ VÀ ĐOÀN VIÊN TẬP ĐOÀN CỰU CHIẾN SĨ HÒA HẢO DÂN XÃ

Chiếu quyết nghị phiên họp thường lệ Ban Chấp Hành Trung ương Tập Đoàn CCSHH-DX ngày 5-9-68 tại Cái Dầu (Châu Đốc), trân trọng yêu cầu :
1) Anh Chị Em Đoàn Viên — nhứt là đang làm ăn xa — lưu tâm ĐỔI THẺ MỚI, trong thời hạn 3 tháng, kể từ 1-10 68.
2) Các cấp Cán bộ tích cực đôn đốc hoàn thành.

SAIGON, ngày 5 tháng 10 năm 19..
Tổng Thơ Ký
LÊ VĂN THINH

Cái răng cái tóc là gốc con người

Ông giả Bà cả thường khuyên bảo rằng :
« Nắm người có tóc chớ ai đi nắm kẻ trọc đầu »
Cũng như người ta thường đồn rùm beng mua TI-VI nhớ tìm đến **VẠN KIM TRUYỀN HÌNH** là chắc ăn, vì đến **TẬN GỐC GIÁ RẺ** khỏi sợ mua lầm, chỗ đó bán rẻ nhứt, máy có bảo đảm, tiếp khách vui vẻ, đủ hiệu, nhiều kiểu dễ chọn lựa.

Hôm nay VẠN KIM mách với Bà Con Cô Bác :
— **DENON** : 25 inches độc đáo — 20 ins lộng lẫy — 19 ins 3 loa. Meuble và xách tay.
— **SANYO** : 23 ins — 19 ins điều khiển vô tuyến khỏi dùng phí sức người, 16 ins — 12 ins xách tay.
— **NATIONAL** : 25 ins điều khiển mắt thần—23—19—16 ins, Meuble và xách tay.
— **SHARP** : 23—19—17—12 ins.
— **NEC** : 19—16—12 ins, Meuble xách tay.
— **SONY** : 12—9—5—4 ins. **HITACHI** : 12 — 8 ins dùng PIN—ĐIỆN—ACCU
— **MANGEVOX** (Đức Quốc) ; 28 ins TIVI Radio-Pick-up tự động (về nguyên chiếc mới tinh) — 23 ins kiểu lạ chưa từng chấy.
Còn nấc là RADIO Meuble NATIONAL kiểu 65A và 88A.
— Thu băng CASSETTE đủ hiệu : HITACHI — SANYO — NATIONAL Pin-Điện. Bà con mình nên đến hỏi cho biết hay dở của các loại máy và giá cả trồi sụt ra sao.

Vạn Kim Truyền Hình
124, Gia Long (khoảng sau chợ) SAIGON
(Trung Tâm) **(Mở cửa suốt ngày đến giờ giới nghiêm)**

BỘT GIẶT :
Bảo đảm không kém sản phẩm Âu - Mỹ
Bột Rửa Chén :
Libb 999
Rửa chén, chùi Lavabo, sức chai hộp mau như máy. Được nhân viên các Bộ, Nha, Sở, Hãng Xăng Esso, các Ngân Hàng, các Hãng Đồ Hộp, các Nhà Hàng lớn như Majestic, Quán ăn Thanh Vị v.v... và Quí Bà Nội Trợ hoàn toàn tín nhiệm. Có bán ở các Siêu thị, các Ban Tiếp Liệu và các hiệu Tạp hóa.
VĂN PHÒNG : 238, Đ.L. Trần Hưng Đạo Saigon — Đ.T. 93.186

KỸ NGHỆ LẠNH
QUANG - HƯNG
328—Trương Minh Giảng—Saigon—ĐT 41022
— Mua bán, Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh
— Chuyên làm máy kem
— Công việc nhanh chóng, cẩn thận
— Thợ lành nghề, nhiều kinh nghiệm, tận tâm
— Đại diện hãng FAR EAST ENTERPRISES (USA) về thiết trí, bảo trì, sửa chữa tất cả các loại máy CARRIER
— Quý vị muốn khỏi phiền bực vì máy bị hư hỏng, hãy giao cho QUANG-HƯNG sửa chữa. Quý vị sẽ được hoàn toàn vừa ý.

Trường HỒNG LẠC
75, TRẦN QUỐC TOẢN — SAIGON
21-10 mở thêm Đệ Thất mới

BÀ MẸ KHỎI LO CON NÍT ÔI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

Anh Văn Việt Nam Quốc Tế Học Đường
(Viêtnamese International School)
118-C Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận — Gia Định (gần cầu Công Lý)
- MỞ CÁC LỚP ANH VĂN TỪ LỚP 1 ĐẾN LỚP 16.
- Sách học : ENGLISH FOR TODAY 1, 2, 3, 4, 5, 6 + VĂN PHẠM + PHIÊN DỊCH
- MỖI LỚP CHỈ NHẬN 25 HỌC VIÊN
- BAN GIÁO SƯ MỸ-VIỆT TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC PHỤ TRÁCH.
- GHI DANH ĐỂ DỰ THI XẾP LỚP TẠI VĂN PHÒNG KỂ TỪ NGÀY 7-10-68 đến 26-10-68
- NGÀY KHAI GIẢNG : 29-10-68
- *Xin hỏi chi tiết tại Văn Phòng mỗi ngày từ 14 giờ đến 18 giờ.*

PHONG-PHÚ
Tôi ho, Bạn ho, Chúng ta ho
Nhờ dùng thuốc trị HO
CODERGAN
XI-RÔ hoặc VIÊN

Chúng ta hết ho
CODERGAN
XI-RÔ và VIÊN
trị các chứng ho : HO NGỨA - HO KHÒ-KHÈ
HO TỨNG CƠN - HEN - SUYỄN
HO DAI - DẲNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Viện Bào Chế BIOFARMO

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nam SV nhiều kinh nghiệm và tận tâm, nhận dạy kèm từ đệ Nhị trở xuống. Xin liên lạc với Jean Võ 152/57 Yên Đỗ.

Cô giáo chuyên nghiệp, nhận tới nhà dạy các em bậc Tiểu học và luyện thi Đệ Thất 69. Hỏi 351/8 Trương minh Giảng

Dạy đan len gấp học phí hạ. Hỏi 438 Hòa Hảo Bà Khanh.

NHẬN DỊCH Việt - Anh - Pháp
Ông Hiển (Trưởng phòng Thông dịch U.H.Q.T) NHANH VÀ ĐÚNG Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.548

Nữ công gia chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Sinh viên ĐH.SP và CĐ.CC nhận dạy Toán, Lý Đệ Nhất Đệ Nhị. Thư về Minh và T. 212/66 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Giáo sư Cử nhân, cựu nữ sinh Marie Curie nhận dạy học sinh từ 9è đến 4è và chương trình Việt từ đệ nhứt trở xuống (Pháp văn). Hỏi : 384/60 Công Lý Saigon (Cư xá Kiến Thiết)

Ai muốn khỏi lúng túng thẹn thùng trong các dạ vũ, tiếp tân, sinh nhựt, ai muốn tỏ ra mình là người lịch sự, bặt thiệp trong các buổi nói trên. Xin đến gặp Vũ sư Nguyễn Phước Valentino 26 Ng. văn Học Giadịnh.

Classes Terminales
Prof. lic. ès Sc. Maths et Sc.Phys. exp. donnent Cours des classes Termin A.B.C D S'adresser à Mr Kim. 12/11 Đoàn thị Điểm. Saigon.

Giáo chức nhiều kinh nghiệm nhận dạy kèm tại tư gia hay tại nhà. Xin hỏi ở 3 Huyền Quan T.Đ.

Anh Văn Jerry
201 Nguyễn văn Sâm, gần cầu Ông Lãnh chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc sơ cấp (cam đoan 1 tháng nói được 1000 câu quan trọng nhất, dạy cách ráp văn theo phương khoa học để có thể tự đọc 5000 chữ mới) Đàm Thoại Trung cấp, cao đẳng, khóa đào tạo thông dịch viên Đồng Hóa, mỗi tuần 9 giờ. Đặc Điểm : Phòng học yên tĩnh, lịch sự, nơi đỗ xe hơi an toàn, Giáo sư phụ trách nguyên là giảng viên Anh Văn cao cấp tại các quân trường danh tiếng nhất Việt Nam và Mỹ Quốc có lớp sáng, chiều, tối. Máy luyện giọng tối tân.

Tìm chỗ dạy
Có Bac, Pháp Philo (sinh ngữ Anh) cựu Thông Dịch Viên cao cấp, rảnh quân vụ, tìm chỗ dạy Anh, Pháp tại các tư thục. Xin biên thơ gấp cho Box 698 Ref 1.892 Saigon.

Dạy Đan Máy tự động. hết quả bảo đảm 1 tháng rành nghề. 235/9 Nguyễn Công Trứ Sg.

Nhận dạy Đan máy, đan móc, xử dụng đủ loại máy, nhiều kiểu áo thời trang Âu Mỹ. Chỉ dẫn tận tâm. Kinh nghiệm 30 năm. Khóa xử dụng máy. Cấp tốc 10 ngày, rành nghề 1 tháng. Nhận đan áo đặt trước. Hỏi 33 Hiền Vương Đakao.

Toán Lý Hóa
Lực, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị. Đặc điểm : Ban Giáo sư Cử Nhân đang dạy công lập. Phương pháp mới : Giản dị. Dễ hiểu. Tiến bộ vững vàng kết quả bảo đảm. Mở 15-10-68 tại Trung học 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

Nghề không vốn
CỘNG HÒA
2 Nguyễn thiện Thuật Saigon
Huấn luyện Nam Nữ tài xế đủ các loại xe. Kết quả bảo đảm Công tư chức quân nhân học sinh được bớt 20o/o. Có xe cho thuê tập giờ. Làm việc cả chủ nhật.

Dạy cắt may thêu VÀ ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Bảo đảm thật khéo. Kết quả mau chóng giảng viên kinh nghiệm và tận tâm. Trường rộng rãi, mát mẻ. Có nhiều máy khâu và máy đan tốt để thực tập. Học phí hạ và giảm nhiều cho nữ sinh và chị em Lao Động. Có đủ lớp chiều sáng tối.

Nữ Công Học Đường
60 Nguyễn huy Tự Đakao (ngã tư Cầu Bông).
CHÚ Ý : Có bán máy đan.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4.000đ đến 10.000đ).
— Bạn muốn trở thành giảng viên về nghề đan máy ? Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 LAM SƠN (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những học viên và giảng viên ưu tú nhất ; dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy ; Sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới lạ, đẹp. Có khóa cấp tốc. Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ — Sửa chữa.

ĐÍNH CHÁNH
Vì có nhiều nơi đã mạo nhận danh nghĩa lớp **Dạy đan máy tự động** của chúng tôi với mục đích phỉnh gạt các học viên nên chúng tôi xin minh xác cùng các học viên cũ và mới đặng rõ : Chúng tôi, không có hợp tác với bất cứ 1 người nào để mở thêm chi nhánh ngoài nơi dạy chánh tại **1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng).**

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
Khóa mới Cổ Tàu, Cổ Bắc, Bánh Việt, Bánh Pháp, Cơm Pháp mỗi chiều từ 15 giờ. Xin mời đến 44 Lê Lợi Saigon Đ.T. 22.606.

Cấp Tốc Tự Vệ
TAE-KWON-DO
Võ đường HWA-RANG-KWAN 199 Lê văn Duyệt Saigon
Võ sư Đặng Huy Đức, Đệ III đẳng huyền đai, — vô địch 1966. Khóa 2 tháng—Phai giảng 5-11-68. Phương pháp linh động, dễ hiểu, rõ ràng.

Trường dạy máy xe hơi
Cơ Hiệp - Thành
122A Phát Diệm Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì cả Honda và Suzuki khóa mới khai giảng ngày 1-11-68 dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY T.V.C.
130 Pasteur — Phòng 107
Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, toàn máy mới, đã tự viên lành nghề.

Chương trình thi 1969
vì các giáo sư Đệ Nhị Cấp phải theo học khóa quân sự 9 tuần Trường Hàm Thụ VĂN HÀO số 192 Lê Lai Saigon chuyên dạy theo lối gửi thư (chuyên gửi bài học khắp cả nước) có thể giúp bạn học đầy đủ chương trình thi Tú Tài I và II : Hàm Thụ Văn Hào sẽ gửi bài học đầy đủ đến tay bạn chương trình thi 1969 dễ hiểu, dễ nhớ.
Bài trắc nghiệm đổi mới theo phương pháp mới **PROGRAMMING** của Đại học George Washington—Hoa Thịnh Đốn và phương pháp của Đại học Sorbonne—Paris. Thay vì học 12 tháng, 8 tháng hay 6 tháng, bạn chỉ cần học 8 tháng, 6 tháng hay 4 tháng của Trường Hàm Thụ Văn Hào, chắc chắn bạn sẽ thâu lượm được kết quả hơn.
Luyện thi đủ mọi môn hay từng môn : bài hoàn toàn giảng dạy theo phương pháp **PROGRAMMING** : Triết, Việt, Toán Lý Hóa, Trắc nghiệm Sử địa, Vạn vật, Công dân theo đúng bài học tóm tắt và câu hỏi trắc nghiệm của Hoa Kỳ. Các bạn chương trình Pháp, chương trình Việt, quân nhân, cảnh sát, công tư chức hãy đến **Văn phòng 192 Lê Lai Saigon** hay biên thư về Hộp thư 808 Saigon để ghi tên nhập học và lấy tập sách nhỏ theo học phương pháp Programming.

Anh văn G.S. chuyên dạy bảo đảm nói, viết cấp tốc, Từng người và nhóm. Tại 351/8 Trương minh Giảng

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Lớp Dạy Nghề
Máy xe hơi — Máy dầu cặn
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 180 ngày 2.11.68. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ bảo đảm chắc chắn lành nghề khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Cộng Hòa
2 Nguyễn thiện Thuật Saigon
Cho thuê và dạy lái xe hơi do anh Hải và 1 nhóm HLV kinh nghiệm đảm nhiệm. Kết quả chắc chắn.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

MÁY - TỦ LẠNH

Docorder 7050 Reverse 6 đầu Ampli Sansui 1000A (80w) chưa khui bán rẻ 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Cần bán một máy làm nước đá sản xuất 100 cây mỗi ngày với đầy đủ phụ tùng. Hoặc để làm máy cà rem. Hỏi tại 100/2 đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán 10 máy đan len còn trong thùng, hiệu Brother Knit (999). Hỏi 196B Trần quý Cáp Sg.

Cúp điện khỏi lo vì đã có máy đổi điện (inverter) dùng điện bình (Accu 6V — 12V) thắp sáng đèn tube 1m20. Tránh hỏa hoạn gây ra bởi đèn cầy, đèn manchon. Rất tiện dụng cho nơi không có điện. Xài bền, ít hao bình (12V — 2A). Giá hạ bán tại S.A.C. 82 Ngô tùng Châu Saigon. ĐT. 25.466.

Freezer Bán 2 tủ ướp lạnh nằm, tiện chứa kem và thịt. 2 tủ kiếng ướp lạnh cho siêu thị. Hỏi Kem Thiên Hương 243 Trương Minh Ký PN.

Máy kem Nhận đặt và ráp máy kem, chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn làm kem, có máy làm kem cốc. Hỏi 216 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán gấp 1 máy dầu năm 30CV Đại Hàn, — 1 cưa đứng ép ván Anh Quốc Volant 1m10 — 1 Moteur điện 3 giây 30CV Đức Quốc — 1 máy bào 0,40 phi-hđa — 1 cưa mâm — 1 Ê giá arbre chuyền 60 dài 0m60. Tất cả đều đang chạy tốt. Hỏi 70 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán Tủ lạnh Sanyo 24.000đ. Toshiba 25.000đ nguyên thùng. Một xe Honda dame màu xanh vỏ trắng bán gấp. Hỏi 55 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận.

Tủ lạnh Sanyo 127lít 20000 đồng. Nec 90 lít 14.000đ đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Chùa Phú Long ngõ sang 53 vô hẻm 5, hỏi 194/4X.

Bán Các loại máy : Vô Tuyến Truyền Hình, Thâu Thanh, Ghi âm. Phụ tùng đầy đủ bán sỉ và lẻ. TA BU 88, đường Tổng đốc Phương Cholon ĐT 37839

Tủ lạnh Sanyo 42L 10.500đ. 127L. 22.000đ. National Jetcycle 95L. 28.500đ. 115L. 32.000đ. 140L. 28.500đ. Sharp 107L. 127L. Hitachi, giá rẻ giao hàng tận nơi bảo đảm. Mỹ Tân 410 Trương M. Giảng ĐT 40.265.

Máy may đại hạ giá, Bán sỉ lẻ đủ hiệu. Bảo đảm xài. Nhà buôn Tuyền Mỹ 235 Sư Vạn Hạnh khít chùa Ấn Quang Cholon.

Máy Phát Điện
Đủ loại máy đèn từ 1 đến 45 K.V.A. điện thế 110/220/380 tiện dùng trong tư gia và máy kỹ nghệ nặng. được kéo với các máy Diésel, Đức, Nhật, kỹ thuật cao có chuyên viên điện lực chỉ dẫn. bán tại 37A Trần quang Khải SG. (Tân Định) ĐT. 40.266.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 DL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25 084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.

Máy nước nóng
3.900đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít nước cũng được. Điện 110v và 220v. Thật là vừa ý quí vị khi tới đông gió lạnh. Dùng máy nước nóng tắm sẽ làm cho thân thể thêm khỏe mạnh và chữa được nhiều bệnh tật như bệnh phong thấp v.v... 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) gần đường Đồng Khánh. Điện thoại 37.533. Hỏi ông Bảo Văn.

Tủ lạnh National
Và các hiệu khác qua Bộ Kinh Tế, cấp hóa đơn hợp pháp, không sợ phiền phức, đầy đủ đồ phụ tùng và bảo đảm suốt thời gian quý khách xử dụng.

Máy giặt - Lò gaz
Vắt tay và sấy khô, lò gaz tự động, chỉ dẫn cách xài an toàn, cung cấp bình gaz, giá rẻ hơn mọi nơi.

Hàng có sẵn máy điều hòa và máy chữ OLYMPIA đủ hiệu. Tại QUANG - MINH Đ.T. 22.359. 61 Phạm Ngũ Lão Saigon. (Sau bến xe Buýt chợ Bến Thành)

XE

120.000đ Xe Microbus tình trạng tốt. Hỏi bà Phước 5 Hồ huấn Nghiệp Saigon.

Bán 2 Camions Inter đời EG thật tốt Pont 1.800. Hỏi 158 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán xe hơi Stude Baker Champion còn tốt. Hỏi 479 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe hiệu Fiat 1500L EG 57, hỏi số 84 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán Dauphine EB 9... xe nhà chủ lái coi xe 326 Trần hưng Đạo Saigon.

P.403 EB NBN du lịch Toyota Corona Familial ED. Mirobus Volkswagen EC kiến nệm. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg

Cần mướn gấp xe luôn tài xế xe Microbus hoặc Toyota Mazda chở lối 8 người, sáng đi chiều về trong căn cứ Mỹ. Hỏi địa chỉ 35C lầu 1 Lão Tử quận 5 Cholon.

Số 2 Tự Đức Saigon. Bán xe Volkswagen EE (thùng lớn, băng kiến hoàn hảo). Xin mời 2 ông trả giá 610.000đ đến thương lượng.

Renault Ftte bít bùng loại nhỏ EE thật tốt bán rẻ. Do 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Bán Cam tte Simca 9 EB, toàn hảo — Ford préject NBM 84A Nguyễn văn Học, Gia Định

R8 du lịch EH mới đi 8.000đ màu trắng nệm da bán rẻ 630.000. Xem xe suốt ngày 30 Duy Tân Saigon.

Xe Dauphine cần bán gấp 1 xe Dauphine, mới toàn hảo. Xin hỏi ông Long nhà số D6B cư xá nhà may biến điện Thủ Đức.

Fiat 850 Coupé EE9 nút. Toàn hảo. Bán giá hạ miễn trung gian. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt. Saigon coi xe cả ngày.

Volkswagen du lịch NBU màu trắng có radio. Giá nhất định 400.000đ 285/16 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận Xem xe trưa 12 giờ 30 chiều 6 giờ 30.

Ford Anglia Famial băng kiến rồi EB7 thật tốt bán rẻ do 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Đăng bộ sang tên
Nhận giúp Quý vị đăng bộ sang tên các loại xe tự động, số Nhập tạm. Ngoại quốc ra Việt Nam. — Loại NTB—TN đã trễ hạn. — Loại T—X chưa điều chỉnh hợp lệ. — Loại TT (bảng đỏ) v.v... Giải quyết mọi khó khăn, nơi tin cậy, công việc bảo đảm. Hỏi 141 Nguyễn Thông Saigon (Ô. Sáu hay Ô. Khải) Chủ nhật ngày lễ có làm việc.

Mercedes 220S EA toàn hảo, bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 229 Trần hưng Đạo

Cần mướn xe Du lịch Hoa Kỳ, xe wagon, xe car tối tân đủ chỗ du khách. Hỏi TỰ DO DU LỊCH, 80 Tự Do Saigon. Đ.T. 21880.

Dư dùng Bán 1 xe hiệu Citroen đời EC còn thật tốt, loại thực dụng kiểu «HY 1500», xem xe số 39 Châu văn Tiếp Gia Định giờ làm việc.

Peugeot 203 familial máy 143, thật tốt 150 A Cộng Hòa.

Bán xe Peugeot 403 số EB Villa 900 thước tại Đại lộ Gia Long Vũng Tàu, Pianos Moutrie. Xin hỏi: 24 Bis đường Đoàn thị Điểm Saigon.

Bán gấp Peugeot 203 130.000đ Mercedes 370.000đ toàn hảo Remort xe Jeep, 350 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe vận tải Benne xe đang chạy giá 360.000đ giá thật rẻ coi xe sáng 11 đến 1 giờ chiều từ 17 giờ. Hỏi 139/3 đường Huy Vương Kế cầu Sơn ấp nhất trí 8 (Thị Nghè).

Cần bán xe Station Wagon de luxe rất đẹp, hộp số tự động, 4 máy, Radio stéréo, Couchette 650.000đ. Xem xe tại 87B Công Lý trong giờ làm việc.

Toyota Pick-up Corona EH bán. Hỏi xưởng Đại Tân 81 Lục Tỉnh Mũi Tàu Phú Lâm. Từ 9 đến 3 giờ.

Bán gấp 1 xe du lịch Taunus ED 12m Famil, hoàn toàn tốt giá rẻ. Tại 44 Nguyễn văn Giai Dakao.

Bán Peugeot 403 NB8 và OPEL EB.7. Máy lớn đồng toàn hảo, ít đi, do chủ tự lái. Hỏi và xem xe tại số 102/1A Cống Quỳnh Saigon.

120.000 Simca Sport đời BN. Hỏi bà Vân 265 Trần hưng Đạo, phòng số 1.

Ford Thames Famial băng kiến rồi, thật tốt giá nhứt định 180.000đ. Do 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT: 92.957.

Jeep Willys Capot bầu cần bán 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Saigon.

Mazda Pick-up B1500 có mui EH bán. Do 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

Bán xe Vauxhall NBT 883 mới sơn, làm đồng lại — Cần trung gian. Hỏi 80/19 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán xe Prefect còn thật tốt, mua về khỏi sửa. 124A Phan thanh Giản Dakao.

Radio xe hơi
Car Stéréo — Cassette, Radio Auto — Ten — Sanyo — National, Antenne Autom. Khóa, Quạt lạnh, Quạt gió, Gắn mau, giá hạ. Radio T.V. 134 Cống Quỳnh Saigon.

Vauxhall NBT bán. Hỏi 57/6 đường Vườn Chuối. Tạp Hóa Tiến Mỹ.

Taunus 17m Super EC, Radio aut. tự động, trắng, ít đi còn như mới. Giá 590.000đ. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon.

International 1T3 EH 7.. chạy 6000km bán Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Borgward NBR radio sơn, nệm toàn hảo bán gấp 141 Võ Tánh P.N. ngoài giờ làm việc.

Bán xe. 2CV đời EK. Số 1 Đạo Tân (chợ Hòa Bình).

Tin tức lạ cho xe Tắc-Xi
Hãng chúng tôi có một lốt Taximetre xuất xứ Anh Quốc, bán giá đặc biệt rẻ, một cái 6.300 đồng. Nếu Quí ông cần dùng, xin mời đến 224 đại lộ Trần hoàng Quân Cholon Đ.T. 36891.

Có xe Hoa Kỳ đưa rước ngoài giờ làm việc đến 11 giờ đêm giá thật rẻ. Hỏi: Nguyệt 333 Công Lý ĐT 20.683.

2 CV máy sơn toàn hảo giá 220.000đ Coi xe 288 Bến Nguyễn Duy Q.8 Sg. mời ông trả 200,000đ đến thương lượng.

130.000đ Traction 11.N NBO máy mới làm Complet bán rẻ vì không chỗ để xe. Ông Văn 16/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe vận tải Ford EJ.2971 sửa lại toàn hảo giá rẻ xin. Hỏi 20 Ngô Quyền Cholon

Bán 1 xe du lịch còn tốt hiệu Panhard 5 ngựa. 33B Trần bình Trọng Saigon.

Volkswagen 1300 du lịch có Radio, đời EE 2,.. thật tốt, chủ lái lấy. Hỏi và xem xe tại 611/53 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Peugeot 403 Caminionctte EE 9 nút toàn hảo, một đời chủ 1 xe Peugeot 404 du lịch EC 8 nút có Radio xài kỹ còn mới nguyên. Hỏi 333 Trương M.Giảng.

Bán 2CV — NBH có radio thật tốt, bán giá hạ hay đổi xe 2 bánh. Tại 81/23 Trần văn Thạch T.Đ.

P.203 Cần bán gấp thật toàn hảo, đời NBH đã đổi EK giá 275.000đ. Số 16 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) gần Lăng cha cả.

ID-19 EB còn nguyên thủy, 1 đời chủ, thật tốt. 150A Cộng Hòa.

404 Peugeot mới bán lại hỏi tại số 1.099 đại lộ Trần hưng Đạo Cholon.

Audi EE 1 còn thật tốt giá 620,000đ Hỏi 82 Bis Yên Đỗ.

Cần bán 1 xe Peugeot 203 mui trần, thật tốt, giá rẻ. Xin hỏi 432 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Mazda 1000 EH.8 — ID.19 EB — 3 Peugeot 203 NBG — 1 203 decapotable NBD — Ford Préfect NBM. 150A Cộng Hòa.

Taunus 17 Super EB thiệt tốt, ít đi, có Radio tự động, giá 450.000đ. Hỏi số 182/12 Trương minh Ký Phú nhuận gần nhà thờ Ba Chuông.

Dư dùng bán 4 đèn lái xe Taunus 12M Hỏi 38 Hai bà Trưng Saigon.

Taunus 17M (NBU) đồng sơn nệm, hoàn hảo. Hỏi 150A Cộng Hòa.

Volkswagen du lịch ED có radio Peugeot 403 du lịch EB,98. số thiệt chủ lái lấy toàn hảo, Cần bán hỏi 2A Nguyễn thiện Thuật Sg

XE - SCOOTERS

Cần bán 1 Bridgestone giá 25.500đ. Hỏi tại 270 Tân Phước Cholon.

Bán 1 xe Carly xám còn mới. Hỏi cô Hà 132 Yersin Saigon từ 12g trưa.

SALON 150A CỘNG HÒA
nhận MUA — BÁN — ĐỔI các các loại Vespa Lambretta — Suzuki — Honda... Hiện có 30 xe đủ loại (2 Mini — 2 Honda SS67 — 2CL 68 — 2 Suzuki — 4 Lambretta...) kính mời quý khách.

Lambro 550
Mua và bán các loại xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro 550. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. Cạnh sở cứu hỏa (trong giờ làm việc)

Honda giá chánh thức
Tại 150A Cộng Hòa. Nhận đổi lấy xe cũ, hiện có nhiều, xe C50 SS-67, Yamaha... mới tinh. Quý khách mua hay đổi xe bớn hiệu cấp hóa đơn ngay tên. Cần mua Vespa, Lambretta, Honda... cũ mới.

Lambro 550
Bán nhiều xe kiểu 67 đẹp, có thùng, không thùng, sang tên tại hãng có bán thùng Italy, và xe kiểu 68 démareur, 256 Trần Hưng Đạo Saigon (gần sở Cứu Hỏa)

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đẹp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số: 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa. Mua ráp lấy liền giá hạ. Bán tôle hông, đáy, mui, két và dè. Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Saigon.

Salon Đồng Tâm
Nơi mua, bán, đổi, gởi xe gắn máy, Nhật, Đức, Pháp xe cũ đổi lấy xe mới do khách đứng tên hóa đơn 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Đi xa bán gấp 1 Vespa EB, 1 Vespa 50S. Xem xe tại 167 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Vespa EF 77.000đ đường Nguyễn cảnh Chân TK22/4

Bán gấp Lambro 550 2EG 1 EF bản trắng, 1 Lam trần 30.000đ. Hỏi 475/39B Hai bà Trưng Cầu Kiệu Saigon.

Nha Trang Bán đầy đủ đồ phụ tùng và sửa chữa xe Lambro, Lambretta, Vespa, và Honda. Giá hạ hơn các nơi. Xin mời đến tiệm «Lambro 54» 54 Phước Hải Nha Trang.

Honda giá rẻ
Mới về Honda CD-50. PC-50. SS-50. C-50. CL-50 đủ màu bán giá đặc biệt tại nhà buôn Đại Thành, 326 Trần hưng Đạo Saigon.

Lambro bán 2 Lambro xe nhà Hỏi Lâm Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

CADY-MOBYLETTE-VÉLO
Nhận mua, bán, sơn, xi, sửa. Địa điểm được tin cậy. Số 88 Mạc đình Chi Saigon ĐT 91.908

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 2 xe Lambro EG. EH 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Salon Thu Tiên
Mới về đủ loại xe Nhựt và nhiều xe cũ, bán, có giá đặc biệt Quân Nhân Phụ Huynh Học Sinh mua cho con em thi đậu cũng đặc biệt quí khách ở xa đến. 144 Tôn Đản K H.

Honda! Honda!
— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda, khỏi tốn tiền, phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư. Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:
TRANG AN MOTOR
562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)
—Phụ tùng nguyên xứ đầy đủ —Kỹ thuật bảo đảm—Mau chóng—Giá hạ.
— Đặc biệt. Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

TV - RADIO

Loa AR.3 Kenwood 120w 4 Ways 5 Speakers; nấp Garrard 95; đầu và kim Shure; dây Din 5 chấu; turne table AR. Dầu chùi đầu máy Magné H.29. Hỏi Bình Minh Records số 249 Bà Hạt Cholon

1 TV Sanyo 19 inch, 1 tủ lạnh Toshiba, 1 bộ Salon, 1 tủ cốc. 305E/11 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Akai M-9 loa Akai 40w, Pioneer CSA 31 (80w) Sansui 1000A, 2000 (100w) Kenwood TK 66; TK 88 (90w); garard Lab 95; đầu và kim Shure; nấp garrard. 377 Lý thái Tổ.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.

SỬA CHỮA Ở ĐÂU?
Télévision. Taperecorder, Akai, Sony Teac, National, Ampli Sansui, Kenwood hư mang đến tiệm Radio Hữu Tuyển 112 Lê văn Duyệt nối dài khu Ông Tạ nơi nhiều phụ tùng nhứt, đầy đủ máy móc điều chỉnh hình và âm thanh bằng điện tử. — Nơi thâu băng danh tiếng nhứt — Có bán sẵn băng sóng nhạc đủ loại

Anh Ngọc
Thâu đủ các loại băng: Stéreo, Mono, Cassette, Car stéreo Cartridge nhạc ngoại quốc, nhạc Việt tiền chiến, v.v.... Có nhiều băng nhạc đủ loại bán sẵn. Mời quý vị tới nghe thử và chọn lựa tại nhà hàng Au Printemps Crystal, thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Sg (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

Thực Tập T.V.
Cần mua nhiều T.V. Nhật dùng rồi giá cao, để khóa sinh thực tập, đủ hiệu, lớn nhỏ Denon, Sharp, Sonyo, National v.v... Hỏi 78, Nguyễn cư Trinh Saigon.

Vô Địch Sửa T.V
Sửa T.V. được nhiều tín nhiệm, tất cả các loại T.V. đã không sửa được vì lý do nào chúng tôi có đủ kinh nghiệm, đồ phụ tùng. Quý vị sẽ hài lòng vì sửa chớ lấy (đặc điểm như mới) Máy đo điện tử kiểm soát đủ loại T.V. với máy phát hình thử ngày. Rẻ vô địch T.V. Mỹ sửa hết rung hơn mọi nơi, BạchĐằng T.V. 169 Đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40057

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại: Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) Bài học (Anh và Pháp) Kính Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T. 40281.

Tivi mới nhất 69
Từ 8 đến 25 In 8—12 in (chạy pile, accu, điện) 16in: 2Loa 19in: 3 Loa —20in: 4 Loa—25in: 5Loa. Kiểu để bàn, xách tay, chưng phòng khách tuyệt đẹp 1 Và phụ tùng: Antennes 2-18é. Kính phóng đại, Thu lôi trừ sấm sét. Bosster dùng dài xa. Survolteur tự động 2-5 Aps. Có thợ sửa chữa và gắn antenne cho Quí-vị. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi Xin đến T.V. THANH PHONG 209, Ng. thiện Thuật Sg. (Bàn-Cờ) Đ.T. 93 217.

Akai M-9, M-8 loa Sonic 300 (80w) chưa khui bán rẻ 385/24 Phan đình Phùng Saigon

Loa SQ200 CS.77 Sansui 1000 A, 500A. nguyên thùng bán rẻ giao tận nhà. Hẻm 301/P vô 50 mét số nhà 96/P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Đống Đa đường Trần quốc Toản

Akai X 150D. Ampli Sansui 2.000 Loa Pioner CS77 100w CS-A 22 40w tất cả chưa khui thùng. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Kích động nhạc
Đủ loại băng kích động mạnh hay dịu của các ban nhạc thời danh. Nhạc vũ trường sống, cổ điển, thính phòng, dân ca, cải lương, nhạc Huế, tuồng cải lương, băng học sinh ngữ. Tại HOA XUÂN Stereo Service 211 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bảo đảm trọn vẹn **12 tháng**
Tất cả loại loại T.V. mua tại Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao). Trưng bày thường trực các hiệu T.V.: Denon, Sanyo, Sharp, National, Hitachi v.v... những Magnéto-Cassette danh tiếng: Sony, National Sanyo, Nivico, Hitachi.., kèm nhiều bande cassette Anh ngữ, nhạc đủ loại chọn lọc. Ráp mau lẹ Radio Auto, Car Stéréo. Sửa chữa, bảo trì các loại Magnéto, Ampli Stereo,

Teac 1500. Akai 355 M9, M8 Docorder Sony TC 600, 260 National Reverse 760 Sharp G S5 500. Garrard lab 95, 80 đầu kim Shure Kenwood TK 140w 260, Sansui 2000, 3000, Sgott 299T. The Fisher máy chụp hình Canon ur 17, Loa Wharfedane 140w. CS 23 Bx8. Hẻm 301P vô 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Đống Đa đường Trần quốc Toản.

Nổi tiếng, TV-TV và Radio nơi có đủ hiệu, đủ cỡ, TV chạy bình và Radio Sharp, Denon, Sanyo, Sony, National, Nec cũng đầy đủ đồ phụ tùng Antenne, từ 3É đến 18É Booter, survolteur, Automatic v.v.. bán giá đặc biệt hạ hơn các nơi khác, kính mời quí vị muốn mua TV hãy đến Radio Minh Thanh 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ).

THUỐC

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn. Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gửi tem 1đ.50.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)
BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

2000đ Bệnh Trĩ
Hạ giá 1 tuần giá truyền 3 đời chuyên môn trị Trĩ mạch lươn tiêu ra máu, Trĩ nội, Trĩ ngoại Huyết trắng ngứa lở các thứ ghẻ, Thịt dư mũi nghẹt ngứa. Bảo đảm trị 5 ngày hết bịnh mới lấy tiền bà con nghèo giúp giùm. Bệnh nhân ở lại có phòng ăn và ở không tính tiền.
Đã bá có cô Ngọc Giàu săn sóc và đưa thuốc về tự xức ít đau đi làm việc được 462/1 Lê văn Duyệt Saigon kế trạm cảnh sát khỏi chợ Hòa Hưng 50 thước.

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây

Trị Đẹn ở đâu?
Xin đến Bà THANH ở đình Chí Hòa 475/13 Lê văn Duyệt Sg trước rạp hát Thanh Vân Có tài trị bệnh trẻ con, bệnh Nóng Bao khóc đêm, ọc sữa và bỏ bú Trị một lần được khỏi.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Thận hư tảo giãy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu tinh: Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chắc chờ nữa chi! Có thầy chẩn mạch tính vi, chuyên làm thuốc tễ thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon

Bịnh Trĩ, Bịnh Tử Cung
Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra đầm dề năm nay qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T. 40961

Thuốc Mới !!!
Dầu AS VẠN NINH
Trị: cúm, cảm, phong thấp, nhức gân cốt
INHALATEUR (ống hít) AS VẠN NINH
Trị: cúm, hắt hơi, sổ mũi, hen
Ngừa: cúm, cảm mạo, yết-hầu
Dược-Sư NGUYỄN-ĐÌNH-LUYỆN bào chế
Tổng phát hành: 106, Võ-di-Nguy (chợ cũ) SAIGON — Đ.T. 20.796
Cần nhiều đại-lý các nơi

Phố sang rẻ 380.000đ. một căn trên lầu 1 đường Hàm Nghi đối diện Bồn Binh Chợ Bến Thành. Có máy lạnh, đủ tiện nghi đồ đạc. Liên lạc 258 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Sang lầu mặt đường đủ tiện nghi ở gần chợ cũ Saigon, giá rẻ. Hỏi bà Tuyên 130 Tôn thất Đạm Saigon chỉ dẫn

Nhà sang đầy đủ tiện nghi, 2 phòng lót gạch bông, có gác lửng sàn và bếp ở trung tâm đô thành số 54/10 Nguyễn cư Trinh Saigon. Hỏi số 118 cùng phố.

Sang phố lầu đường Nguyễn công Trứ mặt tiền, và 1 căn mặt tiền, 3 lầu Ngã 4 Quốc Tế 1 căn phố lầu đường Gia Long. Hỏi 65.1 đường Thủ khoa Huân Saigon bà Mỹ Danh.

CẦN BUÔN

Cần 1 cô giáo kèm trẻ lớp Nhì. Hỏi 119 Trương tấn Bửu Phú Nhuận 2g30 đến 6g chiều.

Cần 1 thơ ký đánh máy thạo, cần có xe gắn máy để đi ít việc bên ngoài. (Miễn tập sự). Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 2 cô Giáo dạy Mẫu giáo, 1 cô Giáo dạy lớp Ba. Miễn tiếp tập sự. Hỏi Trường Đoàn Trẻ, 33 Ng văn Học Giađịnh

Cần gấp 1 người thợ cắt y phục giỏi, để hợp tác mở tiệm (miễn tập sự). Hỏi 85 Phạm Hồng Thái nối dài ông tạ.

Cần dùng một ông Bếp rành nghề nấu ăn cho Quán ăn nhiều người lương tháng 10 000đ. Hỏi 400/9 Trương minh Giảng Sg.

Cần dược sĩ hợp tác mở hiệu thuốc, Tiếp xúc tại 78 Nguyễn Trãi Đ.T. 92.173

Cần một chị nấu ăn và một chị bếp em 36 Lý văn Phức Dakao.

Khu nhiều ngoại kiều và chiêu đãi. Cần thợ may rành nghề (làm công hoặc chia với chủ), không rành miễn tới. — Nhượng lại một chỗ bán dĩa hát và Mỹ phẩm trong Building Pasteur Saigon điều kiện dễ dãi. Hỏi số 82 Nguyễn văn Thoại Tân Bình.

Cần Gấp
Thợ có nhiều kinh nghiệm về hàn điện và vỏ đá. Xin gặp ông Đăng, vào buổi sáng đường 21 Võ Trường Toản Gia Định (gần rạp hát Cao Đông Hưng).

Cần một phụ nữ, độc thân lớn tuổi, học lực trung bình bặt thiệp, học bán thuốc tây ở tỉnh, lương hậu, hỏi 135 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Saigon điện thoại 41.318

Cần tài xế lành nghề, 1 thư ký biết về thầu khoán. Hỏi 243 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thợ sắt
Thợ hàn gió đá lành nghề lương cao, cần phụ thợ, học nghề thợ sắt có lương tháng. Hỏi Toàn Cơ 182 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần nhiều người thêu và may đồ trẻ em xin đến 44/2 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. (gần nhà Thờ 3 Chuông).

Cần gấp 1 chị Việt hay Sàm thạo nuôi em Hỏi 51/37 Cao Thắng.

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, 2 người thợ làm nút thắt Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần một chị giúp việc trong nhà cho gia đình 3 người Lương tháng 3.000đ Hỏi số 230/G đường Pasteur, Saigon (tới số 228, ngoẹo vô trong hẻm).

Đồn điền Cao su Quản Lợi cần dùng thợ Tiện và thợ Đồng. Ngoài tiền lương có lãnh gạo nhà ở và tiện lợi vật chất khác. Hỏi 236 Công Lý Sg

Cần 1 em gái giúp việc nhà. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần gấp 2 thợ hình. tuổi 16, 17 làm chia với chủ. Hỏi hiệu ảnh Ngọc Phát số 498 đường Phú Định Phú Lâm (bên cạnh chợ Phú Lâm).

Cần mượn một thư ký đánh máy chữ Anh và Pháp thật thạo, chuyên đánh Stencil, làm nửa ngày. ít kinh nghiệm xin miễn tới. Hỏi 235 Hai bà Trưng Saigon, sáng từ 10 giờ, chiều từ 3g30.

Xưởng điện Ng. văn Búp
205-207 Hai Bà Trưng
CẦN: Thợ vấn dây phát điện và Mô-tơ có nhiều năm kinh nghiệm và hợp lệ tình trạng quân dịch, lương trọng hậu.

Cần 1 người chạy bàn thạo việc. 1 người rửa tô, lương hậu. Hỏi Long Biên 520 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 nữ Sinh viên kèm Toán Lý Hóa Đệ Nhị và Đệ Tứ. Xin hỏi Nhà hàng Văn Hoa 77-78 Nguyễn văn Thoại Gia Định (Ngã Tư Bảy Hiền).

Thế hệ
Trung Tâm giới thiệu việc làm người làm tìm bạn
CÒN THIẾU: 28 Bà hay cô giúp việc nhà ăn ở lại, lương từ 4 đến 6 ngàn, 25 Em trai tuổi từ 15 đến 17 lớn con để học nghề có lương, 10 cô thư ký Anh Văn làm xa Saigon, 2 tài xế du lịch. Các bạn có khả năng nêu trên mời đến sẽ được giới thiệu đi làm ngay. Trân trọng kính mời quý Ông Bà đã ghi phiếu mượn người làm đến nhận người theo LỊCH TRÌNH GIỚI THIỆU của TRUNG TÂM. Văn Phòng có mũi tên chỉ đặt trước nhà thờ Ba Chuông đường Trương Minh Giảng nối dài Saigon. Ở xa viết thư đề (Thế Hệ Box 364 Saigon) kèm tem.
— Quý ông, bà, quý cô, góa phụ, lỡ làng, có bầu, vú nữ, chiêu đãi viên có những thắc mắc lo âu trong cuộc sống. Xin mời đến gặp ông Giám Đốc Thế Hệ sẽ được giải đáp và giúp đỡ. Bạn Tâm Thư, Hôn Nhân vẫn giới thiệu tuổi từ 18 đến 66, có bảo đảm.
— Bán rẻ 1 xe Puch đã có số, còn mới hỏi Thế Hệ.

Cần vài người phụ nữ từ 25 đến 35 tuổi rành nghề tạp hóa. Một người giữ em, một người bếp. Hỏi 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm)

Cần người nấu ăn, nhà ít người ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần tài xế lái xe nhà nhiều kinh nghiệm, ngoài 45t. Hỏi 143/i Ngô tùng Châu (G.Đ).

Cần 1 chánh, 2 phụ, móng lương cao uốn tóc Ba Lê, Tây Ninh

Cần 1 học sinh hay SV dạy kèm Toán Lý Hóa 3 em Đệ thất và Đệ tứ tại Biên Hòa, Hỏi cô Hạnh 37 Phan châu Trinh Biên Hòa.

Cần người mẫu thời trang Tây Phương 123 Trương minh Ký (Trương m. Giảng) 2—5g chiều

Recherchons une dactylo réceptionniste parlant couramment Anglais-Francais. S'adresser Cabinet Tiramani Ornano et Cie N° 70 Bd Nguyễn Huệ Saigon entre 17h et 18h

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà sách Dân Trí. 64 Lê Lợi Saigon cần mượn:
— 1 Cô giúp việc nhà.
— 1 học công có lương.
— 1 Cô bán hàng.

Cần thợ may
Cần nhiều nữ thợ may biết ráp và mở túi quần tây. Có tiện nghi ăn ở tại chỗ. Xin liên lạc Q. 25 Cư xá Vĩnh Hội Quận 4 Saigon.

Thợ thêu cần gấp 2 cô ráp váy đầm trẻ con 2 cô làm bô đê tay 2 cô thêu tay 1 cô làm bô đê máy khoán. Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần một tài xế biết chút ít tiếng Anh, lương hậu. Hãng Trans-Asia 63 Trần quý Cáp Saigon, giờ làm việc.

Cần gấp 1 thợ phòng tối thật giỏi. Lương cao, không thạo việc xin miễn đến. Hỏi Ảnh viện Kim, 435L Võ di Nguy P.N.

Cần 1 tài xế ngoài tuổi quân dịch 77-79 Hồng thập Tự

Cần 1 tài xế lành nghề chịu làm việc. Hỏi 243 Trần hưng Đạo (Nancy).

Kinh Đô
TRUNG TÂM GIỚI THIỆU
TÌM VIỆC: Mời các bạn đến ghi đơn xin việc Trung Tâm sẽ giới thiệu đi làm nếu bạn có khả năng.
TÌM NGƯỜI LÀM: Mời quí vị đến ghi phiếu để chọn người vừa ý, nơi đây có sẵn hồ sơ những người xin việc: lao công, thầy, thợ chuyên môn, người giúp việc nhà.
BẠN TÂM GIAO: Mời các bạn Nam, Nữ lại ghi phiếu tìm bạn để tâm tình có thể tiến tới hôn nhân. Do Trung Tâm giới thiệu những cuộc gặp giữa 2 bạn tại văn phòng. Viết thơ hỏi chi tiết kèm tem. Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon.

Cần nữ thư ký nhanh nhẹn. hoạt động biết đánh máy, có xe, Anh văn khá, 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 cô đứng bán hàng vải, lành nghề, biết chút đỉnh tiếng Anh (không rành miễn đến) lương hậu. Hỏi số 18 Tạ thu Thâu (Saigon).

Cần giáo sư có Tú Tài II Pháp kèm trẻ em 6e tại nhà. Hỏi ngoài giờ làm việc 20/10 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội hay ĐT: 25.570.

Cần gấp 1 người dạy Toán Lý Hóa và Pháp văn tại tư gia kèm 1 học sinh Đệ Tam B. Hỏi EE1 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Cần người hợp tác lập bar, restaurant có giấy phép sẵn Khu vực Mỹ đông đảo nhất. Hỏi 75A Ng văn Thoại (Gia Định). Tiệm Diamond Tailor. (Xin gặp bà Huệ).

Cần gấp một chị nấu ăn. Số 7 Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần Một người vú nuôi em bé 3 tháng, lương hậu. Hỏi 146B Pasteur Saigon. Sáng từ 8-9g chiều từ 3-4 giờ.

Cần gấp nhiều thợ thêu máy rành nghề, lương hậu ở xa bao ăn ở. Hỏi 248 Phạm hồng Thái Gia Định.

Cần 1 chị bếp lương 5.000đ và nhiều cô bán hàng, kem Cầm Bình qua ngã tư Bảy Hiền gần trại Hoàng hoa Thám.

Cần 1 Nam thông dịch viên tiếng Anh và biết danh từ máy móc và chữ Anh giỏi ngoài tuổi quân dịch số 54 Trịnh minh Thế.

Cần họa viên kỹ nghệ, lương cao. Xin hỏi 38 Trần khánh Dư Saigon.

Cần nữ thư ký đánh máy kinh nghiệm biết chút ít Anh Pháp. Nam lao công ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 75 đường Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 thiếu phụ, 3 cô bán hàng đứng đắn, lịch thiệp, phải hiểu và nói được tiếng Mỹ. 1 cô làm móng tay, 2 thợ hớt tóc đàn ông hoặc đàn bà, làm việc tại miền Trung, siêng năng, hạnh kiểm tốt sẽ được phép về thăm nhà hàng tháng, máy bay hãng dài thọ. (Ưu tiên cho cô nhi quả phụ nghèo). Hỏi ông Thế Lộc 76 Võ Tánh Saigon trong giờ làm việc.

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên tại Bar Kim Sơn, số 11 đường Hai bà Trưng Saigon.

Cần dùng nhiều nữ chiêu đãi tập sự làm tại Saigon. Hỏi ông Thuần 4 Ngô tùng Châu (ngã sáu) Saigon.

Cần chiêu đãi viên (biết tiếng Anh càng tốt), bao ăn ở lương hậu, Hỏi bà Hai: 284 đường Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn nếu không biết chủ sẽ chỉ dẫn và giúp đỡ tối đa về vật chất. (Bao ăn và ở). Đi xa cách Saigon 12Km. Hỏi tại 539/25 Trần hưng Đạo Saigon

Cần nhiều cô gái massage đi Đà Nẵng có chỗ ăn ở, lương tối thiểu 10.000đ. Làm trong sở Mỹ, biết tiếng Anh. Hỏi số 347 Trần hưng Đạo Saigon.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự biết tiếng Anh. Hỏi Bar Country Club 38 Hai Bà Trưng Saigon.

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở, không cần biết Anh ngữ. hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia gần trường đua Phú Thọ.

Bar đông khách tại đường Tự Do cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi Bà Ngọc 419 Trần Quý Cáp Saigon.

Bar mới mở Phú Thọ vườn cao su, cần nhiều cô chiêu đãi viên và 1 cô thâu ngân. Hỏi 259/9B Cư xá Tự do đường Phạm hồng Thái Gia Định (từ 15 đến 17 giờ)

Cần Nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh có lương Hỏi tại Anna-Bar số 11 Trần hưng Đạo Saigon, hỏi từ 11 giờ sáng đến 10 giờ tối.

Cần
Nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được, nếu có carte cũ lương cao. Để bán Bar tại Phú thọ. Xin hỏi 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar cần gấp rất nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang điều kiện dễ dàng, bao ăn ở, không cần biết Anh ngữ. Hỏi 25 Nguyễn An Ninh nhà may Tăng Phúc

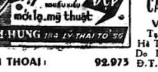
Bar đang đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (không biết tiếng Anh cũng được) làm tại phi trường Phan Rang bao ăn ở điều kiện dễ dàng hỏi tại hẻm 1 số 10/2 đường CaoThắng chợ P.N.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon

linh tinh

Phòng chữa răng
Nguyễn thị Như Nguyện
Nha Sĩ Bệnh Viện Bình Dân
39 Trần văn Thạch
(gần chợ Tân Định) Đ.T. 91.472.

Nhận Nấu Cơm Tháng
Thức ăn tinh khiết, thay đổi mỗi ngày do đầu bếp lành nghề đảm trách. Có xe đem đến tận nhà. Xin hỏi số 2, Nguyễn thiện Thuật G.Đ hoặc 25 Pasteur Saigon trong giờ việc. ĐT: 20.292.



ĐIEN THOAI: 92.973

Cơm tháng 4500đ 1 phần. thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày. Hỏi 219 Tự Đức, 46 Thái lập Thành Sg.

Thức ăn gia súc
Gà Heo có bán tại 216 Lê quang Hiến Cholon

Thực phẩm gà
Xin mời đến Mỹ Châu 417 Trần quý Cáp (gần rạp Việt Long).

Tin nhạc Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí. Trống Zazz. Đàn điện, Ampli kèn saxophones. Piano tân và cổ nhạc. bán quảng cóa trong một tháng. Sỉ và lẻ tiệm đàn Phúc Trung 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Biếu Nhà in có nhiều giấy vụn đóng thành từng bành 40kg, ai cần xin biếu, không lấy tiền. Hỏi 75, đường Hai bà Trưng Sg.

Gà con nhập cảng từ 1 đến 6 tuần bán. Hỏi 216-218 Bà Hạt Saigon.

Ghe cần bán
Ghe mới, số HF 12880, loại chài lớn trọng tải 180 tấn, tại hiệu trại Tân Hưng bến đò Phú Mỹ (Mỹ Tho) hoặc liên lạc tại số 459/30 TK 25 Trần hưng Đạo Saigon (cạnh Bộ Lao Động) để được chỉ dẫn.

Gia Chánh Hạnh Đàn
do Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

Phòng uốn tóc Rex
68 Nguyễn văn Thành góc đường Nguyễn xuân Phụng — Cholon
RẺ — BỀN — ĐẸP
Do chủ Quang, cô Yến. cô Khoản tô điểm mái tóc đẹp của quý bà, quý cô đen huyền óng ả. Bới chải nhiều kiểu mới, hợp thời trang và có làm móng tay, cam đoan quý khách sẽ hài lòng.
Chủ nhân kính mời

Nhà Huyền Bí và Thần Bí Học ZAMAJA
Đoán rành rẽ vận mệnh tốt xấu. Chỉ rõ thời gian chuyển bại thành thắng. Một quẻ rất lạ và linh hiển nhứt, Bỏ towan theo phương pháp «Chiêm Tinh», quyết chắc sự thành bại. Tại 477, Trần quý Cáp Saigon (trên lầu quán Thanh Tùng). Tiếp khách sáng từ 10g đến 3g chiều ngoại trừ chiều thứ bảy và chủ nhật nghỉ.

Mới khai trương
VIỆN UỐN TÓC
Long Thành
48, đường Nguyễn an Ninh. Cửa Tây chợ Bến Thành.
- Cần nhiều thợ chuyên môn uốn tóc và thợ phụ.

CẦN ĐẶT CHI NHÁNH
VĂN PHÒNG DU LỊCH
Tại Nha Trang, Huế, Vũng Tàu Hà Tiên, Phú Quốc, Viết thư: Tự Do Du Lịch 80 Tự Do Saigon Đ.T. 21.820,

Cần Bán Gấp
Trên 10 ngàn cây cao su dựa đường, cách Saigon 30 cây số. Xin hỏi Ông Giát 673, Trần Hưng Đạo Saigon.

Lớp ẢO THUẬT
Fousima, 49/5C Trần quý Cáp SG.

Ăn và ở 4.500đ. mỗi tháng. Đủ tiện nghi cho phái nữ. 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Thức ăn cho Gà
Bán sỉ và lẻ tại 263 Trần bình Trọng (ngang trường Sư Phạm thực hành Saigon).
Kể cả Chúa nhật và ngày lễ.
Bảo đảm không pha trộn thêm.

Bán Đi xa, bán gấp 1 tủ đựng quần áo, 1 bàn viết mi-ca 1 giường ngủ có nệm mousse, còn mới. Xin đến 51 Ngô tùng Châu Sg

Bán 1 bộ dàn điện, trống Ampli, Giá hạ. Hỏi 54/17 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Thiệp cưới In lẹ, rẻ nhứt Thủ Đô Cần mua hai máy in sách cỡ 65x50. Hỏi nhà in quốc tế B.B.C. số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nuôi gà lời nhiều, nếu chuồng gà cao ráo, sạch sẽ ở 26 Nguyễn văn Học Gia Định có bán chuồng gà đóng sẵn, tháo ráp được, tiện chở đi xa, ba hoặc bốn từng, tiện để nơi chật hẹp.

Lịch năm Kỷ Dậu 1969
Một địa chỉ làm lịch lâu năm
Hãng Lịch và Quảng cáo
Phong Phú
156 Bùi Thị Xuân Sg. ĐT. 24.836
- Công việc nhanh chóng
- Kỹ thuật tân tiến
- Nhiều kiểu Lịch đẹp
- Giá cả nhất định

Du lịch Âu Châu
ROMA, BARCELONE, LISBON (FATIMA), LOURDES, PARIS, GENÈVE, BRUXELLES, LONDON, BONN. Giá bao khoản: ăn, ở, Du ngoạn 21 ngày: 165.000đ, Thủ tục giấy tờ do hãng đảm nhận lo cho du khách không tính tiền. Xin ghi tên: LỮ HÀNH XA LẠC LONG TRAVELS. 173 Nguyễn công Trứ Saigon — Đ.T.: 23.093.

DU LỊCH VIỄN ĐÔNG
«LONG VÂN» 21 ngày: Hàng tháng: HONGKONG, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG SAIGON. Bao khoản: ăn, ở, du ngoạn, giá 125.000đ. Hãng đảm nhận lo thủ tục xuất ngoại cho du khách không tính tiền. Xin ghi tên: LỮ HÀNH XA LẠC LONG TRAVELS, 173 Nguyễn công Trứ Saigon — Đ.T.: 23.093.

Cần mua gấp 1 cái máy sấy khô quần áo chạy bằng điện, khô được 8 ký quần áo trở lên. Cũ cũng được. Hỏi 325 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.662.

Cần mua nhiều bàn ghế học sinh 354A-B Võ di Nguy ngã tư Phú Nhuận Điện Thoại: 41.169.

Cần mua bàn ghế cũ
Nhà hàng sắp mở cần mua 1 số bàn ghế tủ giường cũ nhưng còn tốt. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT 40,652 (giờ làm việc).

Nuôi trẻ Sơ sinh đến lt kinh nghiệm kỹ lưỡng. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon

Cai thầu Ngọc Bá
Lãnh xây cất trang trí nhà cửa, mộc, sơn, hồ, ống nước, vesnie, có thợ tới tận nhà làm mau lẹ giá phải chăng. Hỏi 120/22 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Saigon.

Tửu quán TRUNG THÀNH
71 Nguyễn văn Học — Gia Định Vẫn mở tiếp khách đến 10 giờ đêm (giới nghiêm 11 giờ). Chuyên môn đặc biệt các món nhậu không đâu bằng. Chủ nhân kính mời.

Chuyên in **Danh Thiếp**
Thiệp cưới. Lịch treo tường Agenda v.v... rẻ đẹp, mỹ thuật Nhà in Nguyễn Thịnh 336 Nguyễn Trãi Saigon Đ.T.: 38.465

GOLD — MÙI DỊU — Thơm Lâu — ĐEN TÓC
BRILLIANTINE
— Dùng Gold Brilliantine là dùng loại dầu thơm tốt nhất

— NHÀ HÀNG —
DUY BAN — Có máy lạnh —
Giá phải chăng
81 Đinh tiên Hoàng Đakao-Saigon
- Đặc biệt không đâu bằng:
Thứ Tư và thứ Năm mỗi tuần: Cary Gourma Hindou (Cary Ấn Độ)
Thứ Sáu thứ Bảy và Chủ Nhật: Bouillabaisse Marseillaise
Đầu bếp do ông Bạn trứ danh ở Hà Nội. Ex. Cuisine la Bonne Casserole Hà Nội.

Lời tiên tri
Cách đây 12 năm thành sự thật, nhà tâm số LÊ BÁ HÒA đã lừng danh về khoa xem tướng tay và tử vi được vinh hạnh đoán đúng ông Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu khi ông còn là Thiếu Tá có số làm Tổng Thống Việt Nam. Quý vị nào còn thắc mắc cho số phận mình. Xin đến Văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, sẽ được thấu rõ.

Thư Lâm Ấn Thư Quán
231 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 25861 in sách, tạp chí, nhật báo và tất cả các loại ấn chỉ, cung cấp ấn chỉ cho các công, tư sở trong toàn quốc, có xưởng máy cung cấp phù hiệu, cờ hiệu đoàn, nhãn cổ áo v.v.. ở xa đặt hàng xin chuyển tiền vào trương mục Bưu Điện Saigon số TM 2701 Thư Lâm Ấn Thư Quán.

Hôm rồi Mỹ và BV

(tiếp theo trang 1)

tù binh BV, trong số có 1 Đại úy, 1 Thượng úy, 1 trung sĩ.

Việc này Mỹ loan báo thả từ lâu nhưng BV không muốn nhận.

Theo phát ngôn viên, cuộc ngưng bắn đã được thực hiện 36 giờ vì việc thả tù binh này.

Việc thả tù binh như thế là kết quả cuộc tiếp xúc Mỹ-Bắc Việt tại Lào.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Theo bộ ngoại giao, 5 nước Bắc Âu kể cả Thụy Điển và Phần Lan gần đây đã quyết định viện trợ kinh tế cho BV vì lòng nhân đạo nay cũng đã bắt đầu nghiên cứu để tham gia chương trình cứu trợ của Nhật Bản.

13 TIẾP THEO TRANG 1

Vẫn theo AFP, hôm Chủ nhật, đã có 1 cuộc họp mật tại chùa Ấn Quang không có TT TríQuang tham dự. Vẫn theo PTX, Phật giáo Ấn Quang có thể biểu tình ngày tới đây, lập trường của PG Ấn Quang làthay giải pháp quân sự bằng chính trị để chấm dứt chiến tranh.

Pháp tấn xã ở Hanoi loan tin lần đầu tiên 1 nhật báo ở Hà Nội, Tờ Thời Mới hôm nay đăng tải các tin đầu về ngưng oanh tạc BV.

0 TIẾP THEO TRANG 1

hạn chế này được ban hành hôm thứ hai tuần qua sau vụ da đen da trắng đánh nhau và 1 vụ giết người xảy ra khi 1 binh sĩ dođen tức giận dùng súng lục bắn lung tung.

Trong những hạn chế này, có việc cấm bán rượu ở các cơ sở hải quân, hạn chế nhân viên hải quân dùng các cơ sở ở trại Tiên sa của hải quân.

16 TIẾP THEO TRANG 1

chiếm Tiệp khắc đã cho thấy rõ sự đe dọa mới của các lãnh tụ Nga sô.

Lên tiếng trước 1 hội nghị của các thương gia Hoa Kỳ, ôngbộtrưởng quốc phòng Hoa kỳ nói rằng nay rõ ràng là Nga xô quyết tâm cắt đứtcác quan hệ thương mại mà đã có được giữa các chư hầu của Nga với các nước ở TâyÂu. Các lãnh tụ Ngacho là họ có quyền tiến vào bất cứ nước CS nào mà họ muốn. Ông Clifford lại cảnh cáo Ngaxô rằng Hoa kỳ sẽ coi là nghiêm trọng nhất bất cứ một hành động nào của Ngaxô xâm nhập vào Nam Tư.

BÀ J. KENNEDY chính thức thành bà Onassis

SKORPIOS (Hy lạp) 20.10 (Reuter). — Bà góa phụ của cố TT Kennedy đã trở thành bà tỷ phú Onassis sau 1 buổi lễ đặc sắc của giáo phái chính thống Hy lạp tại 1 thánh đường nhỏ trênđảo Skorpios.

Những nguồn tin thông thạo cho hay hôm thứ bảy rằng những trở ngại về Tôn giáo có vẻ đã được vượt qua, và cả hai giáo hội Công giáo lẫn Thiên chúa giáo chính thống sẽ nhìn nhận giá trị của lễ kết hôn này.

Các nhà báo không được mời tới dự lễ đã chen lấn với cảnh sát dưới trời mưa ngoài nhà thờ.

Suốt trong buổi lễ, các tay tân lang và tân giai nhân đã được buộc chặt với nhau trong khi giáo sĩ hành lễ đọc kinh bằng tiếng Hy Lạp và Anh. Sau đó, giây buộc được cắt đứt và hai ngườitrao nhẫn cho nhau.

Buổi lễ chấm dứt khi hội người cùng uống rượu vang đỏ và nhảy cầm tay nhau quanh bàn thờ trong khi giáo sĩ hát thánh lễ.

Buổi tiệc sáng của đám cưới đã diễn ratrên chiếc du thuyềnChristiane lộng lẫy của nhà tỷ phú.

Chi tiết của tuần trăng mật vẫn được giữ kín.

Hôm thứ bảy, bà Jacqueline Kennedy nói bà rất sung sướng và bà mô tả chính bà và ông Ariscote Onassis là những người bình dị, muốnđám cưới của mình có tính cách một chuyện riêng tư.

1 XEM TIẾP TRANG 8

hiện việc oanh tạc và đó phải là vấn đề chính phủ Nam VN không thể phủ quyết. Vì vậy Nam VN nên hợp tác mạnh với Tổng thống Hoa Kỳ và nhà cầm quyền của chúng ta.

«Tôi hy vọng các nhà lãnh đạo các nhóm chứ không chỉ tổng thống Thiệu sẽ hiểu rằng dân chúng Mỹ đã từng trung thành trong việc hoàn thành mọi điều cam kết và do đấy dân chúng và các nhà lãnh đạo Nam VN nên hợp tác mạnh với TT Hoa kỳ».

Ông nói tiếp «Hoa kỳ đã mua thời gian cho dân chúng VN, chúng ta đã giúp tạo những điều kiện có thể đạt được một vài tiến bộ ở đây».

Được hỏi liệu ông có coi sự lắng dịu trong chiến cuộc là 1dấu hiệuvề chính trị hoàn tất những mụcđíchtrong bàidiễn văn của ông đọc tại SaltLake City để ngưng oanh tạc, ông Humphrey đáp «việc ngưng oanh tạc tùy thuộc Tổng thống chứ không tùy thuộc ứng cử viên».

TThương mới TT Holyoake

WELLINGTON 21-10 (AP). — Thủ tướng Tân Tây Lan Holyoake sẽ thăm viếng Nam VN cuối tuần này theo lời mời của TT Trần văn Hương.

Trong thời gian thăm viếng từ 25 đến 29-10, Thủ Tướng Tân Tây Lan sẽ hội đàm với Tổng thống Thiệu, Thủ tướng Hương và thăm viếng quân đội Tân Tây Lan ở Núi Đất và Vũng Tàu, cùng đoàn giải phẫu Tân Tây Lan ở Qui Nhơn. (Thủ Tướng Tân Tây Lan, sau cuộc hội đàm mới đây với TT Johnson đã đi Đại hàn thuyết phục TT Phác chánh Hy chấp nhận ngưng oanh tạc Bắc Việt).

4 TIẾP THEO TRNG 1

được nhiều vụ khủng hoảng và ông có thể đạt được sự hoà giải trong những trường hợp tế nhị nhất.

Theo các nguồn tin thông thạo của VNCH thì có lẽ ông Bunker được ủy thác làm cách nào cho TT Thiệu chấp nhận mở cuộc đàm phán với MTGPMN (tức VC) như là 1 trong các yếu tố của một sự thỏa hiệp với Hanoi để đi tới các cuộc đàm phán hòa bình thực sự.

Theo tin hãng UPI thì 1 phát ngôn nhân Hoa kỳ ở Saigon nói với ký giả là ông không thể nói chính TT Thiệu hay Đại sứ Bunker đã có sáng kiến về cuộc hội kiến thứ 4. Phát ngôn nhân này đã bực tức bước khỏi sân thuyết trình khi 1 ký giả hỏi ông liệu có phải Đại sứ Bunker đã bảo ông đừng nói gì với báo chí là ai đã đề nghị cuộc họp thứ 4 hôm Chủ nhật.

15 TIẾP THEO TRANG 1

thực hiện những chuyện giàn xếp này. Trái lại, chính các quốc gia Á Châu sẽ phải giải quyết giữa họ với nhau. Ô. Nixon tuyên bố dù dưới hình thức nào chăng nữa điểm chính là các quốc gia phải chuẩn bị chống đối bất cứ hành động xâm lăng mới nào trong khu vực của họ. Ông nói rằng nhân dân Hoa kỳ sẽ rất lãnh đạm vì họ không muốn dính líu vào một cuộc chiến tranh khác ở Á Châu. Sự cố gắng chung của các quốc gia Á Châu sẽ giúp cho Hoa kỳ tránh khỏi hiểm họa phải chạm trán với các cường quốc khác có võ khí nguyên tử.

3 TIẾP THEO TRANG 1

(MPC) hay còn gọi là «Scrip» đã được chính phủ Mỹ phát hành tại 1 vài nơi ở hải ngoại có quân đội Mỹ trú đóng để thay thế cho đồng Mỹ kim xanh.

Theo VTX, giới hữu trách Mỹ cho rằng việc phát hành đồng «đô la đỏ» nay đã gây xáo trộn không ít cho tình hình tài chánh của Hoa kỳ hay ở những nơi mà chứng chỉ chi phó này được lưu hành. «Chứng chỉ chi phó quân sự Mỹ» được phát hành ở VN từ tháng 8 năm 1965 và từ đó đến nay chưađượcthayđổi.

Vẫn theo VTX, biện pháp thay thế đồng «đô la đỏ» hiện nay nhằm bảo đảm quyền sử dụng của những người được phép dùng đến» chứng chỉ chiphó mới» mà thôi, tức là binhsĩ và nhân viên dân chính Hoa kỳ cùng Đồng Minh ở VN, theo như luật lệ hiện hành quy định.

Ngoài ra biện pháp này còn nhằm biến «đô la đỏ» hiện nay ở trong tay các con buôn VN và những người không có quyền sử dụng trở thành vô hiệu cũng như để bảo đảm chochứng chỉ chi phó mới trong tương laikhông còn lọt vào tay những giới vô quyền kể trên.

VTX cho rằng sự thu hồi đồng «đô la đỏ» hiện nay cũng được coi là một biện pháp thích ứng để giúp cho nền tài chánh Hoa kỳ và VN thoát khỏi sự chi phối của sự lưu hành quá lạm của đồng đô la đỏ cũ.

Được biết chính phủ VNCH luôn luôn có 1 số lớn đô la đỏ và không biết đây có phải là một lối gây áp lực với VNCH hay chỉ là đổ bài trừ đầu cơ.

2 TIẾP TRANG 1THEO 1

và 2 tên bị bắt sống trong 2 cuộc hành quân tại Quảng Nam và Thừa Thiên.

Pháo đài bay B.52 đã năm lần dội bom các mục tiêu Cộng quân trong tỉnh Quảng Tín từ chiều tối qua đến sáng sớm ngày hôm nay.

Mục tiêu là cả 1 cơ cấu tiếp liệu quan trọng của Cộng quân cách An Hòa lối từ 45 đến 50 cây số về phía Tây Nam.

Tại VN, các cuộc oanh tạc của phi cơ Mỹ vẫn diễn ra như thường lệ, trong lúc có tin đồn đang có những nỗ lực bí mật để đưa tới chỗ ngưng oanh tạc BV.

6 TIẾP THEO TRANG 1

với báo chí sau mỗi phiên họp ở Ba lê đều không hề cho thấy 1 dấu hiệu nào như vậy cả. Một hãng thông tấn lớn đã phải cải chính 1 nguồn tin sai lầm đã được loan báo trước đó của họ là Hanoi đã chịu chấpnhận những đề nghị bí mật của Đồng minh. Vậy mà các tin đồn vẫn còn cứ vẫn tiếp tục và mỗi lời tuyên bố, dù ở Balê, ở HTĐ, ở Saigòn hay bất cứ nơi nào khác cũng đều được người ta nắm lấy để làm đầu đề chonhững lời đồn đại thêm nữa.

Cái bài học có thể rút ra được trong vụ này là tất cả những mong ước nhiệt thành đã đạt tới hòa bình mặc dầu đáng khen ngợi tới đâu cũng không thể thúc đẩy cho cuộc hội đàm khó khăn và chậm chạp ở Ba Lê tiến nhanh thêm được bước nào. Dĩ nhiên là rất có thể có những diễn biến lớn, một khi đã được thành đạt, cũng chưa được công bố ngay cho mọi người biết.

8 TIẾP THEO TRANG 1

toàn lãnhthổ BV phải thành thật đáp ứng tức thời bằng những hành động tương xứng: Ngưng xâm nhập, ngưng pháo kích, ngưng phá hoại, ngưng tấn công toàn lãnh thổ VNCH và phải đi tới ngay một cuộc thương thuyết trực tiếp giữa Việt Nam Cộng Hòa và Bắc Việt; thông cáo 146 củaThượngviện vạch rõ như trên.

Thông cáo viết tiếp: Dĩ nhiên, đoạn chót của bản tuyên cáo, khi đặt điều kiện «phải đi tới ngay 1 cuộc thương thuyết trực tiếp giữa VNCH và BV» có nghĩa là MTGP MN không thể là một thành phần riêng biệt trong hội nghị».

TV đã họp khoáng đại chiều19-10 để thảo luận vấn đề kể trên.

9 TIẾP THEO TRANG

BV hiện nay đóng tại bên kia biên giới có thể 2 hay 3 ngày lại trở lại miền Nam và tiếp diễn giao tranh.

Các giới Hoa kỳ tuyên bố rằng nếu TT Johnson quyết định ngưng oanh tạc thì ông có thể làm điều đó trong 5 phút dù để gọi điện thoại cho bộ chỉ huy Mỹ tại Saigon và vị tư lệnh đệ thất hạm đội Mỹ tại vịnh Bắc phần. Các mệnh lệnh sẽ được chuyển cho các phi công đang lái máy bay và quay trở lại căn cứ.

ĐỊA CHỈ MỚI
BÁC SĨ
PHẠM-VĂN-HÁI
GIẢI PHẪU THẨM-MỸ
26 TRƯƠNG MINH GIẢNG
SAIGON

Tin Mừng

Mừng Bạn
NGUYỄN-VĂN-ÂN
và Cô
NGUYỄN-THỊ-TUYẾT
Đã rủ nhau tạm từ giã nơi Nam Hòa, rừng Đà Lạt về đồng bằng tính chuyện vui trăm năm.
Sĩ quan Tiểu đoàn 12 Pháo Binh
KBC 3032

Tin mừng

Chúc mừng Anh
NGUYỄN-TẤN-SỬ
và Chị
LA-THỊ-NGUYỆT-LAM
hạnh phúc trọn đời.
DŨNG—BỬU

Tin mừng

Được tin ngày 19-10-1968, Ông Bà Nguyễn đăng Thìn làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam:
NGUYỄN-ĐĂNG-BẢO
cùng Cô
NGUYỄN-THỊ-KIM-THANH
tại Ba Lê.
Xin chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.
Ô.B NGUYỄN-VĂN-THÀNH

Cần gấp

1 Thợ điện lành nghề
1 Thợ tiện
1 Thợ đồng biết hàn
1 Thợ nguội
1 Thợ máy Diésel
Hỏi tại: SMAC.— 39, Bến Vân Đồn Saigon.
(OVP)

Cáo thị

Công ty COGIDO cần mua một số hộp Carton Mỹ và giấy vụn các loại để dùng cho Nhà Máy.
Nhà nào muốn cung cấp, xin lập bảng biểu giá gồm các chi tiết:
— Họ, tên và địa chỉ
— Giá cả từng loại
— Số lượng và thời gian có thể cung cấp
đựng trong phong bì dán kín và ghi rõ:
«Thư biểu giá hộp Carton và giấy vụn», và gởi đến:
Ông GIÁM ĐỐC HÀNH CHÁNH COGIDO
2B, Nguyễn Huy Tự Đakao — Saigon
Hạn chót nhận các bảng biểu giá là 31-10-1968.
Mọi chi tiết cần thiết xin liên lạc với SỞ TIẾP LIỆU tại địa chỉ trên vào buổi sáng trong giờ làm việc.

Recherchons traducteur confirme Français—Anglais-Vietnamien. Emploi mi-temps acceptable
S'adresser : ENGINECO
232, Trịnh Minh Thế — Saigon.

Xí nghiệp thương mãi cần dùng gấp:

Nhơn viên chiêu hàng (démarcheurs) người Việt hoặc Việt gốc Hoa. Không quá 40 tuổi. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Lương hậu. Phải nói và viết rành tiếng Việt, Quảng Đông và Quan thoại. Có kiến thức thông thường về Anh văn càng tốt. Kinh nghiệm đã có về thương mãi không quan hệ lắm.
Gởi đơn kèm chứng chỉ hành nghề và hình cho hộp thư số 876 Saigon.

CÁOTHỊBÁNXE

Vì dư dùng, Công Ty Giấy và Hóa Phẩm Đồng Nai (COGIDO) cần bán cho người trả giá cao nhất:
— 1 xe du lịch Citroen 2CV, số NBW—1...
— 1 xe du lịch Fiat 600, 6 chỗ ngồi, số EC—69..
— 1 xe Microbus Austin, máy dầu, 20 chỗ ngồi, EC—31..
— 1 xe Autobus Chevrolet, máy GM dầu, 40 chỗ ngồi số ED—095.
Tất cả đều ở trong tình trạng còn tốt. Xem xe tại nhà Máy COGIDO, Ấp An Hảo, Khu Kỹ nghệ Biên Hòa từ 8 giờ đến 16 giờ mỗi ngày, trừ ngày chủ nhật.
Muốn mua xe, xin gởi bảng cho giá có ghi rõ tên họ, địa chỉ và giá tiền đề nghị của một hoặc những chiếc xe muốn mua, bỏ trong phong bì dán kín, gởi cho Ông Giám Đốc Hành Chánh COGIDO, 2B, Nguyễn huy Tự, Đakao, Saigon.
Hạn chót nhận bảng cho giá là 31-10-1968.

CHỈ MAY TỐT NHẤT

CHỈ MAY DANH TIẾNG, AI CŨNG BIẾT :
— Quấn vô trục nhập cảng của Phần Lan
— Trình bày mỹ thuật
— Bảo đảm : —vừa bền vừa dai
—vừa đúngsố thước
—vừa hài lòng ta.
1o/ LOẠI CHỈ «CÂY DÙ» NHÃN HIỆU T.C.B. CỦA PHÁP
(MỘT HỘP 10 TRỤC)
2o/ LOẠI CHỈ «CÂY DỪA» NHÃN HIỆU T.C.B. CỦA PHÁP
(MỘT HỘP 12 TRỤC)
BÁN GIÁ ĐẶC BIỆT CHO NHỮNG NGƯỜI MUA TỪ 1000 HỘP TRỞ LÊN.
XIN HỎI MUA TẠI : Nhà máy VINAFIL số 2 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.
CÔNG TY CHỈ MAY VINAFIL KÍNH CÁO

Cần Tài Xế

Sở Quân Tân Tây Lan cần một Tài Xế xe Du lịch có kinh nghiệm, đứng đắn và biết chút tiếng Anh. Hỏi: 45 Phùng Khắc Khoan.

Cần tuyển gấp

—Thợ kiểm soát máy đèn lành nghề
—Thợ điện sửa thang máy lành nghề
—Thợ tiện máy điện lành nghề
—Tài xế xe Vận tải, xe Du lịch Thông thạo Anh ngữ
Ứng viên phải là công dân Việt Nam, hợp lệ tình trạng quân dịch. Gởi đơn đến P.O.Box 6.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
— Hải Quân Thiếu Tá CHT/QD26XP.
— Quý vị Sĩ quan, Hạ Sĩ quan, Nữ trợ tá và anh em thủy thủ thuộc BCH/HQ/vùng 4/SN—GĐ 26 XP.
Đã giúp đỡ và đưa linh cữu con tôi là:

Cố Hạ Sĩ Hải Quân NGUYỄN-VĂN-HÙNG

Từ trần ngày 19-10-68 đến nơi phần mộ.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha mẹ: Ông và Bà Nguyễn Văn Hai
Bác: — Nguyễn Văn Nhược
Bác: — Nguyễn Văn Lâm
Cô: — Nguyễn Thị Nhành
Chú: — Chuẩn Úy Triệu.
Tang gia đồng kính bái.

Cảm tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ:
— Ông Đổng lý Văn phòng Bộ Tài Chánh,
— Quí vị Tổng Giám đốc Quan thuế, cơ quan Mãi vụ vàTiếp liệu,
— Ông Tổng Kiểm soát Cơ quan Mãi vụ và Tiếp liệu,
— Ông Cố vấn Quan thuế tại Bộ Tài Chánh,
— Quí vị Phụ tá Tổng Giám đốc, Khu trưởng, Chánh sở, Trưởng ty và nhân viên Quan thuế,
— Đại tá Cục trưởng cục Chính huấn,
— Trung tá Cục trưởng Cục Tâm lý chiến,
— Ông Phó Đô trưởng Hành chánh,
— Quí vị Trung tá, Thiếu tá, Bác sĩ tại Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia,
— Quí vị Thiếu tá Giám đốc và phụ tá Kỹ thuật Trung tâm sản xuất Bộ Quốc phòng và Cựu chiến binh,
— Thiếu tá Quản đốc Đài Tiếng Nói Quân đội,
— Quí vị Sĩ quan, quân nhân thuộc phòng Văn nghệ cục Tâm lý chiến,
— Ban Giám đốc, Giáo sư, trường Quốc gia Nghĩa tử,
— Hội Trung Việt Ái Hữu,
— Quí vị thông gia, bạn hữu, thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, và tiễn đưa linh cữu của vợ, mẹ, bà, và cố của chúng tôi là:

Cụ Bà Nguyễn-Đạm

Nhũ danh Lê-Thị-Đường

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quí vị niệm tình lượng thứ.

Nguyễn-Đạm và tang gia đồng cảm tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
— Thượng tọa trụ trì Chùa Linh Sơn Dalat.
— Đại đức Chánh Đại diện và quý vị trong Ban đại diện Giáo hội PGVNTN Dalat—Tuyên Đức.
— Khuôn trưởng và Ban Hộ Niệm khuôn giáo hội Ni Liên Dalat.
— Quý vị trong Giáo hội Tổ Tiên Chính Giáo
— Quý vị tùng sự sở Viễn Thông Dalat.
— Quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, tụng niệm, cầu siêu và đưa linh cữu của Em, Chồng, Cha, Cha vợ và Ông Ngoại chúng tôi là:

Ông TRƯƠNG-NGỌC-TUẤN

mệnh chung ngày 10-10-1968 tại Đà Lạt hưởng thọ 64 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính xin quý vị lượng tình tha thứ.

Chị:	Bà Nguyễn văn Nhiêu nhũ danh Trương thị Đạm, chồng và các con
Vợ chánh:	Bà Phan thị Mai
Vợ thứ:	Bà Phan thị Bưởi
Con trai trưởng:	Trương ngọc Xán và các em
Con rể:	Lê đức Thương
Cháu ngoại:	Lê đức Thạnh

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng Thân bằng quyến thuộc Tùng Môn chúng tôi là

Bà Trần-Thị-Chung

vừa mãn phần hồi 3 giờ 15 ngày 19 rạng 20-10-68 hưởng thọ 57 tuổi.
Tang lễ sẽ cử hành tại số nhà EE9 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa và sẽ an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi hồi 10 giờ ngày 23-10-68.

Con trai: —Lê văn Toản vợ và các con
—Lê văn Thông vợ và các con
—Lê văn Sáng vợ và các con
Con gái: —Lê thủy Bàn chồng và các con
—Lê thị Soạn
—Lê thị Bình chồng và các con
—Lê khánh Hòa
đồng tang gia khấp bái.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ các cấp Quân, Dân, Chánh, Quý vị thân hữu xa gần, đã có lòng thương, đến phúng điếu, chia buồn và đưa linh cữu con, vợ, mẹ, và thân nhân chúng tôi là:

Bà TỪ-VĂN-ĐẠT

nhũ danh Nguyễn thị Ái đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị thương mà tha thứ.

Tang gia đồng Bái Tạ
Thay Mặt
Chồng TỪ-VĂN-ĐẠT

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
— Trung tá CHT/QC/QLVNCH
— CHT/SQ/HSQ/BS/Trại GTBPC/VICT
— CHT/SQ/HSQ/BS/TĐ 6 QC
— Phòng QC/TTM/QLVNCH
— CHT/SQ/HSQ/BS Trại Trung Nghĩa Gò Vấp
— Y sĩ trưởng/SQ/HSQ/BS và nhân viên TYV Duy Tân
— Y sĩ trưởng/Điều dưỡng trưởng/Nhân viên CYV Bến Vân Đồn
— Quí Soeur NTBA/38 Tú Xương Sg
— Cha Giám đốc và quí vị đoàn trưởng Liên Minh Thánh Tâm giáo xứ Bắc Hà
— CHT/SQ/HSQ/BS TĐ 86 ĐPQ
— Thân nhân, bằng hữu đã tận tình giúp đỡ, thăm viếng, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa: con, em, anh, chồng, cha chúng tôi là:

DOMINICO Võ-Trí-Phú

tử nạn vì công vụ ngày 15-10-68 tại Đà Nẵng, hưởng dương 28 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại NTQĐ Gò Vấp.
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Cha	Võ thành Quờn
Mẹ	Phạm thị Ba
Anh	Võ biểu Khải, vợ và các con
Chị	Võ thị Kim Yến, chồng và các con
"	Võ thị Mỹ Lệ, và chồng
Em	Võ tuấn Thoại
—	Võ trí Huệ
—	Võ trọng Tài
—	Võ thị Ngọc Sương
—	Võ thành Tâm
—	Võ thị Túy Quyên
Góa phụ	Võ trí Phú nhũ danh Phạm thị Thùy Dương
Con gái	Võ thị Hồng Điệp

và tang gia đồng bái tạ

Phân ưu

Được tin:

THÂN-PHỤ

T/S Phạm văn Tế đã mãn phần ngày 17-10-1968 tại Saigon. Toàn thể Sĩ quan, HSQ, Binh sĩ và Nữ Trợ Tá Xã Hội thuộc Ban CTCT Trung Đoàn 50 BB thành thực chia buồn cùng tang quyến.

Ban CTCT/TRĐ50BB

Phân ưu

Đau đớn nhận được tin buồn

THÂN-PHỤ

bạn Ngô thế Phương hiệu trưởng trường Lê Lợi vừa thất lộc tại Saigon.
Thành thật chia buồn cùng bạn và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Phú, Anh, Nghĩa, Quyến, Khải, Tuyến, Minh.

PHÂN ƯU

Được tin:

THÂN-PHỤ

Chuẩn úy NGUYỄN-VĂN-NGHIỆP vừa thất lộc tại Long Xuyên.
Trung Tá Trưởng Khối A.N.K.Q và toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ Quan, Binh sĩ, nữ quân nhân cùng nhân viên dân chính thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm siêu thoát.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ và ghi nhớ thâm ân của:
— Đại tướng Tổng Tham Mưu Trưởng
— Thiếu tướng Biệt Khu Thủ Đô
— Bộ Tư lịnh Biệt khu Thủ Đô
— Thiếu tá liên đoàn yểm trợ Không Quân
— Không đoàn 23 và 33 và phi đoàn phản lực 522
— Đại úy phi đoàn trưởng, Sĩ quan, Hạ sĩ quan Phi Đoàn 112
— Quân nhân liên đoàn 23PT
— Quí Ông Thanh tra và anh em Quan Thuế TSN
— Quí Anh Chị Em tại cơ quan USAID/ADFM
— Liên gia 37-38 (376 Phan đình Phùng)
— Quí cụ, quí ông, quí bà cùng thân bằng quyến thuộc đã tụng niệm, phúng điếu và đưa linh cữu con, cháu, chồng, em, anh và cha chúng tôi là:

Trung úy Nguyễn-V-Nhật

đã tử nạn ngày 11-10-1968
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị lượng tình tha thứ.

Ông Bà Nguyễn văn Xuân cùng đồng tang gia bái tạ.

Phân ưu

Cùng cảm ngộ với bạn:

NGUYỄN-KHOA-ĐIỀM

Chúng tôi thành kính gởi đến bạn lòng tiếc thương đau xót vô ngần khi hay tin THÂN-PHỤ của bạn vừa thất lộc.

Ông Bà NGUYỄN-ĐẮC

Phân Ưu

Chân thành chia buồn cùng gia đình:

Cố Đại úy Nguyễn-Đình-Thụy

thất lộc ngày 17 tháng 10 năm 1968 tại Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Sĩ Quan và Hạ sĩ Quan Ban Huấn Luyện Kỹ Thuật Quân Vận

Chia Buồn

Thành thật phân ưu cùng gia đình:

Cố Đại úy NGUYỄN-ĐÌNH.THỤY

và cầu chúc linh hồn Đại úy sớm về nước Chúa.
Đại úy Đặng đình Nhân, Trung úy Phạm đoàn Cương, Trung úy Khưu văn Triệu, Trung úy Nguyễn công Sum, Trung úy Nguyễn văn Thạnh, Thiếu úy Hà văn Vân, Chuẩn úy Huỳnh văn Mạo, Cô Đào thị Điệp.

Phân Ưu

Hay tin Cố Đ/úy:

NGUYỄN-TRỌNG-THOẠI

hy sinh vì tổ quốc ngày 13-10-68. Toàn thể Duyên Đoàn 41 bàng hoàng đau đớn vì mất đi một người bạn tốt.
Thành tâm chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn anh sớm siêu diêu miền cực lạc.

SQ—HSQ và nhân viên Duyên Đoàn 41

Phân Ưu

Được tin trẻ Chú

TRƯƠNG-NGỌC-TUẤN

đã thất lộc tại Đà Lạt.
Thành kính chia buồn cùng thím và gia quyến và cầu chúc hương linh Chú sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Ô.Bà MÃ-VĂN-ĐIỀU
Ô.Bà LẠI-THÂN-VINH

Phân Ưu

Được tin Cụ

TRIỆU-VĂN-MẠNH

Thân phụ của Anh Chị Triệu văn Phát giáo sư Tư Thục Trung Hiếu vừa từ trần tại Bệnh viện Grall.
Xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị cùng gia quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NGUYỄN-KIM-HẢI
TRẦN-VĂN-TRỌNG